

Ilustrado por

Balme



Ilustrado por

Bajmes

Presentación

La obra gráfica de Balmes es tan extensa como su trayectoria académica y política. Trasmonta —de ida y de vuelta—, desde el panfleto al afiche, de la página de periódico a la portada de libro. En ellos dejará una huella, un *signo*, como lo hiciera —no sabemos si en conciencia o no— desde sus primeros trazos en el papel de envolver de la pastelería de su madre, doña Concepción, en la antigua Montequiu. Nos atrevemos a señalar que este fue su ejercicio vital; motivo por el que hemos dedicado este cuarto volumen de la colección “Ilustrado por” a José Balmes Parramón.

Balmes, fue un pasajero con boleto abierto. Fue, también, un pasajero tan catalán como chileno. Tan catalán, que jamás perdió el apasionado acento, sus costumbres, su irrestricta adhesión al Barça. Tan chileno, que se deslumbró con su naturaleza, forjó su imaginario entre su gente, primero como alumno, luego como ayudante y posteriormente como docente y decano de la Facultad de Arte de la Universidad de Chile. Desde un primer momento su hacer y comunicar, en la academia o fuera de ella, fueron caras de una misma moneda. Por liderazgo y carisma fue director de la Asociación de Pintores y Escultores de Chile durante dieciséis años, y fue galardonado con el Premio Nacional de Artes Plásticas el año 1999. Como chileno, fue artista y ciudadano o, tal vez, un ciudadano del arte. Desde allí, en la universidad participó del movimiento estudiantil en el Grupo de Estudiantes Plásticos, junto a Gracia Barrios, Gustavo Poblete, Carmen Silva, Juan Egenau, Roser Bru, Elsa Bolívar y Martínez Bonati, entre otros. Vio la necesidad de establecer una actualidad tanto en los debates en torno al arte, como a la vida, a través de una dinámica e indiscernible ecuación arte/política. Participó activamente en la Reforma Universitaria desde su rol de docente, y de un sinnúmero de actividades durante el gobierno de la Unidad Popular. Le costó la persecución, otro destierro, otro cruce forzado por el Atlántico, una L en el pasaporte (“limitación al ingreso” de personas calificadas como “un peligro para la seguridad interior del Estado de Chile”). Sabemos que estuvo expectante cuando el 24 de diciembre de 1982 se publicaron las primeras listas con nombres de exiliados autorizados a retornar al país. Tenaz, como era, si se lo hubiese propuesto, habría cruzado los Andes, como a los doce años lo hizo por los Pirineos. En 1984 Balmes regresó simbólica y definitivamente a Chile a través de una exposición titulada *Mirada pública 1962-1984*: era un afligido y violentado país en dictadura que se reencontraba con su obra y, por tanto, con la función pública de su gráfica y pintura.

De esta función social de los imaginarios nos informará pormenorizadamente la historiadora del arte Carolina Olmedo, situándonos en todo el contexto de una actividad artística tensada por el apagón cultural que vivía el país, y por la fuerte represión política que se impuso ante la mirada de Balmes, que de algún modo convirtió al *corpus* de su obra en una bitácora cotidiana y urgente, que habla de su propia biografía, pero que a la vez retrata la historia épica, utópica y contingente de Chile.

La portada de este volumen es elocuente respecto de este llamado de atención: una mano abierta, transparente, que antes fue puño o lo será, o que puede ser bandera, idea, *signo*; es la mano del afiche que reza “Chile hoy”. Su interior, como los volúmenes anteriores de esta colección, nos muestra el proceso, los bocetos, los proyectos del artista para su obra gráfica, los que en Balmes, a ratos, sobrecogen y, en otros, es una promesa de alegría. Es un libro para estremecerse, para realizar un ejercicio de memoria.

La colección “Ilustrado por” de la Fundación Nemesio Antúnez, se nutre tanto de fuentes en colaboración —en este caso la Fundación y Archivo Balmes Barrios—, y las fuentes propias. El Archivo Nemesio Antúnez acoge documentación que relaciona y contextualiza el vínculo entre Balmes y Antúnez. Y es que el arte y la vida no solo encontraron —de dulce y agraz, como es natural— a Barrios, Balmes, Meza, Bru, Yrarrázaval y Nemesio en la academia, en las galerías, en los museos, en las calles, en exposiciones colectivas, en bienales; también los unió en la amistad con Neruda, con la Hormiguita, con Matta; el exilio, la defensa de los derechos humanos y la recuperación de la democracia; la idea de que el arte debe estar al alcance de todas y todos, sin distinción alguna.

La complicidad con la artista Gracia Barrios, tanto en la docencia, en el activismo humanista como en la formación de una familia, se han convertido en un permanente e inevitable legado de sensibilidad y confianza en los seres humanos, al que de alguna forma podemos acceder a través de esta publicación. No es posible entender a José Balmes, al artista total, sin su compañera. No hay Balmes sin Barrios, y viceversa.

En un documento de notas manuscrito, para el programa “Ver el arte”, transmitido por TVN, Antúnez describe una de las obras de Balmes de la serie “Pan”, que se recupera a través de estas páginas, y en las que podemos reconocer estas múltiples dimensiones contenidas en un elemento vital y tan cotidiano a la vez: “[E]legimos este pan en fondo negro, con texturas verdes y rojas porque es un monumento al pan esencial, al pan vida y muerte”¹. Las decisiones gráficas que alternan una estética académica y a la vez callejera, redundan en una gran producción editorial de portadas, afiches y catálogos. También, al cambiar de escala y trabajar en murales públicos, Balmes insiste en esta dimensión comunicacional y directa, de un arte que camina, acompaña, ilumina o denuncia lo que acontece cuando nos hemos quedado sin palabras.

Esta panorámica constituye para nuestras fundaciones un desafío y aliciente para continuar desarrollando la revisión historiográfica artística, desde la escala de una nota de cuaderno, como a través de las correspondencias y los archivos, que son el magma de las futuras investigaciones desde diversas miradas y plataformas barriales, institucionales y colectivas, que en lo sucesivo permitan redescubrir nuevos y sorprendentes episodios de la historia del arte contemporáneo chileno.

Fundación Nemesio Antúnez
Fundación Balmes Barrios

¹ Documento sin data. El programa “Ver el arte” se transmitió entre 1987 y 1990.

Gráfica y política en la obra de José Balmes

Josep María Balmes Parramón nació en Cataluña, sin embargo su trayectoria se desarrolló mayoritariamente en las ciudades de Santiago de Chile y París. Nació en el poblado de Montesquiu, provincia de Barcelona, y desde muy pequeño fue estimulado en las artes debido a una temprana afición a la gráfica que lo hacía devorar con dibujos todos los papeles a su alrededor.¹ Damià Balmes, su padre, era alcalde del pueblo por la Izquierda Republicana, dorador de retablos religiosos y actor de oficio; artista popular cuya sensibilidad le permitió entender el talento del niño y relacionarlo con los pintores impresionistas que visitaban Montesquiu, entre ellos el paisajista Santiago Rusiñol (Barcelona, 1861-Aranjuez, 1931). Rusiñol, que por entonces tendría unos setenta años, dejó una profunda marca en el joven Balmes, en particular su premisa de crear una obra capaz de atar el arte a la vida.²

Su traslado a Chile siendo aún niño es asemejable a un *pachakutik*, o la mezcla acelerada de diferentes tiempos históricos que atravesarán su vida a partir de ese momento. Una vez desatada la Guerra Civil, experimenta un penoso viaje a Francia que dispersa a la familia Balmes-Parramón temporalmente, para reunirse en Burdeos y huir del viejo mundo ahogado por el fascismo.³ Su traslado como familia de refugiados políticos se realizó a bordo del *Winnipeg*, un carguero en retiro arribado a Valparaíso el 3 de septiembre de 1939, en el cual miles de refugiados republicanos salvaron la vida gracias a las gestiones de los artistas Pablo Neruda y Delia del Carril.⁴ José Balmes tenía entonces doce años de edad y esta experiencia marcó de por vida su relación con Chile como un aspecto crucial de su personalidad artística. Su arribo sin duda marcó para siempre la historia de Chile y de la solidaridad internacional precisamente a través de un gesto gráfico: un retrato del presidente Pedro Aguirre Cerda que realizó a bordo del barco dirigido por otro pasajero del *Winnipeg*, un decorador de apellido Menéndez, que ondeó en la proa del barco al momento de su llegada a Valparaíso.⁵

¹ Justo Mellado. “Un recuerdo de infancia de José Balmes”. *Qué pasa*, viernes 2 de septiembre, 2016; Pablo Trujillo (Dir.). *Balmes: el doble exilio de la pintura* [documental]. Chile / España / Francia, 2012.

² María Soledad Mansilla. “José Balmes. Realismo crítico = dramático”. Revista *Escaner Cultural*, (01) (agosto-septiembre). Santiago, 2000.

³ Julià Guillamon et al. *Literaturas del exilio: Santiago de Chile*. Santiago: SEASEX / AECID, 2007, 24.

⁴ Ricardo Brodsky. “Presentación”. *Desterra: Balmes-Barrios*, Santiago: Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, 2015, 5.

⁵ Trujillo, op. cit., ibídem.

Ya instalado junto a su familia en el centro de Santiago, y por recomendación de una vecina del barrio Matta Sur, el joven Balmes comenzó a visitar la Escuela de Bellas Artes apenas unas semanas después de llegar a Chile.⁶ Desde sus inicios a partir de 1939 como alumno de los cursos vespertinos y hasta la abrupta finalización de su decanato en 1973, Balmes desarrolló toda su trayectoria como artista y docente en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile. En paralelo a su formación académica, el joven artista asistía a funciones de cine cerca de su casa (una residencial de calle Sierra Bella) para realizar bocetos de moda a partir de los vestuarios que veía en las películas, por encargo de su madre, la modista Concepció Parramón.⁷ Es en esta temprana y heterogénea formación artística en que conoció a la pintora Gracia Barrios, compañera intelectual y creativa en esos años y a lo largo de toda su vida. Ambos eran estudiantes talentosos, y venían de un contexto familiar que estimulaba su creatividad y genio artístico.

Balmes y Gracia se casaron en enero de 1952, en la época en que ambos transitaban de ser ayudantes de taller a profesores titulares de la Escuela de Bellas Artes. Ambos recibieron en estos talleres las enseñanzas de dos importantes maestros, los pintores Pablo Burchard y Camilo Mori. A través de Mori, Balmes adquirió una particular sensibilidad frente a la idea de lo contemporáneo, y también fue quien le presentó al candidato del Frente Popular para las elecciones de 1952, Salvador Allende Gossens, a quien Balmes apoyó como propagandista en esa ocasión y desde entonces en las campañas presidenciales de 1958, 1964 y 1970.⁸ Este fue el inicio de una larga relación del pintor con la producción artística de propaganda, la cual desarrolló durante el resto de su vida de manera constante y en paralelo a su trabajo pictórico.

El campo intelectual y artístico del Chile de los últimos años sesenta era bullente. En este escenario, Balmes era considerado un pintor eximio, un cartelista en ascenso y un importante referente político-ético dentro de la escena artística santiaguina. En definitiva, uno de los principales impulsores de la “perspectiva del pueblo” que se instaló con fuerza en la creación artística de ese tiempo, y que se extendió por todos los rincones de la cultura chilena durante los años de gobierno de la Unidad Popular.⁹ La reivindicación de esta perspectiva popular se tradujo en una “cultura nueva” surgida al interior del quehacer creativo de la generación a la que perteneció Balmes: una revolución cultural que debía surgir “de la lucha por la fraternidad contra el individualismo; por la valoración del trabajo humano contra su desprecio; por los valores nacionales contra la colonización cultural”.¹⁰ En este impulso democratizador de la cultura, no es vano destacar el rol

⁶ Guillamon, op. cit., 16.

⁷ Ibídem.

⁸ José Balmes. “La coyuntura de formación del Museo”. *Homenaje y memoria. Centenario de Salvador Allende*, Santiago: SEASEX / Centro Cultural Palacio La Moneda, 2008, 53.

⁹ Gaspar Galaz. “Arte y Política”. Varios Autores, *Arte y política*, Santiago: ARCIS, 2005, 66.

¹⁰ Varios autores (1971). *Programa de la Unidad Popular*. Santiago: Prensa Latinoamericana.

cumplido por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, con Balmes a la cabeza como decano, que operó entre 1972 y 1973 como un Ministerio de Cultura del gobierno de Allende y su principal músculo en medio de una revolución cultural.¹¹

En el contexto de un gobierno popular, la obra gráfica de Balmes —y en particular su gráfica política— pasó de ser un soporte de desplazamiento de su pintura, a un extenso y complejo campo de experimentación plástica influido directamente por el desarrollo artístico-editorial sudamericano durante ese periodo. Por esos años incorporó de manera definitiva al cartel político como soporte de su obra, desarrollando de manera creciente estampas que daban respuesta a la sedición de sectores conservadores en contra del gobierno de la Unidad Popular, celebraban la existencia de la revolución cubana (*XX Aniversario del Moncada. Instituto Chileno-Cubano de Cultura Santiago, 1973*), y también convocaban a la movilización social de un pueblo consciente. A sus carteles *No a la represión* (1970) y *No a la sedición* (1972), a esta hora dos obras gráficas célebres al hablar de la atmósfera social confrontacional del Chile de los primeros años setenta, se suma el inicio de una serie interminable en homenaje a José Ricardo Ahumada (1972), joven obrero y militante comunista asesinado por brigadistas del Partido Demócrata Cristiano. Las huellas serigráficas de la silueta de Ahumada van a mezclarse con otras obras pictóricas posteriores del artista, que denunciaron las torturas en Chile (serie *Restos, 1979-1981*), la brutalidad del “Caso Quemados” (*Homenaje a Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana, 1986*) y la Operación Albania (serie *Operación Albania, 1996-1999*). Estas estrategias gráficas de denuncia que luego se entremezclan en las operaciones pictóricas del artista son un elemento que va a perdurar hasta los años más avanzados de su trayectoria.

Como anticipados por las siluetas convulsas impresas por Balmes para recordar a José Ricardo Ahumada, el resto de la década significó para el artista la notable experiencia de regresar a Europa, marcada sin embargo una vez más por la experiencia del exilio. Debido a su militancia en el Partido Comunista de Chile y su cercanía con Allende, el pintor debió partir al exilio casi inmediatamente luego del golpe de Estado. Se trasladó a Europa en compañía de Gracia Barrios y su hija Concepción en noviembre de 1973,¹² y tras un breve paso por distintas ciudades en Francia y Alemania se instalan en París en un momento de particular agitación social: las luchas contra el *apartheid*, las manifestaciones en condena a las dictaduras latinoamericanas, los eventos contra los efectos de la Guerra Fría, las manifestaciones callejeras por el fin de las colonias europeas en el tercer mundo y las luchas por la preservación ecológica se daban lugar mientras la familia de artistas intentaba reconstruir su vida como refugiados políticos. A inicios de 1974 la familia se

¹¹ Carolina Olmedo. “Arte y política: el pensamiento crítico de José María Moreno Galván y América Latina”. *Práctica, estudio y crítica de la historia del arte latinoamericano: Pasado y presente. Actas del VII Encuentro de Historia del Arte*. Santiago: Ediciones de la Universidad de Chile, 2017.

¹² Trujillo, op. cit., ibídem.

instala en la mítica comunidad de artistas *La Ruche* (La Colmena), en el Barrio Latino de París, y Balmes obtiene una plaza transitoria como profesor de mural en la Universidad de París I - Panteón Sorbona.¹³

Como un chileno nacido en Europa en la entreguerra, Balmes experimentó sentimientos contradictorios, y el horror de la huida dio paso a la belleza trágica de la solidaridad internacional, cuya huella es tangible en un sinnúmero de registros fotográficos e impresos que se resguardan en el archivo personal del artista en Santiago. Las oscuras noticias de la dictadura en Chile estimularon en él un compromiso insoslayable con la continuidad de los proyectos iniciados durante el gobierno de Allende, como el Museo de la Solidaridad y la existencia de las brigadas muralistas.¹⁴ Esta responsabilidad asumida personalmente por Balmes durante una década en el exilio dio paso a una de las etapas más prolíficas en su trayectoria creativa, protagonizada por la denuncia de la brutalidad dictatorial, las sistemáticas violaciones a los derechos humanos y la existencia de detenidos desaparecidos en Chile. Con el apoyo de la Comisión Exterior de la Central Única de Trabajadores (CUT), crea en noviembre de 1973 en París la Brigada Luis Corvalán, que luego se llamó Brigada Pablo Neruda, junto a los pintores Gracia Barrios, José García Ramos, José Martínez y Guillermo Núñez, entre otros que también colaboraron con la agrupación.¹⁵ Una comunidad de pintores chilenos en el exilio en la que Balmes aportó a la denuncia de los horrores de la dictadura chilena con sus extraordinarias habilidades como dibujante.¹⁶

Debido a la estrechez de su pequeña vivienda y taller en La Ruche, tanto el mural como el cartel se convirtieron en soportes de obra habituales para Balmes, al punto de llegar a producir una veintena de carteles para organizaciones políticas, artísticas y sociales en Francia y Chile a lo largo de los diez años que duró oficialmente su exilio. Tanto carteles como murales tienen como punto de origen común el importante trabajo de croquis y bocetos realizado por Balmes entre 1973 y 1979, en que destaca tanto la continuidad con las imágenes de la cultura obrera chilena propias de la Unidad Popular, como la incorporación de nuevas efigies alusivas al autoritarismo militar y el terrorismo de Estado: cascos, rostros con gafas y fusiles, esvásticas, banderas norteamericanas, perros ladrando con rabia incontenida que contrastan con los símbolos del movimiento

¹³ Ibídem.

¹⁴ Marcelo Aravena. “La interminable travesía”. *Cuatro premios nacionales: José Balmes, Gracia Barrios, Roser Bru, Guillermo Núñez*. Santiago: MNBA, 2017, 24.

¹⁵ CUT Chile. *Credencial de José Balmes. Central Única de Trabajadores de Chile Comisión exterior*. Saint-Denis, 11 de octubre 1975. Archivo Balmes-Barrios.

¹⁶ José Balmes. “El desafío de una pintura política. Entrevista con L. Bocaz”. *Araucaria de Chile*, (1), primer trimestre. Madrid, 1978, 107-108; Carmen Norambuena. “El exilio chileno: río profundo en la cultura iberoamericana”. *Sociohistórica*, (03-04) (diciembre), La Plata, 2008.

internacional por la paz (la paloma blanca, la bandera roja y las siluetas de las multitudes agrupadas).

Los imaginarios de resistencia y horror presentes en la obra pictórica de Balmes durante el periodo comprendido entre 1973 y 1984, por cierto más reconocida que su obra gráfica, se desarrollaron también en una enorme cantidad de series gráficas políticas y creativas. Es necesario realzar esta distinción, pues desarrolló en paralelo una obra gráfica puramente artística, en homenaje a figuras políticas chilenas e internacionales, así como un intenso trabajo en carteles políticos y/o en apoyo a actividades del exilio chileno y latinoamericano. Ejemplos de este tipo de obras son la serie gráfica *Imaginario del Canto General de Pablo Neruda* (iniciada en 1972, pero proseguida en años siguientes en la serie *Gritos*, 1973-1977), y los carteles realizados para el documental *Yo fui, yo soy, yo seré* de Walter Heynowski y Gerhard Scheumann (1974); y para la obra *La Escuela* de Ricardo Iturra, realizada por el Teatro Chileno de la Resistencia en París (1976), creaciones que indagaron en torno al golpe de Estado y la dictadura en Chile. Estas obras cartelísticas fueron realizadas en paralelo a sus significativas series pictóricas *Caídos* (1973-1986), *El Silencio* (1977), *Noticias* (1980), *Défense d'afficher* (1982) y *Desechos* (1983-1986), que dan cuenta de una identidad artística sustentada en la tradición radical de la gráfica política y el fotoperiodismo.

Gracias a las gestiones de la UNESCO y la propia universidad francesa en la que impartía clases, así como también a un grupo de artistas que lo invitaron como docente a la Escuela de Arte de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Balmes retornó paulatinamente a Chile a partir de 1982.¹⁷ El pintor se reintegró a la docencia, la pintura de gran formato en su casa-taller de Ñuñoa y las filas del Partido Comunista de Chile a mediados de los años ochenta, formando parte de la oposición política y cultural a la dictadura militar. Sus expresiones político-artísticas fortalecidas en Europa se desplazaron a la lucha por la recuperación democrática en Chile, dando a Balmes la oportunidad de crear un sinnúmero de carteles, obras y proyectos expositivos. Esta vuelta a la lucha directa, ya sin las limitaciones propias del exilio, significó para el artista el “acontecimiento de su retorno”: una experiencia que no vivió en Montesquiu, pero que experimentó con claridad durante su regreso a Chile, tras un traumático reencuentro con la escena del arte local.¹⁸ Pese a estas dificultades, Balmes recordaba años más tarde este periodo de su vida con afecto: “volver a Chile es lo más importante que me ha pasado en mi vida”.¹⁹ El contexto político y social del final de la dictadura otorga un nuevo sentido y tarea urgente

¹⁷ Trujillo, op. cit., ibídem.

¹⁸ Justo Mellado. “Historias de transferencia y densidad en el campo plástico chileno (1973-2000)”. *Chile 100 años de artes visuales. Tercer periodo 1973-2000: transferencia y densidad*. Santiago: MNBA, 2000, 16.

¹⁹ Balmes, citado en Brodsky, op. cit., 6.

a su obra pictórica y gráfica, que se volcó por completo a expresar las luchas del pueblo chileno por su libertad y su memoria.

En este periodo Balmes realizó numerosas obras gráficas artísticas y de propaganda. Ante el “Caso Degollados” (1985), el pintor no duda en ilustrar los poemas de José Manuel Parada en una edición subterránea aparecida en 1986. Frente al “Caso Quemados” (1986), tanto el pintor como Gracia Barrios propondrán sendas obras de gran formato en homenaje a Carmen Gloria Quintana y Rodrigo Rojas de Negri, dedicando Balmes una de sus series de serigrafías más conocidas a este acontecimiento (*A Carmen Gloria Quintana y Rodrigo Rojas Denegri*, 1986). También destacan por esos años una serie de proyectos retrospectivos de gran complejidad en la trayectoria de Balmes, que a su vez produjeron catálogos editados bajo la estricta supervisión del artista, marcando el inicio de una década caracterizada por una exhaustiva “edición autoral” de sus catálogos de exposición más relevantes. Ejemplo de ello es *José Balmes. Mirada Pública, 1962-1984*, una exposición retrospectiva de gran formato realizada en agosto de 1984 de manera simultánea en Galería Época, Galería Sur, Galería Plástica Tres y el Instituto Chileno-Francés de Cultura (1984), cuyo catálogo demarca una impronta gráfica madura y una gestualidad singular como sello característico del pintor, al tiempo que demuestra la gran sofisticación de su obra al incluir tres tipos de papeles diferentes (couché, cartulina y diamante), una impresión en duotono rojo/negro y fotografías monocromas de alta calidad.

Durante la segunda mitad de la década de los ochenta, Balmes formó parte del extenso movimiento cultural por el retorno de la democracia: un espacio crítico forjado a partir del encuentro entre artistas y luchadores sociales durante las protestas de 1986, integrado por militantes, estudiantes, artistas e intelectuales de distintas generaciones. Un sector social que posibilitó la articulación de múltiples proyectos contraculturales y de denuncia en Chile y el extranjero a mediados de los años ochenta, que al final de la década se volcó en una férrea defensa del proceso plebiscitario que puso fin a la dictadura en 1989. Hacia el plebiscito 1988, Balmes integraba el Comité Central del Partido Comunista de Chile, a la vez que producía diversas obras gráficas y acciones de arte en vivo en que sus grabados y carteles eran distribuidos. En este contexto de defensa del proceso político a partir de la acción cultural, destaca el Festival *Chile Crea. Encuentro internacional de Arte, Ciencia y Cultura por la Democracia en Chile* en julio de 1988, evento organizado por el colectivo CHILE CREA, la APECH y la Sociedad de Escritores de Chile (SECH) con exposiciones simultáneas en la Casa del Escritor, la Galería Enrico Bucci, la Galería Lawrence, la Galería Taller 619, la Galería Carmen Waugh y el Instituto León Prado. Balmes realizó tanto la identidad gráfica y visual del evento (catálogos, afiches, folletería), como el cartel para publicitar el festival en Europa, este último en colaboración con el informalista español Josep Ginovart.

Una vez finalizada la dictadura e iniciada la transición democrática, a lo largo de la década de los noventa, la obra de Balmes continuó ocupándose de los grandes problemas de la izquierda chilena: la persistencia de la memoria del horror dictatorial, la lucha por los derechos humanos, el cierre de faenas industriales, el fin de la cultura obrera y las memorias de la violencia política contra las mayorías populares a lo largo de todo el siglo veinte. Sus lienzos y pliegos impresos se llenan de indicios modestos que nos remiten una y otra vez a las vidas cotidianas de los comunes: una lista garabateada de personas, la silueta de una marraqueta, unos zapatos gastados de andar adheridos a la tela con su mugre... Los signos de las vidas que transcurren, atados con porfía a una obra visual consciente que opera a modo de testimonio. Al mismo tiempo, el artista se volcó de lleno en la gestión de cientos de proyectos artísticos dentro y fuera de las instituciones del Estado, constituyendo durante ese periodo las bases de programas tan relevantes como la regeneración de las colecciones artísticas de los museos nacionales, la repatriación y agrupación del Museo de la Solidaridad, el alhajamiento artístico en la infraestructura pública por parte de la "Comisión Antúnez" y el programa Fondos de Cultura. Su aporte fundamental al entramado cultural de los gobiernos democráticos de la transición pavimentó el camino para su reconocimiento como Premio Nacional de Artes Plásticas en 1999. Un momento de amplia visibilidad que Balmes, con la tenacidad que caracterizó toda su trayectoria intelectual y política, utilizó como tribuna para amplificar una crítica social comprometida con el fin a la impunidad, el freno a la precarización de las vidas obreras, la destrucción de las memorias urbanas, y la exigencia de verdad y justicia ante los crímenes de lesa humanidad de la dictadura.

La breve revisión de la trayectoria artística de Balmes nos impulsa a revalorar sus huellas gráficas iniciadas en los años sesenta, consolidadas en la dolorosa experiencia del exilio, y prolongadas hasta sus últimas intervenciones artísticas ya iniciado el siglo veintiuno. También a analizar desde sus categorías plásticas, que proponen al arte como un testimonio de la humanidad que enmarca su nacimiento, el exhaustivo trabajo editorial asociado a su obra, donde se reproducen las mismas estéticas que desarrolla en grabados y carteles, las que muchas veces realiza en forma simultánea. La importancia que Balmes le otorgaba a lo impreso como documento histórico en sus exposiciones individuales y conjuntas se refleja en las cuidadas ediciones y obras gráficas que nacieron en momentos clave dentro del desarrollo de su carrera, como el gobierno popular, el exilio, las luchas contra la dictadura y la reconstrucción democrática. Un conjunto de objetos impresos que involucran diversas estrategias editoriales enfocadas en la construcción de pequeñas obras portátiles, como el uso de diversos papeles y transparencias, la exacerbación de la gestualidad pictórica y/o gráfica a través de reproducciones fotográficas exactas y cambios de escala, y el juego con las imágenes de las portadas, que involucran al recorte fotográfico como metodología de traspaso de la pintura a lo impreso, así como

una estrategia de difusión de las obras más allá de la exposición. El reconocimiento de la versatilidad gráfica de este artista nos permite disfrutar de la evidente continuidad estética y editorial que vincula a los diversos catálogos que abordan la obra del pintor a partir de los años ochenta, incluyendo los grandes libros retrospectivos de su obra surgidos una década más tarde.

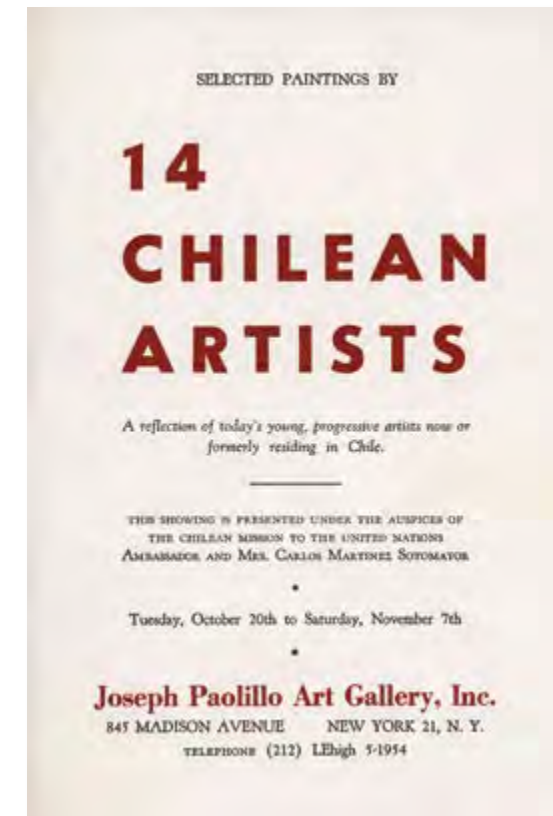
Lejos de ser un ejercicio individual, tanto la obra gráfica, como propagandística y editorial de Balmes están marcadas por las relaciones políticas y afectivas que estableció de manera personal a lo largo de los años con diversos artistas e intelectuales: en este diálogo editorial-curatorial nos encontramos con figuras como Gaspar Galaz, Carmen Waugh, Ernest Pignon-Ernest, Nemesio Antúnez, Patricia Israel, Tomás Andreu, Justo Pastor Mellado, Bernard Roue, Gonzalo Badal, Francisco González-Vera, entre cientos de otras personas. Es por ello que, en el caso de Balmes, es fundamental considerar a las exposiciones y sus vestigios como acontecimientos que propician una definición "impresa" del presente en la vida del pintor, y que se transforman en huellas de una reflexión estética constante, que transita de la pintura al cartel de exposición, al catálogo de obra, al cartel político, al grabado, de vuelta a la pintura, etcétera.

La valoración (casi compulsiva) del imprimir como gesto de supervivencia nos demuestra en la trayectoria de Balmes el modo en que un artista sostiene un compromiso político personal con el devenir de los oprimidos, incluso cuando los momentos más difíciles de estos son también los propios. Surgida del dolor, la gráfica política consolidada por Balmes en sus primeros años de expatriamiento se transformó en uno de los lenguajes visuales más característicos del exilio chileno en Europa, y permitió amplificar la atención sobre su obra al mismo tiempo que otorgó herramientas infalibles al creciente proceso de politización social dentro y fuera del país. Un cuerpo de obra y edición que constituye uno de los momentos más luminosos en su trayectoria creativa, y uno de los más coherentes dentro de una vida marcada por la concepción del arte como un derecho inalienable del ser humano: ya sea en medio de una revolución, del horror de la dictadura, o en los momentos de alienación consumista en que el olvido parece borrar todo lo recorrido. En esta faena incesante del artista como conciencia de una época, la gráfica fue sin duda una de las principales aliadas de José Balmes, así como uno de sus lugares de encuentro espontáneo entre el arte y la vida.

Carolina Olmedo Carrasco









- 1 BLANCO Y AMARILLO (1938)
- 2 NOCHE (1938)
- 3 MESA CON OBJETOS (1939)
- 4 TRES PLANCHAS DE COBRE (1939)
- 5 LA MESA DEL GRABADOR (1939)
- 6 LA MAQUINA (1939)
- 7 OBJETOS (1939)
- 8 PEQUEÑOS OBJETOS (1940)
- 9 MURO (1940)
- 10 ROCA (1940)
- 11 ESCOLLOS I (1940)
- 12 ESCOLLOS II (1940)
- 13 COCINA DE CAMPO (1940)
- 14 SUPERFICIE ROCOSA I (1940)
- 15 SUPERFICIE ROCOSA II (1940)
- 16 ROCAS Y ARENA (1940)
- 17 LA GRIETA (1940)
- 18 FORMA ROJA (1940)
- 19 OCRE AMARILLO (1940)

pinturas de José Balmes

A pesar de su juventud el nombre de José Balmes ha desinacando desde hace tiempo, con caracteres notorios en nuestro ambiente plástico, conociendo la satisfacción de las recompensas oficiales, sin que por eso haya cedido a las espectacularidades de la moda o actué con una cautela académica que no se compromete con las grandes conquistas pictóricas de la hora presente. Siempre innovador, en constante evolución, pertenece a una generación atenta a las experiencias del Viejo Mundo, marcando rumbos de vanguardia, tanto desde su cátedra universitaria como desde su ejecución pictórica siempre plena de vitalidad y de hábito inspirador.

Desde aquella inolvidable "Exposición francesa", de 1936, Balmes junto a sus compañeros de estudios, ha contribuido en mucho al estado actual de las bellas artes del país, que llenen marcado sello de modernidad. Receptivo por excelencia, ha sabido aprovechar influencias para mantener la constante de un matiz personal de un sello estilístico propio. Ahn hoy día no cesa en la búsqueda

de su definición y su actual exposición, será una nueva sorpresa para quienes siguen su trayectoria artística.

Su cultura plástica, robustecida con su conocimiento de las mejores galerías y museos del Viejo Mundo, gracias a la beca universitaria que obtuvo en 1934, le ha permitido actuar con abierta desinprejuicio plástico y su producción última posee una exigencia texturista, que el artista satisface sin temores utilizando la arena, el yeso, las doraduras, pero siempre en beneficio de una expresividad, sin el mínimo alarde superficial, sino que indagando en lo más profundo de las rocas y las vetas minerales, en una escrutación metafóricamente realista. Sería exagerado pretender que el arte de Balmes sea independiente, pero sus inesperadas formas, que describen bandadas de bloques pétreos, ricas de untuosa materia, nos permite decir algo ya expresado sobre él: su meta es difícil de predecir, y creemos, sin temor a equivocarnos, que su pintura dará satisfacciones a las artes plásticas del país.

RICARDO BINDIS

ESCUELA NACIONAL DE ARTES GRÁFICAS







cuatro pintores de chile



El Grupo "Signo" de Chile tiene ya un nombre. Esta exposición es su partida de bautismo. Antes de ella, existía una coordinación de esfuerzos, una amistad y un intercambio de ideas. Pero, para nuestra exposición en España, quisimos legalizar la coherencia espontánea de nuestro quehacer, del que algunas exposiciones chilenas fueron partida de nacimiento. Para nosotros no deja de tener significación esa necesidad nominativa que hemos sentido con ocasión de nuestra aventura española. En realidad, durante muchos años, esta gente le fue dando nombres a cada una de nuestras cosas. Y ahora que este pueblo no nos bautiza hemos venido hasta aquí para bautizarnos en él. No va más allá nuestra pretensión. Buena suerte.—*Balmes, Alberto Pérez, Bonati, Gracia Barrios.*—Madrid, enero 1962.

sala de exposiciones de la universidad de chile del 17 al 28 de octubre de 1961

cuatro pintores

barrios, bonati, pérez, balmes

nos encontramos ante las obras de cuatro artistas, independientes entre sí, pero unidos por un valor interior que es su contemporaneidad. sus expresiones son los cauces por los que la pintura chilena actual logra su personificación en el amplio panorama de las artes visuales de nuestro tiempo.

gracia barrios, eduardo martínez bonati, alberto pérez y josé balmes, constituyen un significado claro dentro de su generación, y al mostrar sus obras, fuera de las fronteras materiales de chile, entregarán un aspecto fiel a la realidad de nuestra pintura.

el instituto de extensión de artes plásticas de la universidad de chile reúne las obras de ellos en su sala, cumpliendo con esa parte importante de su labor que es la difusión de las artes plásticas, haciendo suyo los postulados que se esclarecieron en la conferencia internacional de artistas, celebrada en venecia el año 1952, donde jacques villon dejó definido el papel del artista en la sociedad contemporánea: "debe subrayarse, por último, el valor de la obra de arte como mensaje de significación universal. han de existir, por consiguiente, contactos permanentes entre los artistas de todos los países".

la personalidad artística de los pintores que componen esta muestra es producto de una larga maduración de sus formas expresivas robustecida por los contactos que cada uno de ellos ha logrado con los centros culturales extranjeros durante sus viajes, aclarando sus conceptos y entregándolos como aporte a nuestra cultura en los resultados de sus obras. han exhibido fuera de chile en numerosas oportunidades: bienal de sao paulo, brasil, bienal de méxico y, recientemente, bienal de parís, donde balmes obtuviera una mención honrosa como integrante del envío chileno, del cual también formaron parte barrios, pérez y bonati.



GRUPO SIGNO, de Chile

ALBERTO PEREZ - BONATI - GRACIA BARRIOS - BALMES

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO DE BARCELONA

Exposición n.º 20
Pintura

ALBERTO PEREZ. Nació en Santiago de Chile, 1925. Exposiciones particulares y de grupo en Santiago de Chile y Buenos Aires. Exponi. en Londres en 1954. Aix-en-Provence 1967. II Bienal de París, 1961. Madrid Exp. Grupo Signo, 1962, 1962. Es profesor de la Cátedra de Historia del Arte de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Santiago.

JOSÉ BALMES. Nació en Montesaquí (Prov. Barcelona) en 1927. Ha expuesto en Santiago de Chile, Buenos Aires, I, II y V Bienal de Sao Paulo, I y II Bienal de Méjico, Concurso Internacional Guggenheim, I y II Bienal de París. Exp. Grupo Signo, Madrid 1962. Premio de Honor, pintura, en el Salón Oficial de Santiago, 1928. Premio en la Bienal de Méjico. Premio en la Bienal de París. Es profesor de la Cátedra de Dibujo, en la Escuela de Bellas Artes de Santiago.

BONATI. Nació en Santiago en 1933. Ha expuesto en Santiago de Chile, Buenos Aires, I Bienal de Méjico, II Bienal de París. Primer Premio de Pintura del Salón Oficial en Santiago de Chile, 1961. Primer Premio de Dibujo, Salón Oficial. Exp. Grupo Signo, Madrid, 1962. Es profesor de la Cátedra de Grabado de la Escuela de Bellas Artes de Santiago.

GRACIA BARRIOS. Nació en Santiago de Chile en 1927. Ha expuesto en Santiago, Buenos Aires, I y II Bienal de Sao Paulo, I y II Bienal de Méjico, II Bienal de París. Exp. Grupo Signo, Madrid, 1962. Primer Premio Dibujo Salón Oficial, Santiago de Chile, 1959. II Premio Pintura. Es profesora del Curso de Croquis de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile.



Fomento de las Artes Decorativas

Copula del Coliseum, Avenida José Antonio, 595 - Del 4 al 15 de Junio de 1962

GRUPO SIGNO de Chile

Tenemos aquí cuatro muestras de lo que es la pintura de Chile que se ha responsabilizado con su destino. El espectador dirá que esa pintura no parece responder a un mandato de Chile sino a una prescripción de la vanguardia del mundo. Eso es cierto sólo a medias. Lo que ocurre es que la vanguardia del mundo prescribe en estos momentos el reencuentro elemental que, desde siempre, hay que considerar consigna secreta del país.

Quizás todo lo que ha dicho anteriormente pudiera dar una idea excesiva de homogeneidad. Existe solo en cuanto por homogeneidad se entienda dependencia directa de un mismo origen, los elementos. Pero, por ejemplo, en Alberto Pérez se trata más bien de elementos desencadenados, mientras que en José Balmes, señaló solamente una línea de discernimiento.

Pero acaso esa interdependencia que señalo entre los elementos y la pintura pudiera, igualmente, sugerir la idea de una imagen traslaticia y de representación. No hablo de una identidad en las apariencias, sino de un paralelismo en las generatrices. No hablo del parecido de unos productos sino de una identificación en el producirse. Balmes, mediterráneo al fin, no es que hable de una serenidad extendida sobre la tierra, sino que extiende la serenidad sobre su lienzo. Sobre ella, estigmatizándola con un punto de referencia, inscribe un signo. El signo no es un título fortuito de este grupo chileno. Está en toda su pintura o se adivina en ella. Bonati no los inscribe porque sus cuadros son signos: están plenamente ocupados por esa marca que en él, se diría que tiene un origen sideral. Pero un planeta puede ser un signo visto desde la distancia y difícilmente puede serlo desde sí mismo. En Gracia Barrios se advierte la coediencia a la ley que hace las osamentas y las vertebraciones. En su pintura no es la mujer de Lot, sino la naturaleza hembra la que volvió la cabeza. Detuvo su influencia en la cristalización, de acuerdo con el plasticismo más arcano. En Alberto Pérez, la naturaleza, macho, sigue su fluir agresivo sin volver la cabeza. El plasticismo es una ley externa a su pintura; es una ley de la pintura. Su reposo es un momento de mutación.

José María MORENO GAIVAN



GRACIA BARRIOS. Rocas



PÉREZ. El tiempo y el muro II

BALMES

exposición auspiciada por el Instituto de Extensión de Artes Plásticas de la Universidad de Chile
del 25 de agosto al 9 de septiembre de 1967

Galería Central de Arte

dirige Carmen Waugh

moneda 920 subv. - Santiago de Chile

ARTES PLÁSTICAS

*oigo pueblos de ayes y valles de lamentos,
veo un bosque de ojos nunca esjutos,
avenidas de lágrimas y montes:
y en torbellinos de hojas y de vientos,
lutos tras otros lutos y otros lutos,
llantos tras otros llantos y otros llantos.*

Miguel Hernández, 1937

pinturas 1966-67

- | | | |
|------------------------|----------------------------|------------------------|
| 1 Una mañana de julio | 6 Presagio | 11 Rostro |
| 2 Melodía gris | 7 Proyecto para un retrato | 12 Yacente |
| 3 Lamento | 8 Ahora | 13 Así, entre nosotros |
| 4 Retrato de un hombre | 9 Testimonio | 14 Tiempo pasado |
| 5 Homenaje a Masaccio | 10 No | 15 Tiempo presente |



Ibero-Club Bonn e.V.
Bonn, Adenauerallee 8

22. Mai - 9. Juni 1968

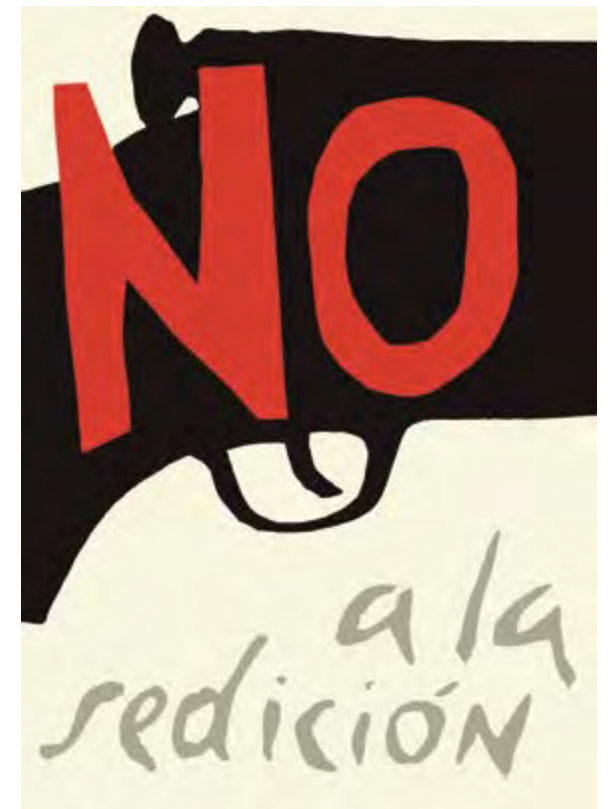
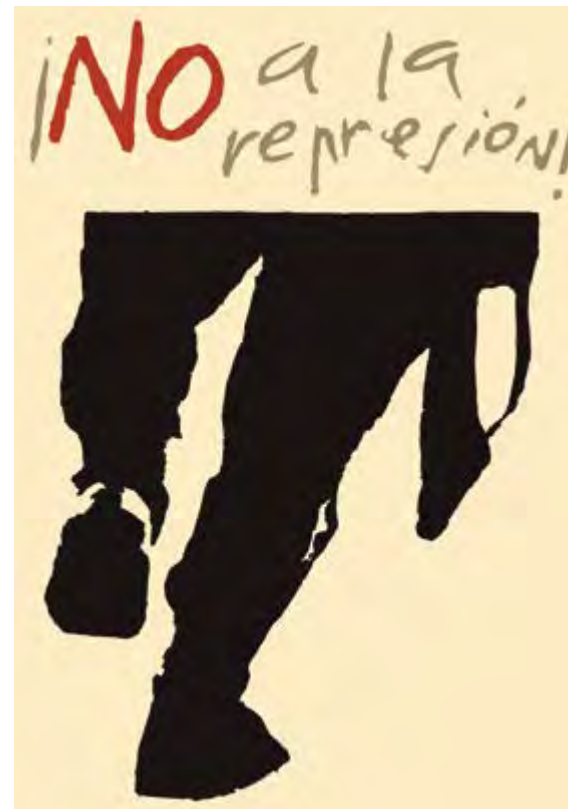
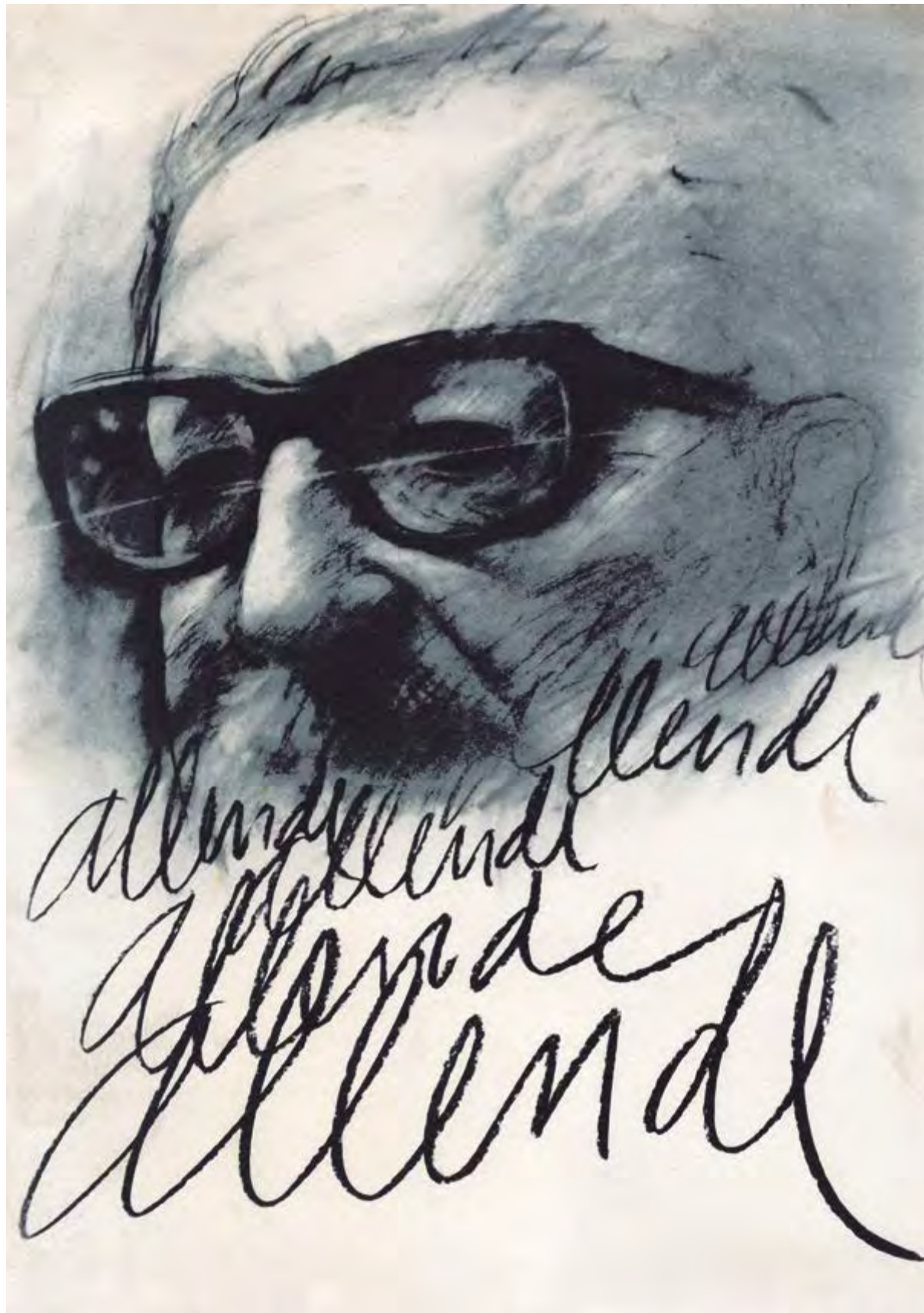
GEMÄLDE

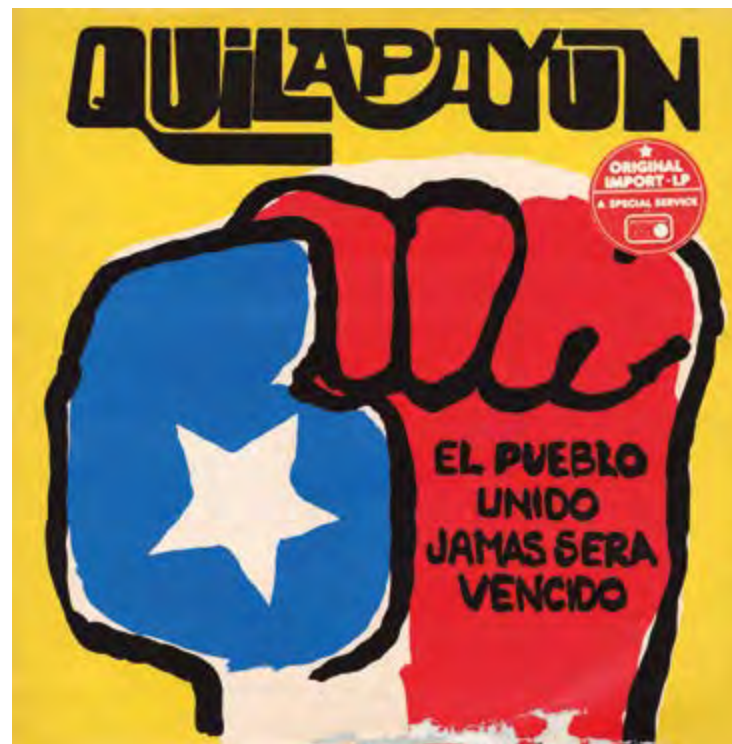
JOSE BALMES GRACIA BARRIOS

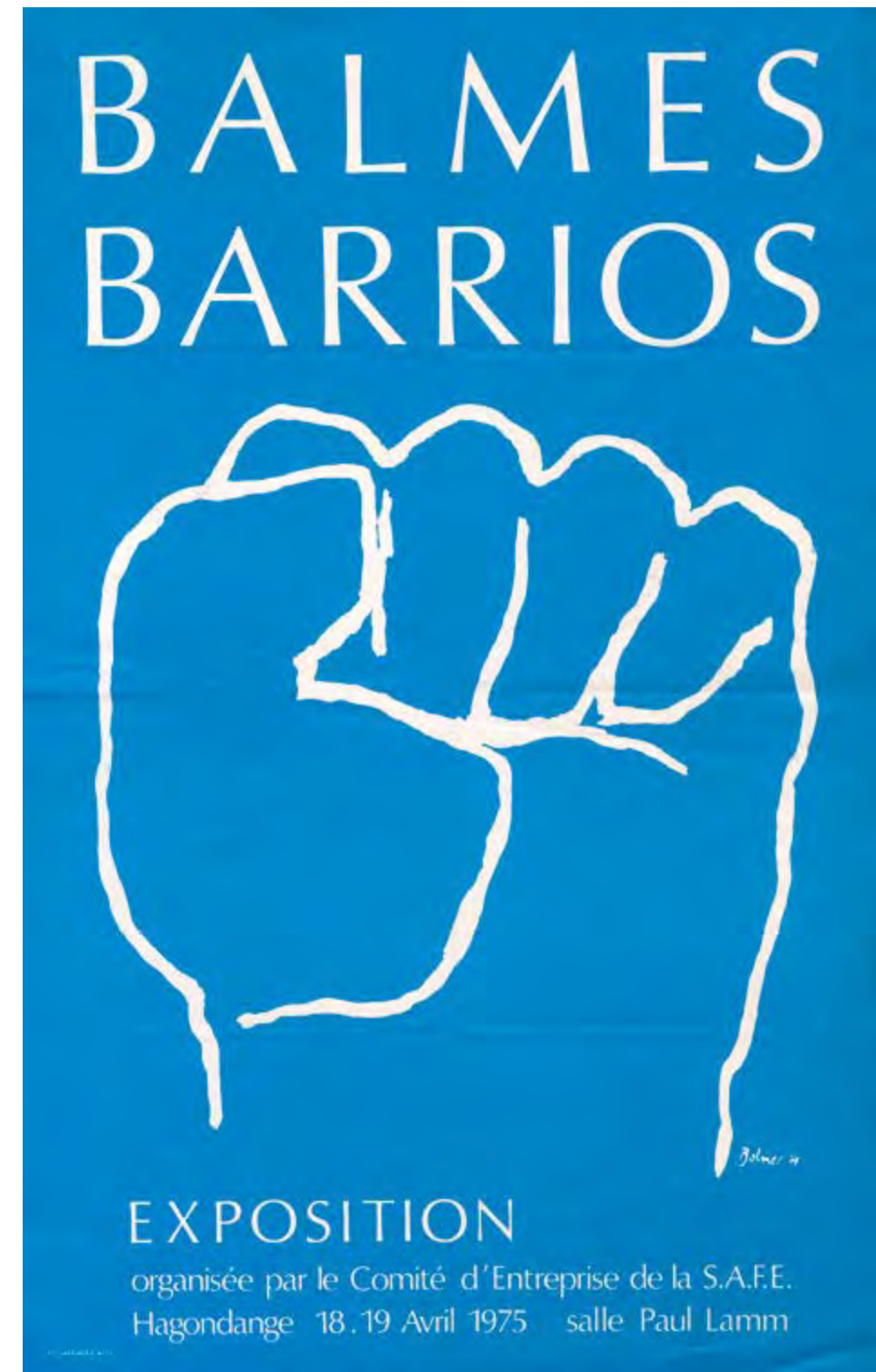
Die Ausstellung ist montags bis freitags von 11 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr, samstags, sonntags und an Feiertagen von 11 bis 13 Uhr geöffnet.

Produktion: J. F. Carls, Bonn

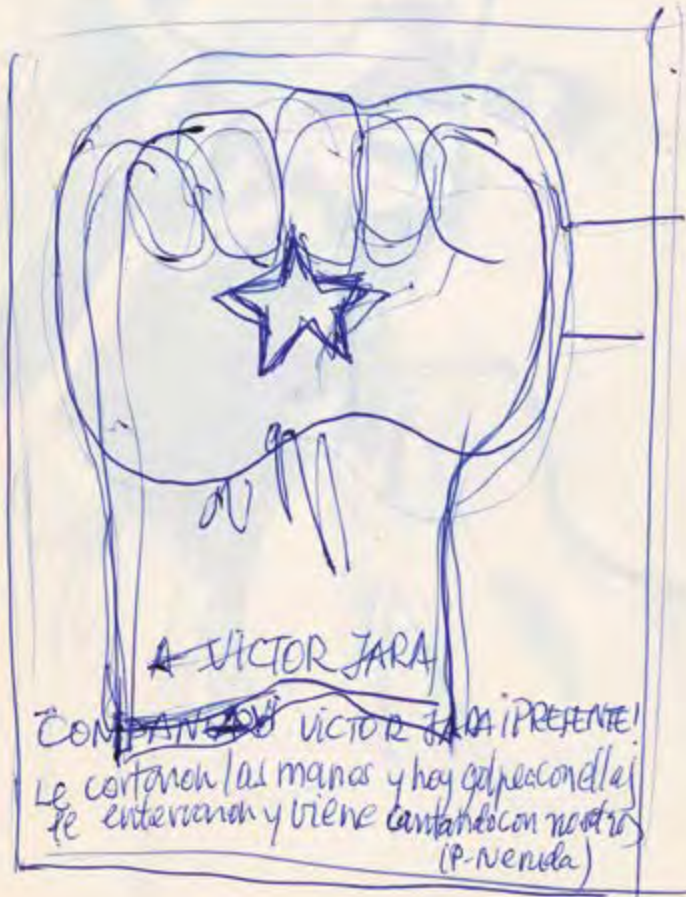


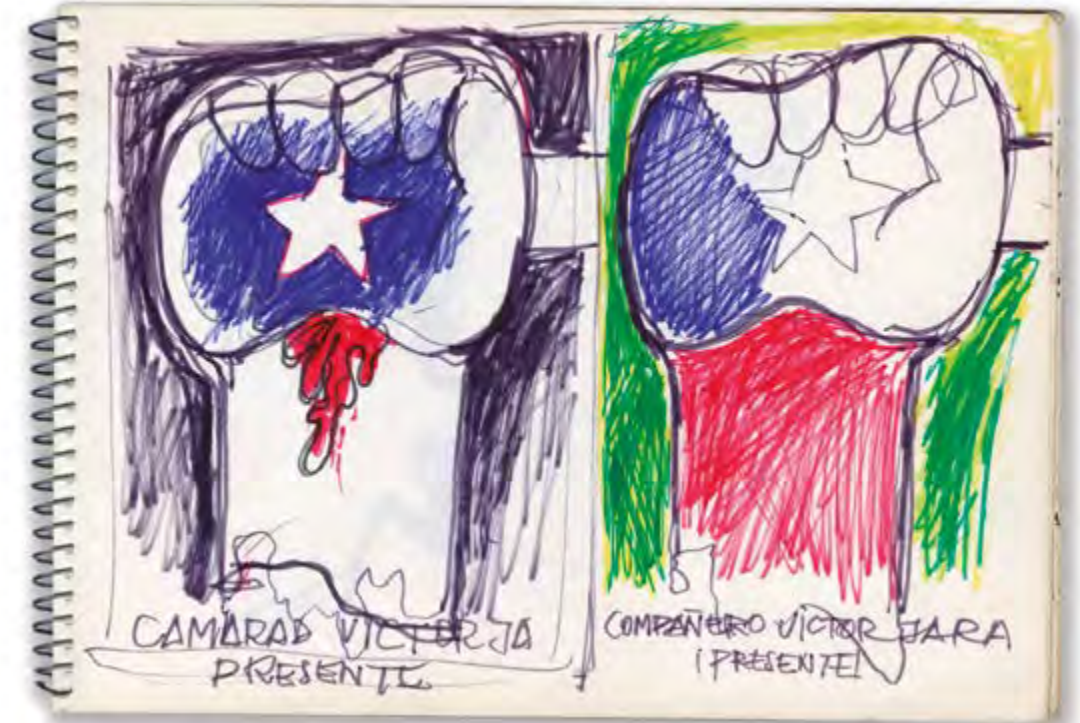


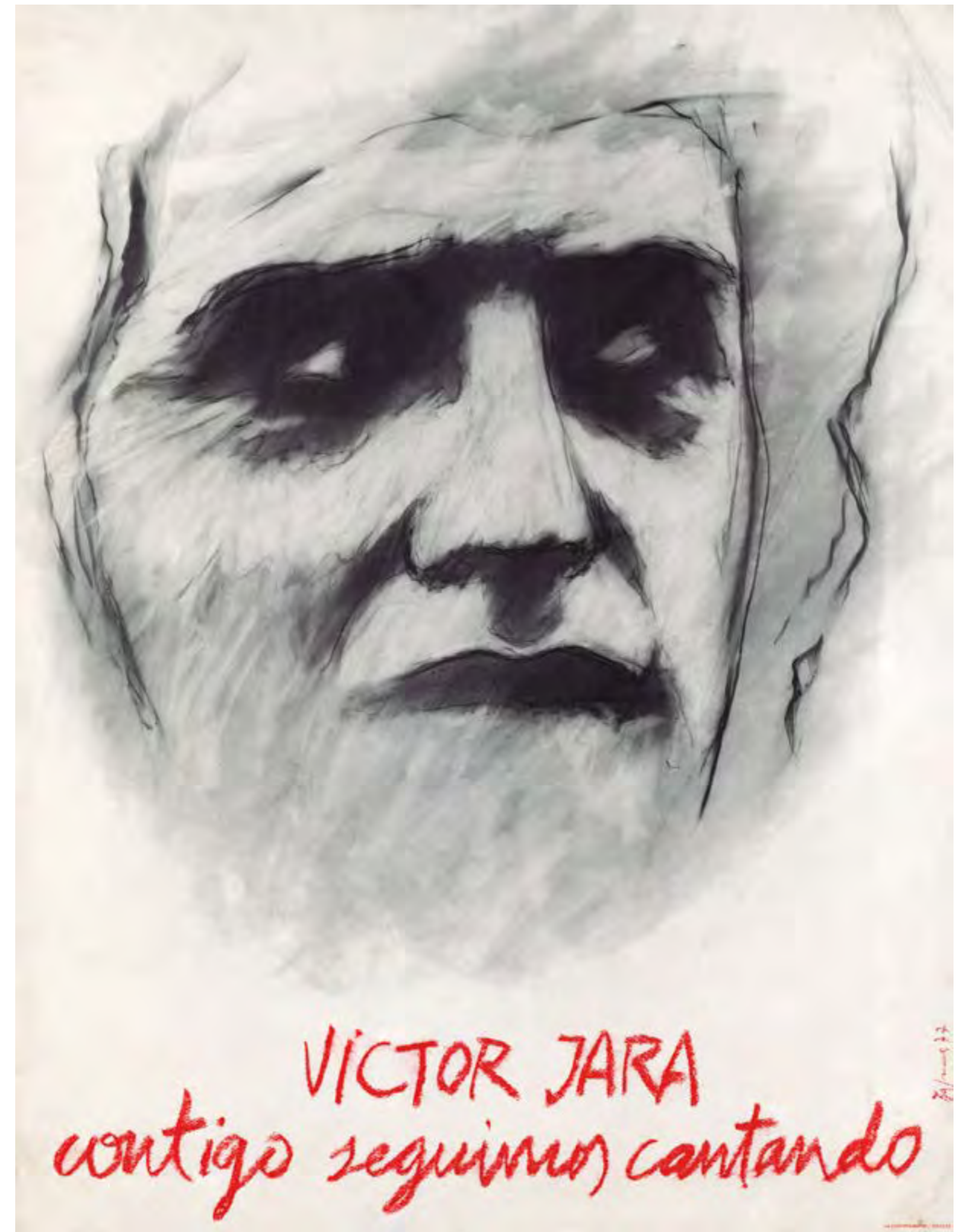




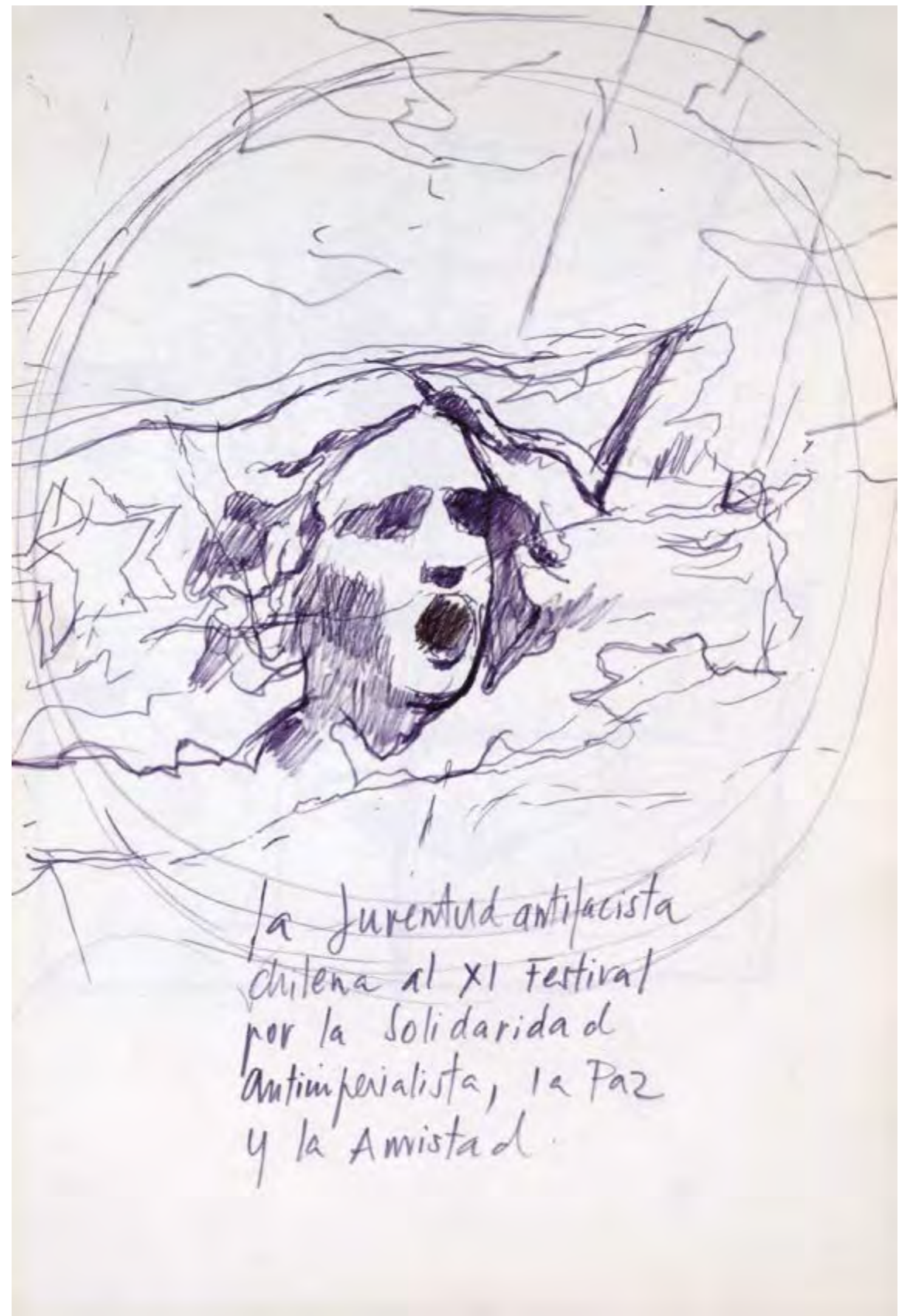
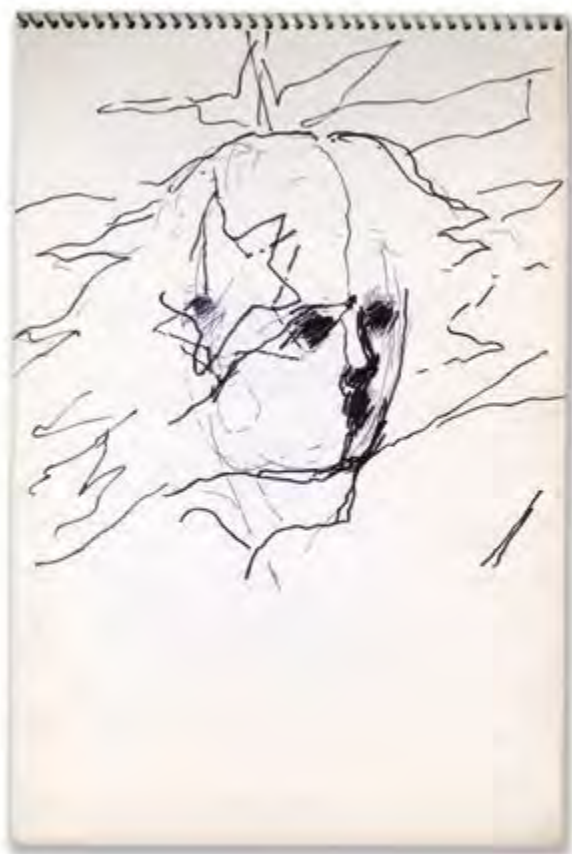
Somos cinco mil aquí.















CHILE

SOLIDARITÄTSWOCHE

14. 6.- 19. 6. Wandbemalungsaktion
BRIGADA LUIS CORVALAN u. Bremer Studenten in Zusammenarbeit mit dem Senator für Wissenschaft und Kunst

<p>14. 6. 20h Eröffnungsveranstaltung <small>Konzert mit Lucía Dier - Flügel, Absicht, Dörning „Musik des studentischen Widerstands“ Ujar, Ortega, García, Sessert, Podungespräch zur kulturellen Situation in Chile</small></p>	<p>16. 6. 20h Chile-Fete <small>in der Unimensa mit österreichischen und deutschen Musikgruppen</small></p>
<p>Ausstellung im Überseemuseum 15. 6.- 4. 7. <small>Bilder von Salinas, Barrios, Novas, García, Martínez Fotos über chilenische Wandmalerei (in Zusammenarbeit mit dem Senator für Wissenschaft und Kunst)</small></p>	<p>Veranstaltung mit Osvaldo Puccio 18. 6. 20h <small>Stephani-Gemeinde „Die gegenwärtige Situation in Chile und die aktuellen Aufgaben der Solidarität“</small></p>

Unimensa: Bremen, (Rakowitz, Peronakow, Azzal, Bund demokratischer Wissenschaftler)

LE COMITÉ CENTRAL
ET LA FÉDÉRATION DE PARIS
DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS
ONT L'HONNEUR DE VOUS INVITER,

SOUS LA PRÉSIDENTICE DE

ROLAND LEROY

Membre du Bureau Politique,
Secrétaire du Comité Central

LE VENDREDI 13 SEPTEMBRE A 18 HEURES

PALAIS DES CONGRÈS, PORTE MAILLOT

A L'OUVERTURE DE

L'EXPOSITION BALMES

EN SOLIDARITÉ AVEC LA LUTTE
DU PEUPLE ET DES INTELLECTUELS CHILIENS
FRAPPÉS, IL Y A UN AN,
PAR LE COUP DE FORCE FASCISTE.

Les 14 et 15 septembre, de 10 heures à 18 heures 30,
reviendra à Paris,
l'exposition de José BALMES,
doyen de la Faculté des Beaux-Arts de Santiago-du-Chili,
fermée le 11 septembre 1973,
l'une des expressions de la vie culturelle
du Chili démocratique
que le junta militaire prétend étouffer
dans sa diversité.

SAINTE-PIERRE-DES-CORPS
solidarité chili
exposition au centre culturel
du 9 au 24 avril
→ (vernissage
le vendredi 9 avril
à 18 heures):
Gracia BARRIOS
José BALMES
ex-doyen de la Faculté
des Beaux-Arts de
l'Université du Chili
→ le soir, le groupe
"TRABUNCHE"
jouera de
la musique chilienne
au centre culturel
→ le samedi 10 avril, la brigade
Luis Corvalán réalisera avec vous
une fresque sur un mur de
l'école Marceau, rue Blanqui
de 9 heures 30 à 12 heures et de
15 à 17 heures → venez nombreux
→ le jeudi 15 avril, le théâtre de
la Résistance Chili jouera
→ CHILI LIBERTÉ
→ le mardi 20 avril, à 21 h.,
le film chilien "J'étais, je suis, je serai"
sera projeté et suivi d'un débat



GAGED ART

On the 3rd of May, 1974, at 3 o'clock in the afternoon, five Chilean Air Force Intelligence Service cars surrounded my home. Soldiers with helmets, air uniforms and machine guns were in combat position pointing in all directions at my house.

At this arbitrary display to arrest a single person who lives in isolation in a remote part of Santiago with no weapons but his paintings and brushes.

The house was searched, everything was carefully examined and turned upside down: books, photographs, letters, drawings, clothes, everything was inspected and thrown to the floor in an infantile manner.

I was taken handcuffed to the Air Force War Academy (AGAF) basement, a corridor long place where a fluctuating population of about 50 or 100 people — the number changed from day to day — were held in six or seven rooms. Every body was incommunicado, blindfolded and many led chains to the beds like animals. My name was put in the police records, and I was assigned a number, but I was blindfolded and taken to the interrogation room.

I was placed before a very strong light, where people I already knew, but who not allowed to see, pretended to identify me, a grotesque trick designed to scare me and force me to confess my political convictions — resistance was long only in the minds of my interrogators. I'm a man with left wing views, but belong to no political organization. For a fortnight I was exhaustively interrogated on my private life, my students, my friends, my political ideas and on some of the teachers and students at the Universidad de Chile, where I was myself a teacher.

The arbitrary fight was kept on day and night, making me lose the feeling of time, as were the floating seaweeds. At the end, when the "trial" was over, we were allowed to open the windows so that we were able to see a different and bright reality.

During the daytime, from six o'clock in the morning until 10 o'clock at night, we had to remain seated on a chair, permanently blindfolded, unable to communicate with each other, under the strict vigilance of a soldier with a machine gun who saved thirty day and night.

On the 9th of October, tired of all changes, and having had 15 kilos in weight, I left the tent in which I had been living, on condition (under penalty of re-arrest) that I requested once a week at the Ministry of Defense. They forbade me to leave Santiago, and I seemed not to think of leaving if I could.

I remained prisoner, but now my jail was a little larger, and I could see and speak. In those days of restricted freedom, all this cruel experience was registered in drawings, paintings, engravings, poetry and sculpture which I decided to exhibit in different galleries in Santiago between March and May 1975.

In these exhibitions I would speak of man alienated, destroyed, annihilated, humiliated, being folded, forced to see a distorted reality, separated from nature and his fellow-men. A zoo in memory, through Atón's looking glass, a globe which enforced movements, timeless, automatic — the corpse I had been for 5 months and 8 days.

Only the first of these exhibitions opened. After my second arrest the others were forbidden by order of the military junta, under threat of imprisonment for the directors of the galleries.

The opening took place on the 18th of March at 7 in the evening in the gallery of the Instituto Chileno-Francés de Cultura, under the auspices of the French Embassy. The French authorities in Chile knew the works to be exhibited, and saw no reason why they should be considered offensive to the Military authorities.

The exhibition consisted of every-day objects displayed in an unusual way, like the "ready-made" of Marcel Duchamp of half a century ago, in which, as Pierre Cabanne says: "the deliberate choice of the artist changes the ordinary identity of the object, assigning to it an unforeseen expressive vocation".

I gave to the objects which were familiar to me the value of a dialogue searched for or found. The common object overflows as though by magic, it takes on an astonishing new life. It is an art which is born of a reality, lived through with full intensity, and as visceral, and with as much right to be seen as an artistic thing as the painting and sculpture of the Old Masters. It produces and generates, with the force of arms, can under any circumstances.

deny to reference as a work of art, because the very act of negating its status as the conceptual artist would agree) helps to give it transcendence, and to achieve what an always wins out to do to talk, to communicate, and even to engage.

There were some bird-cages, weaver, nets, granges, roses, mouse-traps, names, reproductions of paintings, Delerm's (Lorenz) drawing the "Pecador", hair-dresses, blue hands, the Goussard and Viollata Paris moving for ever, old shoes, mirrors for reflecting and losing oneself in, false portraits, hair-locks, hair-caps, and a lot... a single object lies in three colours, blue, white and red, bought in New York, knitted and hung upside down above a surface like a cat.

The DINA, the repressive apparatus of the junta, saw in this the flag of the country as a whole. They saw it like that because that is what they have made of it. Did the mirrors begin to speak? There were no resulting cities, only art speaking.

They saw an injury to the military junta in its placed upside down; in the cages, liberty in chains, the air a prisoner, the imprisoned numbered and blind-folded, the dead in the streets, in the mirror mirror, and in the cycle of the Goussard, art translated upon.

They saw that because they made possible its being seen, they saw it because the country has been converted into one immense cage. They have changed the word, called art, they have taken the blind-folds from justice, and put them on the truth. They kill and imprison the intellectuals, the workers, the students, professors and professionals, they blind and silence the popular song. They want to silence art, and when they realized that it was still alive and howling, they closed the exhibition, whilst raising of liberty, and respect for opinions.

The next day before noon, DINA officials ordered the French Embassy to take down the paintings, and only the remains of the French Cultural Attache remained from being destroyed. They silenced the press and my name was prohibited in all publications. So the exhibition had been open for four hours, a disgraceful record of the dictatorship.

As in the afternoon of the same day the French Ambassador received me in the embassy to express his opinion of this arbitrary act, and to assure me of the respect and help of France towards the artists, and, at the same time, to witness me that when he had presented his protest to the Chilean chancery, they had assured him that I had nothing to fear. However, half an hour later I was arrested at my home by agents of the DINA who were waiting for me with a detention form — which was filled out there and then, in my presence, with my name and details which were asked of me, and as witnesses of this act, they themselves signed.

They also took some drawings and catalogues, and asked questions about my painting.

Once more I was to disappear without anyone knowing where I was. On the 9th of April I was for the first time officially considered a prisoner at "Los Alamos" (a concentration camp). Once again full face and profile photographs were taken. I was again registered in the police records, and they attributed to me a political affiliation which I do not have, because, they said, "There are no neutral people here".

On the 26th of April I was transferred together with 50 other prisoners, and an impressive military display: three buses, a truck, a car, and approximately 40 to 50 policemen with machine-guns.

We arrived at Puchuncaví, a holiday resort constructed during the Constitutional Government which the military junta has transformed into a concentration camp under the control of the army's infantry troops.

On the 11 of July I was taken once again to "Los Alamos". Without ever having been submitted to trial, I decreed was issued ordering me to leave the country because I was "threat to national security".

I obtained my liberty thanks to the pressure from hundreds of artists and intellectuals from all over the world, who felt moved by the violation of elementary human rights, and gave their signatures in demands to the military junta. I was forced to abandon my country but because I believe in the dignity of the creative human being, and because I showed through art that liberty is thought, man's right and the whole of culture are a huge lie in Chile today.

Nemesio Antonio

1916 Born in Santiago, Chile. 1936-40 Studied architecture at the Universidad Católica, Santiago, and at the University of Columbia, New York, where he took his Master's degree in 1945. 1943-50 Lived in New York. 1946-52 Worked at the Atelier 17, 51 W. 57th St. studio of engraving, in New York and Paris. 1950-53 Lived in Paris. 1950 Organized the studio of engraving, Taller 99, in Santiago, now part of the School of Art, Universidad Católica. 1951-68 Director of the Museo de Arte Contemporáneo in the Universidad de Chile, Santiago. 1964-68 Chilean Cultural Attaché in USA, lived in New York. 1969-73 Director of the Museo Nacional de Bellas Artes, Santiago. 1974 Lived in Barcelona, Spain.

One-man shows include: Instituto Chileno-Francés de Cultura, Santiago, 1943; Botter Gallery, New York, 1945; Centre Galleries, Paris, Instituto de Arte Contemporáneo, Lima 1964; Museo de Arte Moderno, Rio de Janeiro, 1965; Palacio de Bellas Artes, Mexico, 1967; Galerie Buchholz, Munich, 1968; Museo de Tel-Aviv, 1969; Galerie Axié, Madrid, 1975; Galerie Helander, Stockholm, 1975.

1. **Victor Jara** 1975 37 1/2" x 50" Oil on canvas
2. **Black Stadium** 1975 36" x 25 1/2" Oil on canvas
3. **One Early Morning** 1974 36 1/2" x 23 1/2" Oil on canvas
4. **City on Country** 1974 26 1/2" x 23 1/2" Oil on canvas

Jose Balboa

1927 Born in Barcelona, Spain. Studied in Santiago, Chile, Chilean Nationality. Studied in the School of Fine Arts in the Universidad de Chile, Santiago. 1950-73 Professor of drawing at the Universidad de Chile. 1950 First prize for painting in the Salón Oficial de Santiago. 1959 Second prize in the III Bienal Americana de Artes Plásticas, Quito, Ecuador. 1959-73 Participated in the Mural Brigades in Europe. 1973 Refugee in Paris. 1974 Festival de Royan, Salon de la Jeune Peinture, Paris. Salon de la Grande et de la Jeune Peinture, Paris. Salon de la Jeune Peinture, Paris. Salon de la Grande et de la Jeune Peinture, Paris. He has exhibited in Santiago, Concepción, Buenos Aires, Mexico, New York, Havana, Barcelona, Sofia, Avignon, Bonn, Madrid, Rotterdam and Venice. Works in Museums of Modern Art in Santiago, Barcelona, Madrid, Havana, Caracas, Buenos Aires, Sofia and in private collections in Europe and America.

5. **Hommage a Victor Jara** Homage in three acts 1974 70" x 95" Acrylic
6. **Hurtado** (The Homestead) 1974 70" x 95" Acrylic
7. **El Orto** 1975 104 1/2" x 61 1/2" Acrylic
8. **Panamama** 1975 70" x 60" Acrylic

Greco Barrios

Born in Santiago, Chile. Studied in the School of Fine Arts in the Universidad de Chile, Santiago. 1950-73 Professor of drawing at the Universidad de Chile. 1950 First prize for painting in the Salón Oficial de Santiago. 1959 Second prize in the III Bienal Americana de Artes Plásticas, Quito, Ecuador. 1959-73 Participated in the Mural Brigades in Europe. 1973 Refugee in Paris. 1974 Festival de Royan, Salon de la Jeune Peinture, Paris. Salon de la Grande et de la Jeune Peinture, Paris. Salon de la Grande et de la Jeune Peinture, Paris. He has exhibited in Santiago, Concepción, Buenos Aires, Mexico, New York, Havana, Barcelona, Sofia, Avignon, Bonn, Madrid, Rotterdam and Venice. Works in Museums of Modern Art in Santiago, Barcelona, Madrid, Havana, Caracas, Buenos Aires, Sofia and in private collections in Europe and America.

9. **Ahora Chile** 1974 60" x 102" Acrylic
10. **Voces de un pueblo** 1975 57 1/2" x 86 1/2" Acrylic
11. **Publico del Puerto** 1975 21 1/2" x 74 1/2" Acrylic
12. **Recreación** (Homage) 1976 60" x 34 1/2" Acrylic

13. **Unidad series of drawings** 1975 21 1/2" x 30 1/2"

Matta

Born tomorrow. Died yesterday.

13. **No Exit** 1963 7 1/2" x 10 1/2" Oil on canvas
14. **Sky of the Deep** 1974 63" x 55 1/2" Oil on canvas
- 15-17. **Man Climbs Down From Signs** 1974 Panel of three 55" x 50" 50" x 40" 50" x 50" Paint on paper on canvas.



Guillermo Nunez

1930 Born in Santiago, Chile. Studied in Santiago, Chile, Paris, Paraguay and New York. 1952-71 Member of the Theatre of the Universidad de Chile, Santiago, and Professor in the School of Fine Arts and in the School of Drama. 1971-72 Director of the Museo de Arte Contemporáneo, Santiago. 1974 Taken by the military, 3 May. Conditionally released on October 3. 1975 Re-arrested on March 19, the opening day of his exhibition at the Instituto Chileno-Francés de Cultura, Santiago. All exhibits were seized and confiscated. After international protests, he was released on July 11, and is now living in exile in Paris.

Exhibitions include: "Image of Chile", Washington DC, USA, 1963; Instituto de Arte Contemporáneo, Lima, Peru, 1964; "The Emergent Decade", Texas, New York and Ottawa, 1965; Contemporary Chilean Art, University of California, 1966; Escuela de Bellas Artes, Pigeonville, Honduras, 1966; Six Latin American Countries, The Midland Group Gallery, Nottingham, 1967; Exposition Panamericana de Arte Grafico, Cali, Colombia, 1970; "El publico tiene arte con Atchende", Chile, 1970; Helen Newland Gallery, Los Angeles, California, 1971; Casa de las Americas, Havana, 1971; Instituto Chileno-Francés de Cultura, Santiago, 1975.

He has most prints in Chile, his works in Museums of Modern Art in Santiago, Concepción, Mexico, Oakland, New York, Havana and Washington, DC, and works in private collections in Europe and America.

Marcu Valdés

1947 Born in Antofagasta, Chile. 1965-68 Student fine arts at the Universidad de Norte, Chile; then studied philosophy and fine arts at the Universidad de Chile, Santiago. Given a grant by the Universidad de Chile to study social composition in Mexico City. 1969-70 Appointed tutor in the design department of the Faculty of Architecture of the Universidad Autónoma de México. 1971-72 Worked freelance as graphic design for the Department of Cultural Development at the Universidad Nacional Autónoma, the Museo de Arte Moderno and the Palacio de Bellas Artes, México. In collaboration with the painter Vicente Rojo, designed the book "Tocante" by the poet Octavio Paz. Given a grant to take a course at the Department of Fine Arts, Yale University, 1973. Arrived in London and undertook two commissions for the Chilean Embassy: the design of a catalogue for the Museo de la Solidaridad, México, 1973; and the design of a logo-type and signs for the Underground Railway System in Santiago, under Allende's government. He is a student in the Photography Department at the Royal College of Art, London.

33. **Estudio de un Modelo** 1974 20" x 24" Silk-screen print
34. **Homenaje a Cero** 1975 10 1/2" x 14 1/2" Silk-screen print
35. **Modelo al desnudo** 1974 20" x 24" Silk-screen print



33



39

Edward Wright

1912 Born in Liverpool, of Ecuadorian and Chilean parents. Educated at Stonyhurst College and the Bartlett School of Architecture. 1937-42 Lived in Ecuador and Chile. 1942 Returned to the United Kingdom as a volunteer for military service, became a British subject. 1946 Worked in Paris, designing graphics for a documentary film unit, 1948 First job in London at the Mayor Gallery. 1951 Executed a mural on a temporary building designed by Crosby for the Congress of the International Union of Architects on the South Bank, London. 1956-60 Tutor in the school of graphic design at the Royal College of Art. Visiting teacher at the Central School of Arts and Crafts, London; the London School of Printing; and the School of Architecture, Cambridge University. Now head of the department of graphic design, Chelsea School of Art, London. 1970 Visiting lecturer in design at the Universidad Católica in Valparaiso, Chile.

36. **El Suño Americano (The American Dream)** 1975 40" x 37" Silk-screen print
37. **Falsetruco 451** 1976 48" x 37" Silk-screen print
38. **Agon, or Content** 1976 40" x 37" Silk-screen print

The organizers think the many people whose presence help make this exhibition possible.

Enrique Zamato

1921 Born in Paris of Chilean parents. 1938 Studied painting in Santiago, Chile. 1944-47 Lived and worked in New York. Taught at the Atelier 17, 51 W. 57th St. studio of engraving. 1947 Lived in Havana, Cuba. 1948 Moved to Paris. 1964-65 Taught engraving at the Ateliers des Beldesarts, Zurich, Stuttgart. 1963-69 Gave seminars in engraving in Caracas, Havana and Santiago. 1969-69 Taught at Washington University, St. Louis, Missouri. 1971-72 Taught at the Atelier Garguier, Nieme, France. 1972-73 Taught at the school of architecture, Universidad Católica, Valparaiso, Chile. 1973 Lived in Paris.

One-man shows include: Galerie Coupé, Paris, 1950; Galerie Luz-Meyer, Stuttgart, 1950; Panamerican Union, Washington, 1950; Universidad de Chile, Santiago, 1950; Galerie des Dragons, Paris, 1955; Casa de las Americas, Havana, 1964; Galerie Buchholz, Munich, 1967. Illustrated works published include: "Hommage au Professeur" by Octavio Paz, 1962; "Tocante" by Michel Butor, 1962; "Troncos de Pechuza" by Michel Deguy, 1968; "La Rosa Separada" by Pablo Neruda, 1973. Works in Museums of Modern Art in New York, Santiago, Stockholm, Chicago, Nuremberg, Paris.

39. **Around the Magnetic Pole I** 32" x 45 1/2" Acrylic on canvas
40. **Around the Magnetic Pole II** 32" x 45 1/2" Acrylic and oil on canvas
41. **Around the Magnetic Pole III** 32" x 45 1/2" Acrylic on canvas

Kettle's Yard Gallery receives financial assistance from the Arts Council of Great Britain and the Eastern Arts Association.

This exhibition is dedicated by the Chilean Popular Unity and to the victims of the present dictatorship. It is based in a clamorous gallery and will naturally attract those of us who have a conception of "gallery art" — that is, of more or less beautiful works presented as objects of contemplation and isolated in a museum world as the world's random commodity. Yet the gallery which this exhibition commemorates sought to save art out of the studio, to make it more immediately relevant to pressing social needs.

The artists whose works were exhibited here for the most part, unlike, subject to the western system of gallery production and their works are extremely varied, some are clearly related to the situation in today's Chile — this against the brutal injustices, images of horror and grief, assertions of faith or the power of men to withstand tyranny. Other works have no such obvious relevance. The Chile of Popular Unity did not judge by its culture narrowly, although the people were encouraged to express themselves through poems on political and social themes, the vital currents of international modernism were not shut out, and artists were free to explore and express all aspects of life. The significance of this freedom can be judged by the measure the present regime has taken to destroy it, to outlaw all manifestations of the free creative imagination in music, literature, the theatre, the visual arts, the universities. Not only were the walls paintings obliterated — that one would expect — but there has been a blind, indiscriminate destruction of anything that might be seized, the thousands of books that have been burned include books on Culture, and on Picasso. Not only were the positive values closed, but a painting of Christ in the modern style was destroyed. Because of a presumed resemblance to Che Guevara, it has become easy to relate these activities to the Nazi book-burnings, but it is less often remarked that there is also an echo of the Nazi purge of so-called "degenerate art" and their perception of all artists who believed that art had other things to do than glorify the image of the Führer. To those who seek to maintain a tyranny, any manifestation of the creative, of the individual, of the imaginative is a threat. This is why we feel it is meaningful that this exhibition contains works which not only call attention to the specific situation in Chile, but which express other aspects of human life, works of art concerned with actual experience can have political meaning. Those dealing with personal experience — make one conscious of how the arts, should have a resonance which goes beyond the gallery. Works which show the free play of the imagination provide authority, works which explore the whole possible process of the creation of form can raise profound questions about the meaning of such activity — which is not only artistic, but scientific, intellectual, social — in our seemingly formless, chaotic world.

Alongside such works we are presenting documentation of wall-paintings, posters, banners, to show the way in which art did emerge from the studio and did enter everyday life. We do this not simply to record what was done, but to show what still will be done again.

Virginie Spate

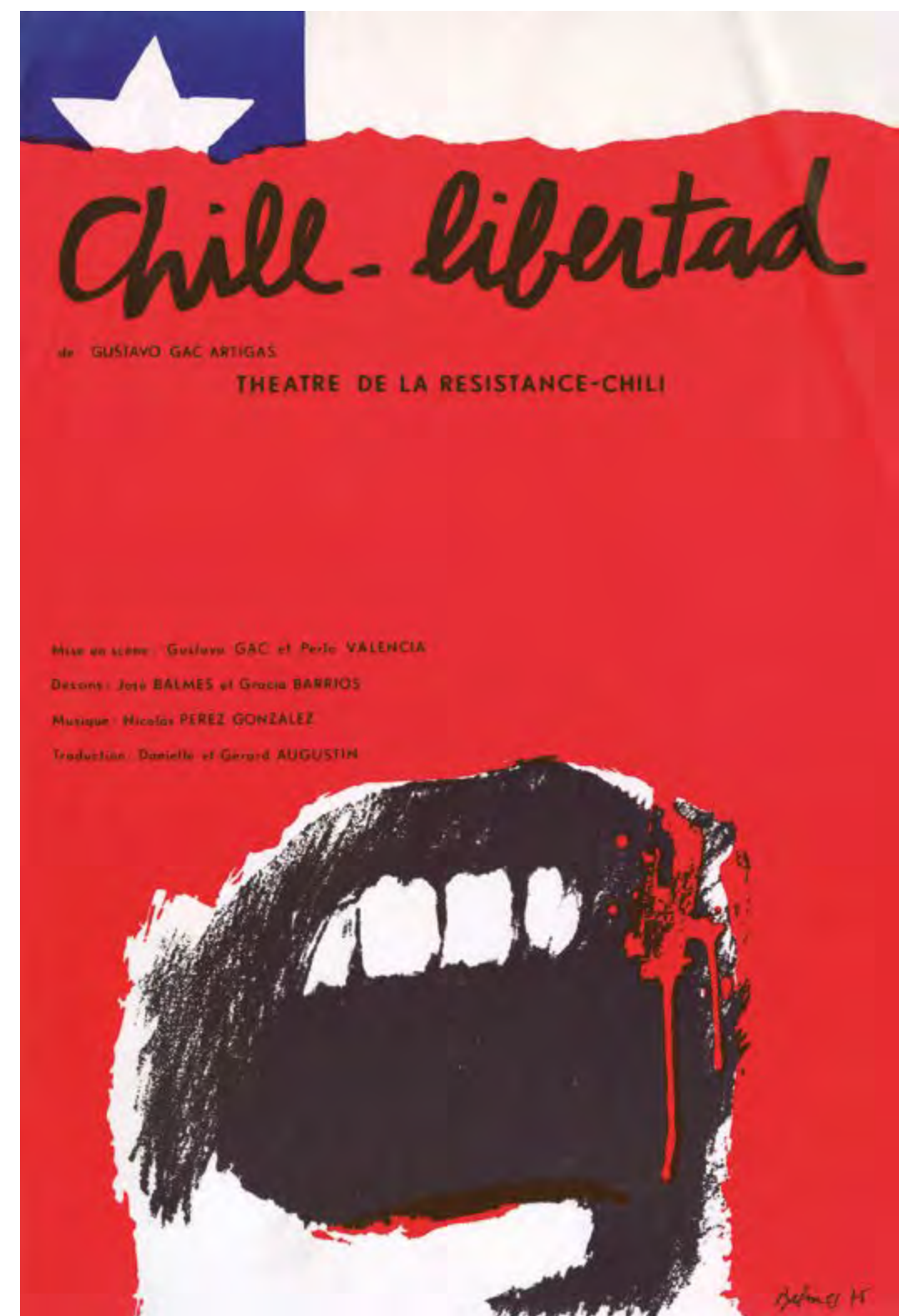
Kettle's Yard Gallery Northampton Street Cambridge

24 October 16 November

VENGEREMOS!

Images from the Treatment of Guillermo Nunez in 1975, New York, September 2, 1975













PEINTURES DESSINS

Balmes

JANVIER FEVRIER
1979


LE BALCON DES ARTS FACE AU CENTRE POMPIDOU

Galerie d'Art Contemporain International - 141, rue Saint-Martin - 75004 PARIS - Téléphone : 278.13.03 - Parking Pompidou

EXPOSITION

PEINTURE CHILIENNE

avec **J.BALMES** et **G.BARRIOS**

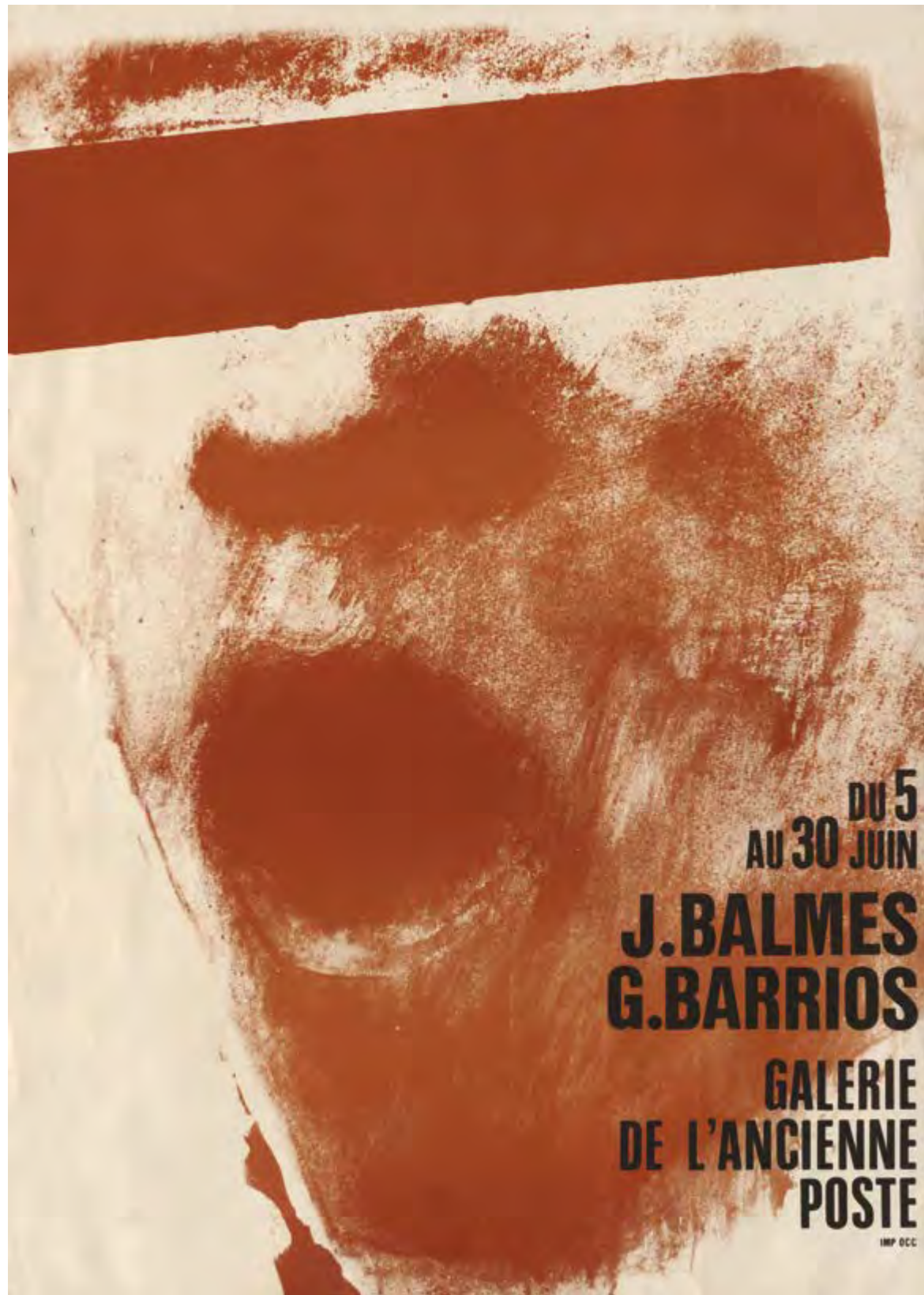


11 AU 29 MARS

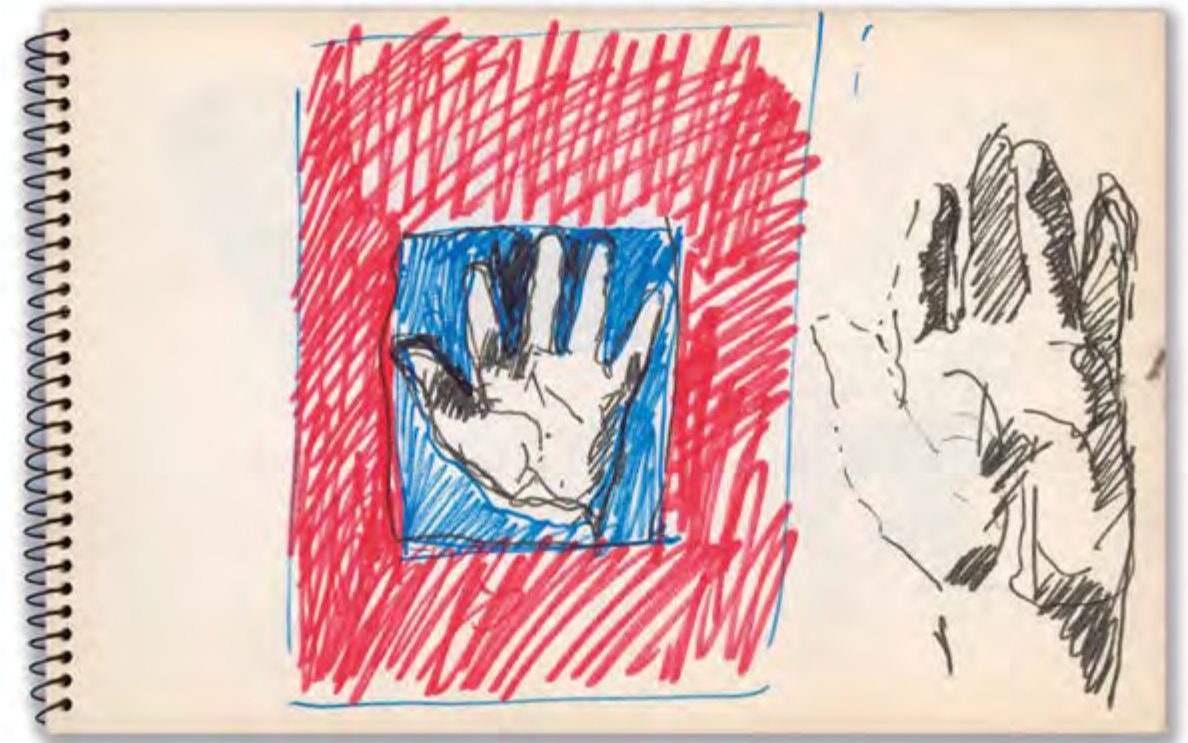
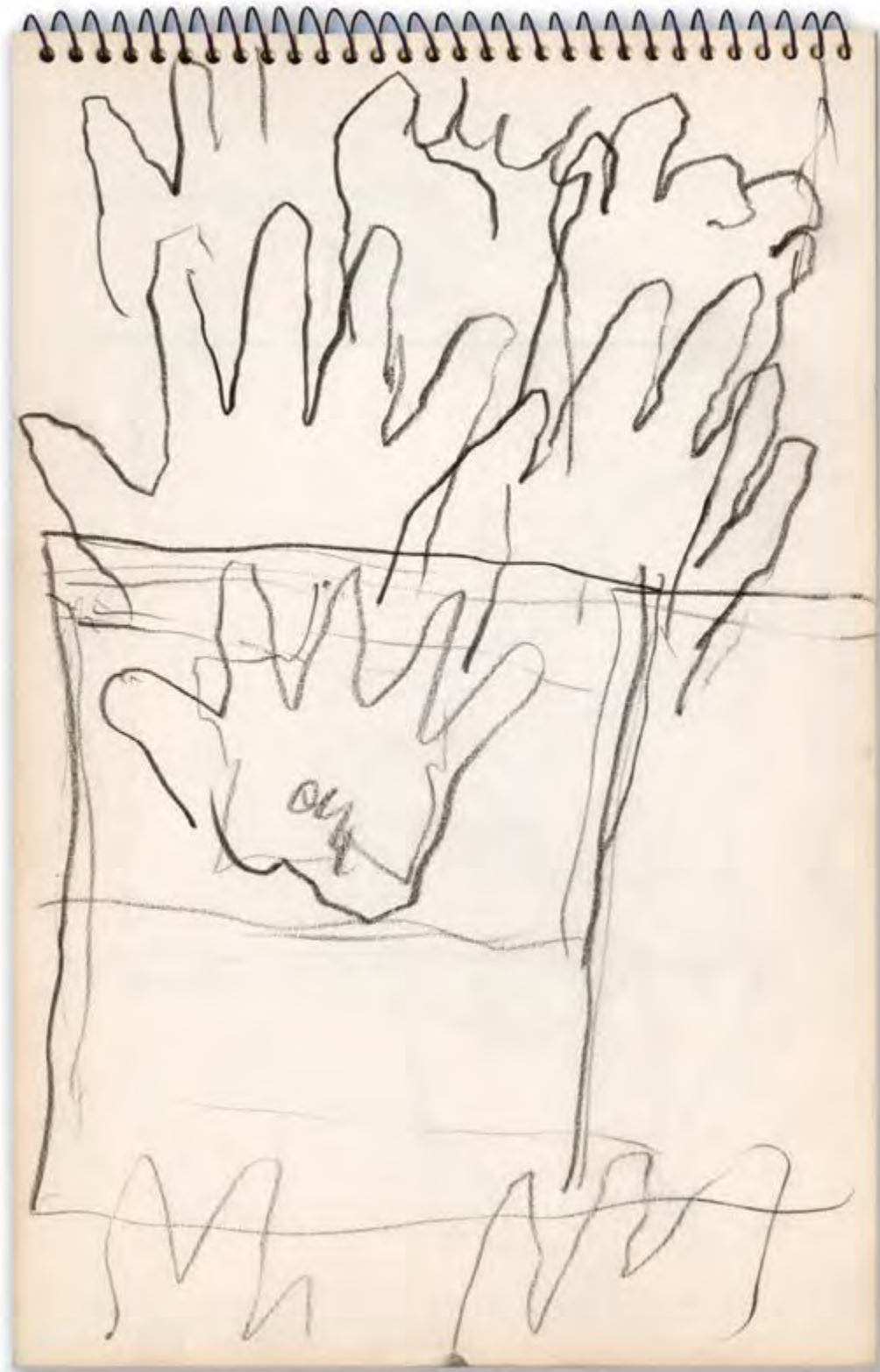
MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE Allée du Dauphiné REZE

Photo: I. RIVARD

Regency - Artois n°100







ANDREST
17 MAI au 1er JUIN 1975

EXPOSITION
José BALMES
*Ex-doyen Faculté des Beaux-Arts de l'Université du Chili
Expositions en Europe et Amérique
Prix Biennale de Paris*

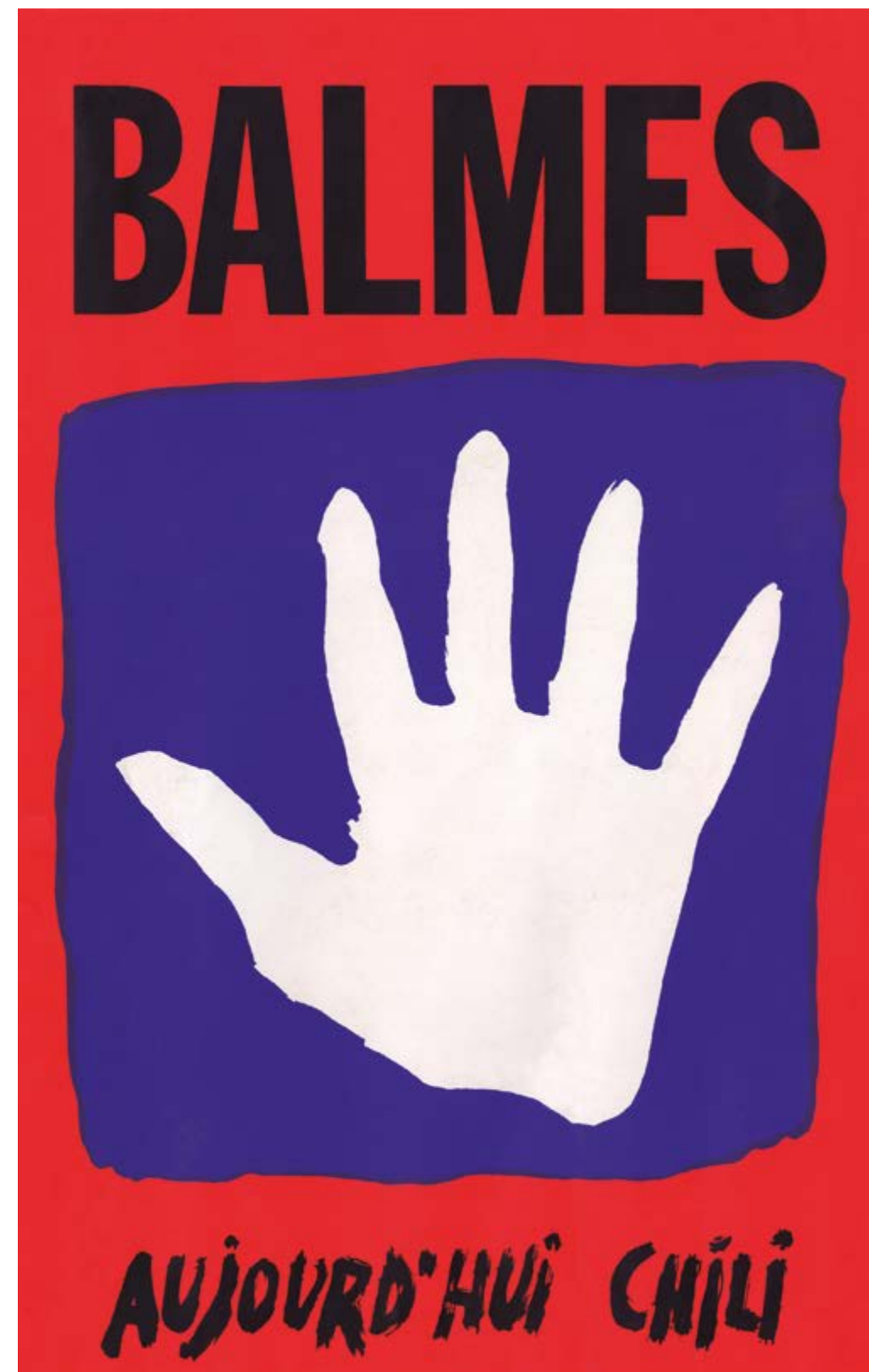
VERNISSAGE SAMEDI 17 MAI à 18 heures

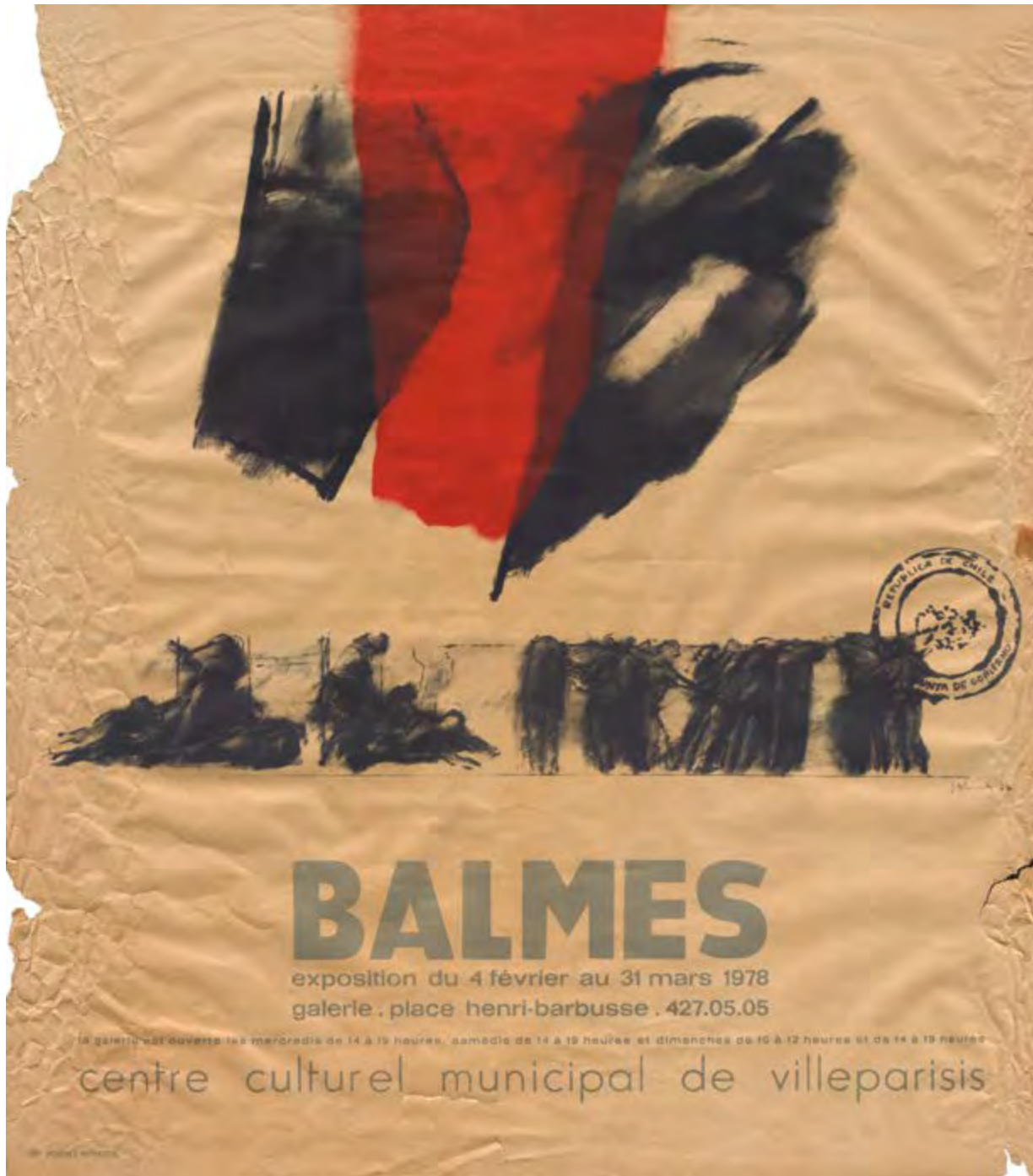
Cette exposition organisée par la Municipalité d'Andrest,
le Foyer Laïque, la Compagnie des Tréteaux
est ouverte tous les jours de 14 heures à 19 heures

LUNDI 19 MAI
A partir de 14 heures
— Réalisation publique d'une fresque par
J. BALMES et J. BRIANTI
A 18 heures
— « PICASSO », film inédit d'E. QUIST

VENDREDI 23 MAI
A 21 heures :
— Conférence de G. FOURNIAL, Président du
Comité France-Amérique Latine
« CUBA, le CHILI et L'AMÉRIQUE LATINE
en 1975 », précédée du film chilien
« P. NERUDA PRESENTE »

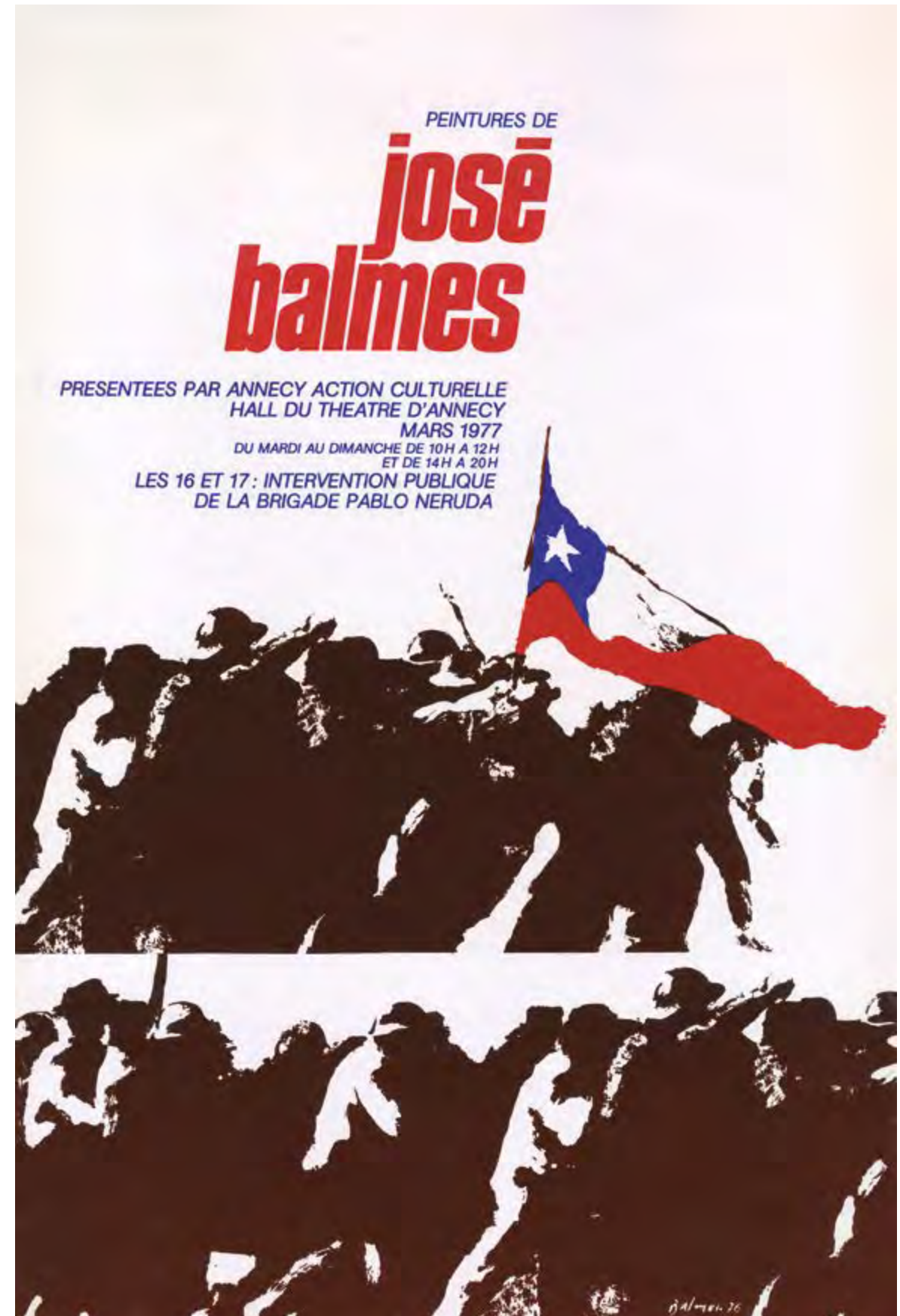
BON DE SOUTIEN

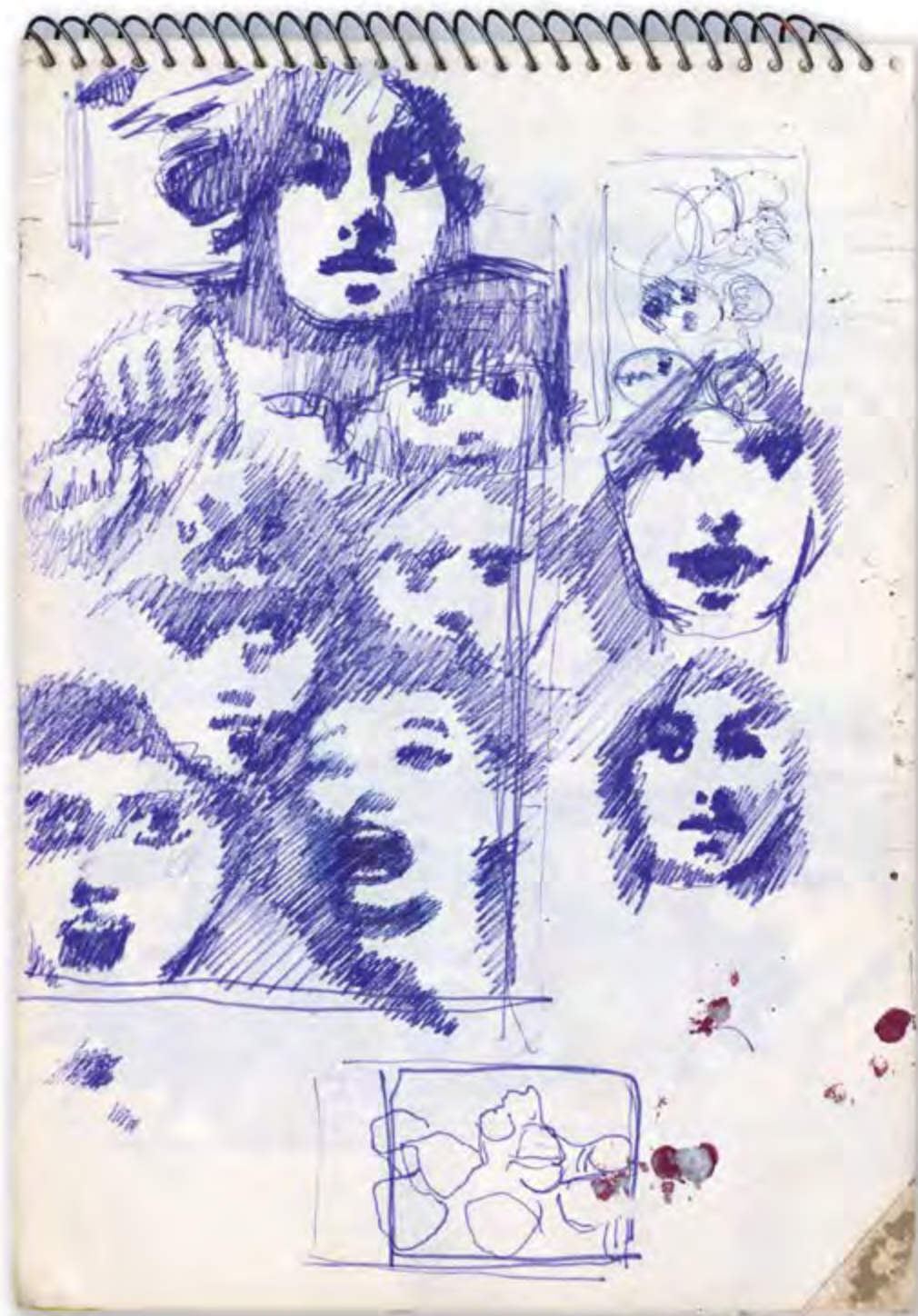












LA ROCHELLE / ESPLANADE DU PARC
TOURISME ET TRAVAIL. LA FÉDÉRATION DES ŒUVRES LAIQUES

GRANDE FÊTE POPULAIRE

1er MAI

à partir de 15 h
CROSS / ANIMATIONS POUR LES ENFANTS
DANSES DE SAINTONGE
BUVETTES / STANDS / ATTRACTIONS

à 21 h, sous chapiteau
EN COLLABORATION AVEC LA MAISON DE LA CULTURE



le groupe de chanteurs-musiciens chiliens

QUILAPAYUN

les peintres-plasticiens chiliens de

la brigade Luis Corvalan

fresques murales

TARIF UNIQUE : 15 F







**III^a QUINZENA D'ART
CASTELL DE MONTESQUIU**

Exposició Col·lectiva

**JOSEP BALMES
GRÀCIA BARRIOS
ESTHER BOIX
MARIA GIRONA
GUINOVART
RÀFOLS CASAMADA
FRANCESC TODO
MOISÈS VILLÈLIA
JOÈL CAPELLA LARDEUX**

del 19 de juliol al 2 d'agost de 1980

galeria d'art
la tralla
riera 7 vic



**III^a QUINZENA D'ART
"CASTELL DE MONTESQUIU"**

DEL 14 DE JULIOL AL 3 D'AGOST DE 1980

PRESIDÈNCIA D'HONOR: S.M. el Rei Joan Carles I
PRESIDÈNCIA: Molt Honorable Jordi Pujol, President de la Generalitat
PATROCINI: Diputació Provincial de Barcelona
Ajuntament de Montesquiu
COL·LABORACIÓ: Caixa d'Estalvis Com. de Manlleu (Suc. a Montesquiu)
Banc Popular Espanyol
Llibreria "La Tralla" de Vic
Centre d'Estudis Comarcals del Ripollès
PROFESSORS: Josep Balmes, Gràcia Barrios, Esther Boix, Ricard Crous, Maria Girona, Guinovart, Albert Ràfols Casamada, Francesc Todo, Moisès Villèlia i Joël Capella Lardeux (Director de l'École de Beaux Arts de Angoulême (France)).
ORGANITZA: Consell Popular de Cultura

per la
LIBERTAT

Mostra
internacional de pintura
in solidarietat
con
i prigioners polítics
dell'Uruguay



L'AMÉRIQUE LATINE A PARIS

Droits Socialistes de l'Homme

peintures - sculptures - littérature - musique - photographie

GRAND PALAIS - PARIS
8 - 15 décembre 1982

tous les jours de 10 à 20 heures nocturnes les 9-10-11-12 et 14 décembre jusqu'à 23 heures




**CONCEPCION BALMES
JEANICK HUBERT**

TAPISSOS
GALERIA « LA TRALLA »
del 5 al 18 abril 1980 — riera 7 VIC



HOMMAGE A LINO MELANO
48 LITHOGRAPHIES DES ARTISTES DE LA RUCHE
EXPOSITION DU 1^{er} AU 15 DÉCEMBRE 1981
GALERIE IMAGES
39, QUAI D'ANJOU — PARIS-4^e — 634.17.70
DU LUNDI AU SAMEDI DE 10 H A 19 H


**18^e salon d'art
contemporain**
union des arts plastiques - bretagne



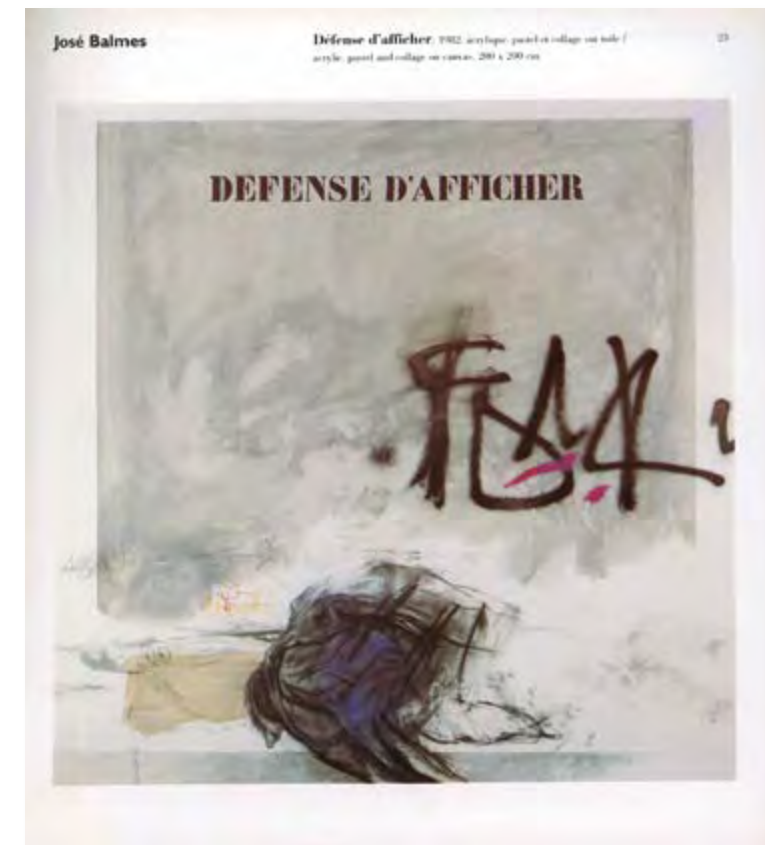
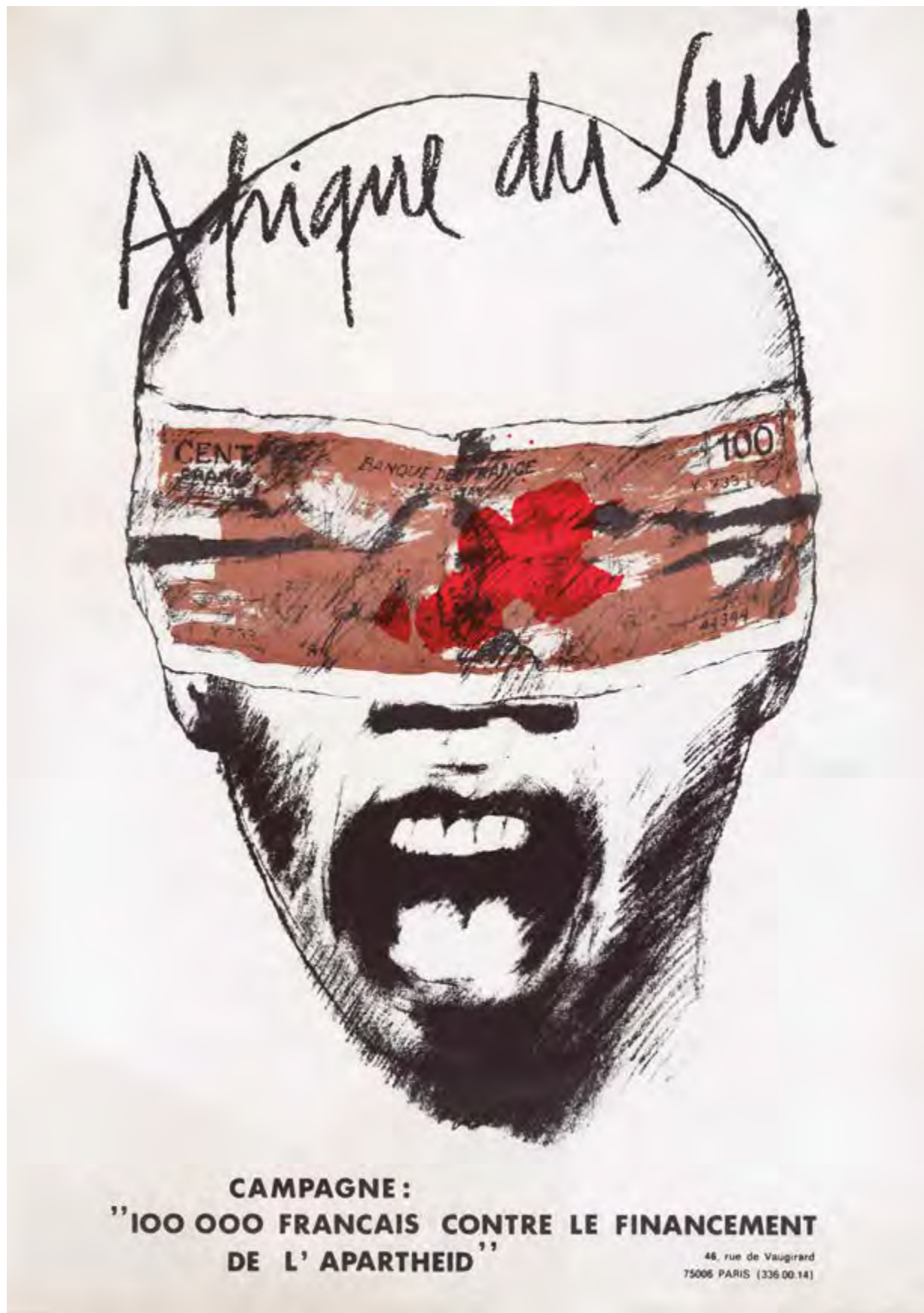
**jose balmes
e. pignon-ernest**
y. bodénès c. bouvier j.l. bois m. houssin
e. le boucher et 50 artistes plasticiens

guilvinec
hôtel de ville, du 10 juillet au 28 août
tous les jours de 15 h à 20 h

artistes latino-américains de paris



5 novembre - 21 novembre 1974
cité internationale des arts
18, rue de l'hôtel-de-ville - paris 4
de 14 h à 19 h



Artistes et écrivains participants / Participating Artists and Writers

1 Magdalena Abakanowicz Artiste polonaise / Polish artist	27 Lourdes Castro Artiste portugaise / Portuguese artist	79 Josep Guinovart Artiste espagnol / Spanish artist
30 Jorge Amado Écrivain brésilien / Brazilian writer	34 Antoni Clave Artiste espagnol / Spanish artist	71 Richard Hamilton Artiste anglais / English artist
31 Arman Artiste franco-mexicain / Franco-Mexican artist	36 Julio Cortázar Écrivain argentin / Argentine writer	72 Jeoren Henneman Artiste hollandais / Dutch artist
32 Eduardo Arroyo Artiste espagnol / Spanish artist	41 Carlos Cruz-Diez Artiste néerlandais / Neerlandic artist	73 Jacques Hurtubise Artiste canadien / Canadian artist
33 José Balmes Artiste espagnol / Spanish artist	42 Cuenca Artiste espagnol / Spanish artist	74 Edmond Jabès Écrivain français / French writer
34 Horia Bernea Artiste roumain / Romanian artist	43 José-Luis Cuevas Artiste cubain / Cuban artist	75 Albert Jacquard Philosophe, écrivain / French philosopher
35 Patrick Baudier Artiste suisse / Swiss artist	44 Basil Davidson Historien britannique / British historian	76 Gavin Jantjes Artiste sud-africain / South African artist
36 Max Bill Artiste suisse / Swiss artist	45 Jacques Derrida Philosophe français / French philosopher	78 Donald Judd Artiste américain / American painter
37 Christian Boltanski Artiste français / French artist	46 Jean Dewasne Artiste français / French artist	81 Anders Kjaer Artiste danois / Danish artist
38 André Brink Écrivain sud-africain / South African writer	47 Erró Artiste chilien / Chilean artist	82 Konrad Klapheck Artiste allemand / German artist
39 Mark Brusse Artiste hollandais / Dutch artist	48 Fluoman Artiste français / French artist	83 Jiri Kolar Artiste tchécoslovaque / Czechoslovakian artist
40 Alberto Burri Artiste italien / Italian artist	49 Franta Artiste tchécoslovaque / Czechoslovakian artist	84 Wilfredo Lam Artiste cubain / Cuban artist
41 Michel Butor Écrivain français / French writer	50 José Gamarra Artiste argentin / Argentine artist	85 Louis Le Brocqy Artiste brésilien / Brazilian artist
42 Rafael Canogar Artiste espagnol / Spanish artist	51 Allen Ginsberg Artiste américain / American writer	86 Michel Leiris Écrivain français / French writer
43 Ráfols Casamada Artiste espagnol / Spanish painter	52 Juan Goytisolo Écrivain espagnol / Spanish writer	88 Julio Le Parc Artiste argentin / Argentine artist

7 PEINTRES LATINO-AMERICAINS **LO REAL**

BALMES
BARRIOS
CABALLERO
GAMARRA
MARCOS
NETTO
NOE

REAL

IMAGINARIO

DU 19 FEVRIER AU 28 MARS 1980

LE BALCON DES ARTS
GALERIE D'ART CONTEMPORAIN INTERNATIONAL

FACE AU CENTRE POMPIDOU
141 RUE SAINT MARTIN PARIS 4
TEL. 278.13.03
PARKING POMPIDOU

JOSÉ BALMES
PEINTURES / DESSINS

GALERIE DU THEATRE PAUL ELUARD
22 février / 23 mars 1980

162, avenue Maurice Berteaux / 95870 Bezons / Tél. 982.20.88

Tous les jours sauf lundi / de 15 h à 18 h / groupes sur rendez-vous

balmes

barrios

peintures dessinés 1972-1982

musée des beaux-arts andré malraux
bd kennedy - le havre - tél. 42.33.97
du 4 novembre au 15 décembre 1981

ESPACE LATINO-AMERICAIN

Association Culturelle Amis de l'Espace Latino-Américain
44, rue du Port de Seine - 75004 PARIS - tél. 278.25.49

**AZOCAR BALMES BARRIOS
MATA MESA NUNEZ
ZANARTU**

L'EXPOSITION DURERA DU 7 AVRIL AU 30 AVRIL 1981

**J. BALMES
G. BARRIOS**

peintures - dibujos - 25 d'abril - 10 de maig 1981

GALERIA « LA TRALLA » riera 7, VIC

**JOSE
BALMES**

**GRACIA
BARRIOS**

peintures-dibuixos

galeria adrià
consell de cent, 289 barcelona 7


17 d'abril - 5 de maig 1979

PEINTURES, DESSINS, DIBUJOS, GRAVURES, COLLAGES, PHOTOGRAPHIES, SCULPTURES

TWENTY ARTISTS FROM CHILE, EXPLORATORIUM GALLERY, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY AT LOS ANGELES, USA. JANUARY 21st - FEBRUARY 15th 1980

MUSEE INTERNATIONAL SALVADOR ALLENDE





Balmes
1962-1984
MIRADA PUBLICA

PLASTICA 3 - GALERIA SUR - GALERIA EPOCA
BUCAREST 151 LAS URBINAS 23 RICARDO LYON 55

INSTITUTO CHILENO - FRANCES DE CULTURA
MERCEO 298

7 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE DE 1984 SANTIAGO DE CHILE

ES INEVITABLE. EN ESTE CONJUNTO DE OBRAS HAY SILENCIOS Y AUSENCIAS TAL VEZ SIGNIFICATIVOS. QUIZAS ES ASI PORQUE SE CREARON CON LA HISTORIA BRUTAL DE ESTOS ULTIMOS AÑOS. **1962-1971**
 PLASTICA 3
 SUFRIERON EL EXILIO CON SEPARACIONES Y HERIDAS.

MUCHAS DE ESTAS MIRADAS NACIERON Y SE QUEDARON ALLA EN OTRO CONTINENTE, DISPERSAS AUNQUE ACOGIDAS CON AMOR. A **1972-1980**
 GALERIA SUR
 OTRAS QUEDARON ACA. SE GUARDARON CELOSAMENTE JUNTO A LOS RECUERDOS A LOS ARBOLES Y A LAS HABITACIONES SILENCIOSAS, A LAS MANOS AMIGAS.

OTRAS DESAPARECIERON ¿DONDE ESTAN? AHORA AQUI ALGUNAS **1980-1984**
 GALERIA EPOCA
 DE ELLAS SE ENCUENTRAN O SE REENCUESTRAN QUIZAS DEFINITIVAMENTE Y NOS MUESTRAN SUS DESGARROS Y SUS HUMILLACIONES PERO TAMBIEN SUS REBELDIAS. **1983-1984**

INSTITUTO CHILENO FRANCES DE CULTURA

7 DE AGOSTO AL 7 DE SEPTIEMBRE DE 1984 **JOSE BALMES**
 SANTIAGO DE CHILE
 STGO., JULIO DE 1984

Balmes
1962-1984
MIRADA PUBLICA
PINTURAS - DIBUJOS





July 27 - XII

- Comite de inicio de actividades - (abril)
- y en un a los miembros de la APECH que trabajan expuesto.

- practica de radiogole



85



Reunion 3 Dic 54

- 1- INFORMAL
- 2- APECH

- carta antistas UNESCO

- TAREAS

- (se acostumbra al pueblo a trabajar en esta nueva información)
- 1- El mundo - calculos - velas - venta de diarios - campos catolicos - la situacion internacional - diarios - T.V. extranjeros - (noticias que no han llegado, telefonos) El Obispanato del mundo norteamericano. El papa - la politica del TC. (Mei)

- 2- APECH.

juicy (reunion a las 19 hrs.)

- problemas de su crecimiento
- muchas cosas se resolvieron con comidas
- Trabajo en poblaciones

- carta antistas UNESCO

- agradecidos recibimiento



13 mai - 2 juin
TULLE

RENCONTRES ARTS PLASTIQUES

JOSE BALMES - MICHELE BLONDEL - CUECO - ERNEST PIGNON ERNEST

EXPOSITIONS • SALLE DES FETES - GALAÏDA EXPO
MURS PEINTS • H.L.M. DE LA TOUR DE SOUILHAC
TOILE COLLECTIVE • CLOITRE DE LA CATHEDRALE
TABLE RONDE • SALLE DES FETES

PEUPLE ET CULTURE - MUNICIPALITE DE TULLE avec le concours du Ministère de la Culture

20 mai - 2 juin

RENCONTRES ARTS PLASTIQUES TULLE 86

expositions - murs peints
images - interventions - table ronde

Tulle : Salle des fêtes - Galaïda-expo - Pont de la mairie
Paris : Aux Anysetiers du Roy - 61 rue St-Louis-en-L'Île

Peuple et Culture - Municipalité de Tulle






JOSE BALMES


Nació en Montesa (Barcelona) en 1927. Llega exiliado a Chile en 1939. Es ciudadano chileno. Exiliado en París desde 1973 hasta 1981.

ESTUDIOS:
 1943 - 49 Estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago.
 1954 - 55 Estudios en Francia y en Italia.
 1950 - 73 Profesor de pintura de la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile.
 1966 - 72 Director de la Escuela de Bellas Artes, U. de Chile, Santiago.
 1972 - 73 Decano de la Facultad de Bellas Artes de la U. de Chile, Santiago.
 A partir de 1974 es profesor de Pintura en L'Université de Paris (Jér Arts Plastiques et Sciences de l'Art).
 Desde 1985 Profesor Escuela de Arte de la U. Católica de Chile.

EXPOSICIONES:
 A partir de 1946 ha realizado numerosas exposiciones individuales tanto en el país como en el extranjero, en museos y en galerías de arte en Europa y América y ha participado en exposiciones colectivas en varios continentes.

PREMIOS:
 1958 Premio de Honor, Salón Oficial, Santiago.
 1961 Premio Pintura, Biennale de Paris.
 1971 Primer Premio Dibujo, Biennial Americana de Arte, Cali, Colombia.
 1977 Primer Premio Grabado en la Exposición Internacional "Insignis" de Berlín.
 1986 Premio en Biennial Latinoamericana de Arte de Sao Paulo.

ADQUISICIONES:
 Tanta obras en el Museo de Arte Moderno de París, Museo de Arte Contemporáneo de Santiago, Balmes, Madrid, Soho, Berlín, Estambul y en instituciones públicas y privadas de Europa y América.





E N T I E R R A
 (A 50 AÑOS DEL WINNIPEG)

BALMES
 Dibujos / Pinturas
 1989

GALERIA CARMEN WAUGH GALERIA PLASTICA NUEVA GALERIA OJO DE BUEY

AGOSTO 24 OCTUBRE 21

Un aporte al arte y la cultura de MACO INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A.

ESCUELA DE TEMPORADA 1983

Arte y Publicidad
 19 de Agosto al 16 de Septiembre

taller de pintura.
 prof. José Balmes
 taller de dibujo.
 prof. gracia barrios
 taller de color.
 prof. eugenio ditborn
 la cisión de la historia del arte
 prof. pablo oryarzun
 narrativa y cine publicitario.
 prof. carlos flores
 leonardo cocking
 percepción visual y publicidad.
 prof. ma. eugenia fontecilla
 comunicación persuasiva.
 prof. fernando paulsen
 felipe risopatrón
 estilística y publicidad.
 prof. luis torres

Organizado por: RCHRP EL MERCURIO

UN POZO PARA NICARAGUA

1976-1986

VERDAD Y JUSTICIA!

AGREGACION DE FAMILIARES DE DETENIDOS-DESAPARECIDOS - CHILE-1986

LUCHAR - UNIR - VENCER

55 años J.J.C.C.

JUVENTUDES COMUNISTAS DE CHILE

Guilapayim

en Chile

nunca mas exilio

CONVOCAN: Apsi - Cauce - Cenpros - La Casa Larga - PPD - PS
INCLA: Instituto Cultural Latinoamericano Francia





CAMPAÑA NACIONAL DE DESARROLLO
XV CONGRESO

2 + a tu lado



¡VIVA LA GENTE QUE LUCHA!
¡VIVAN LOS COMUNISTAS!



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
ASOCIACION DE PINTORES Y ESCULTORES DE CHILE (APECH)

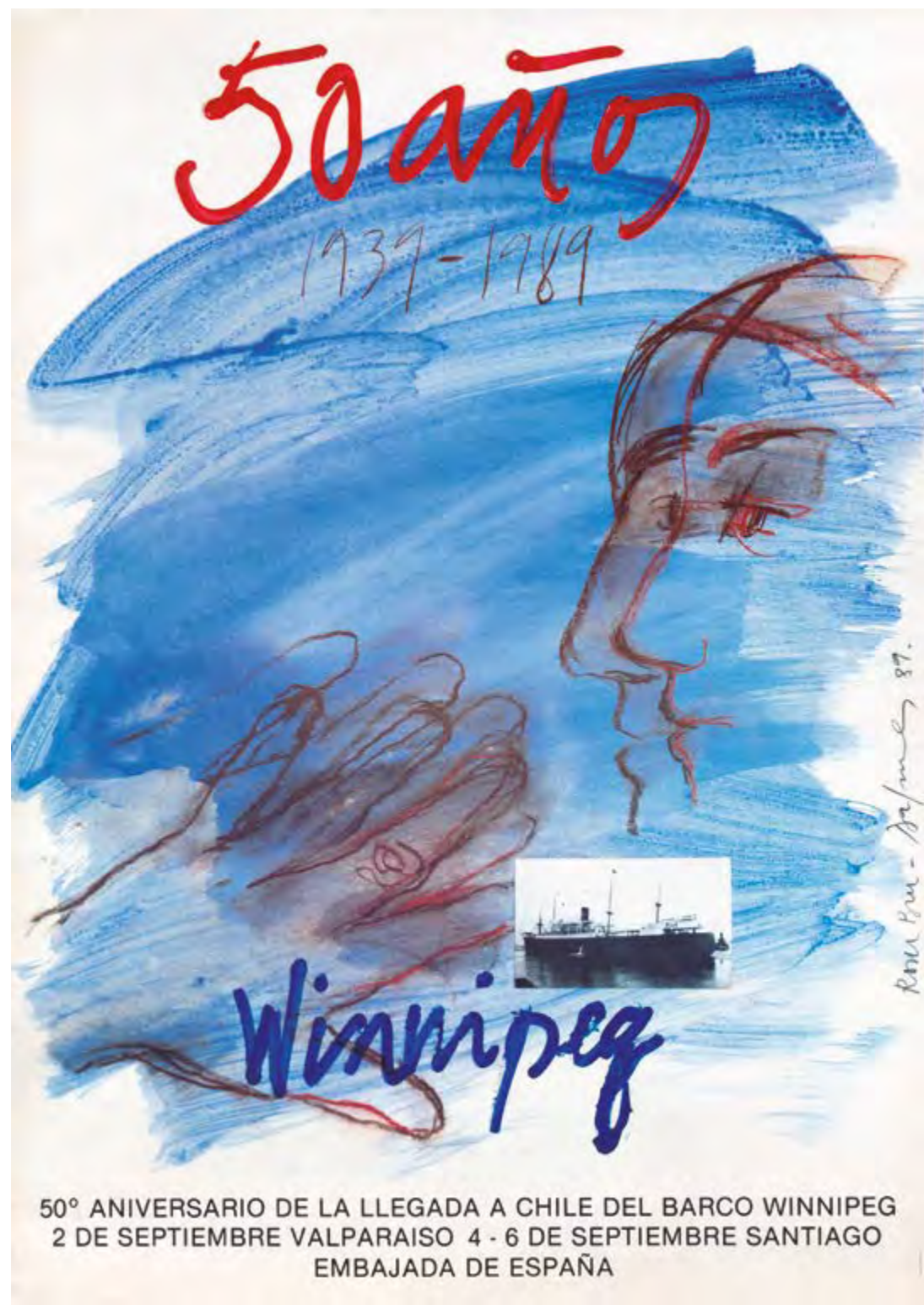


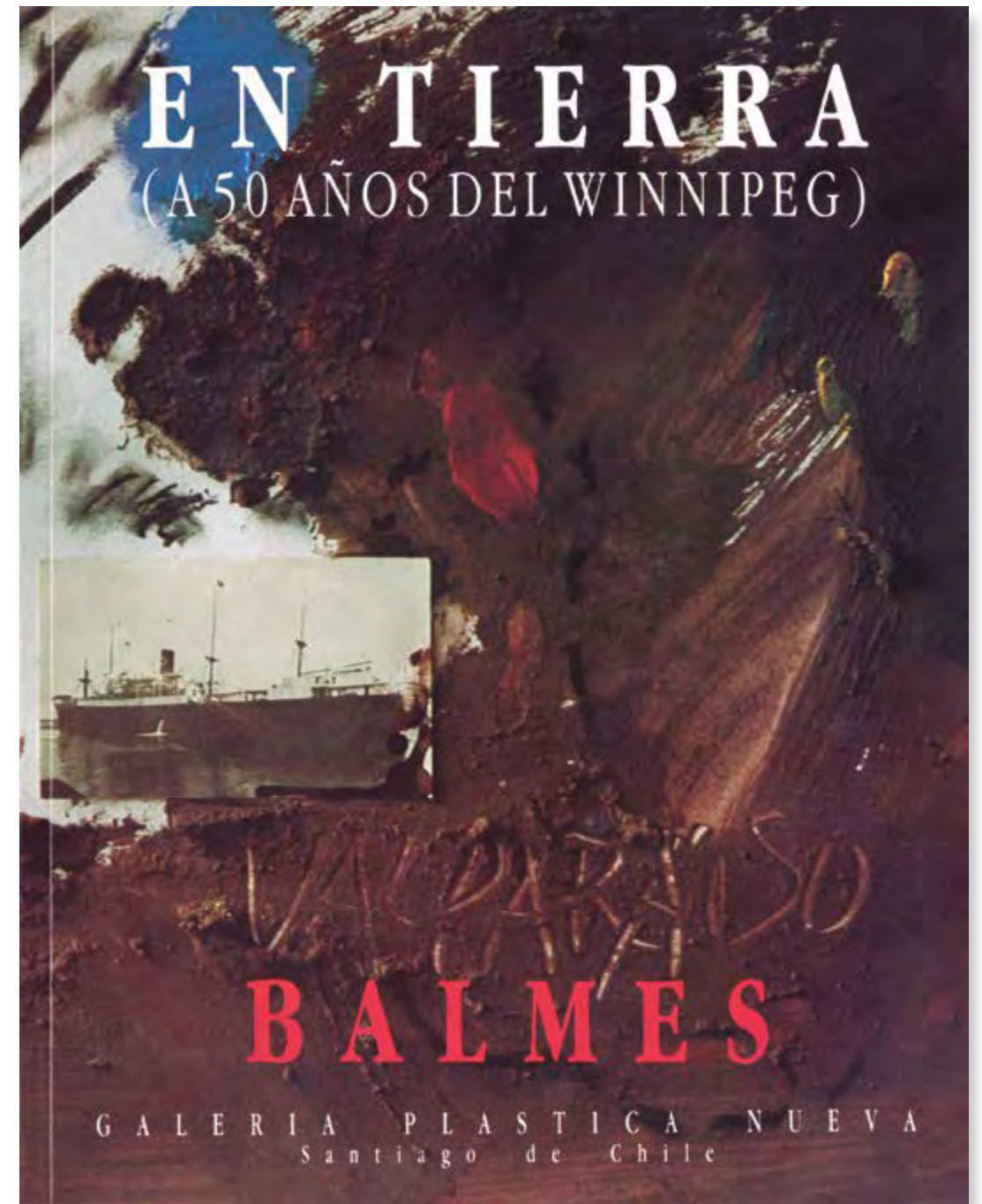
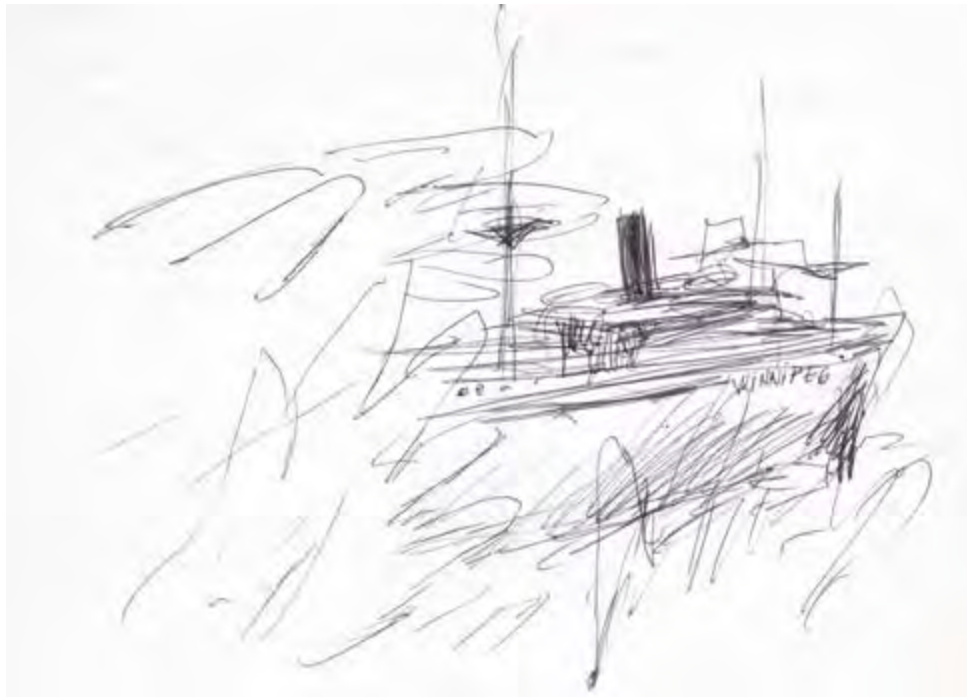
Los artistas pintan
SANTIAGO

16 Y 17 DE NOVIEMBRE 1991

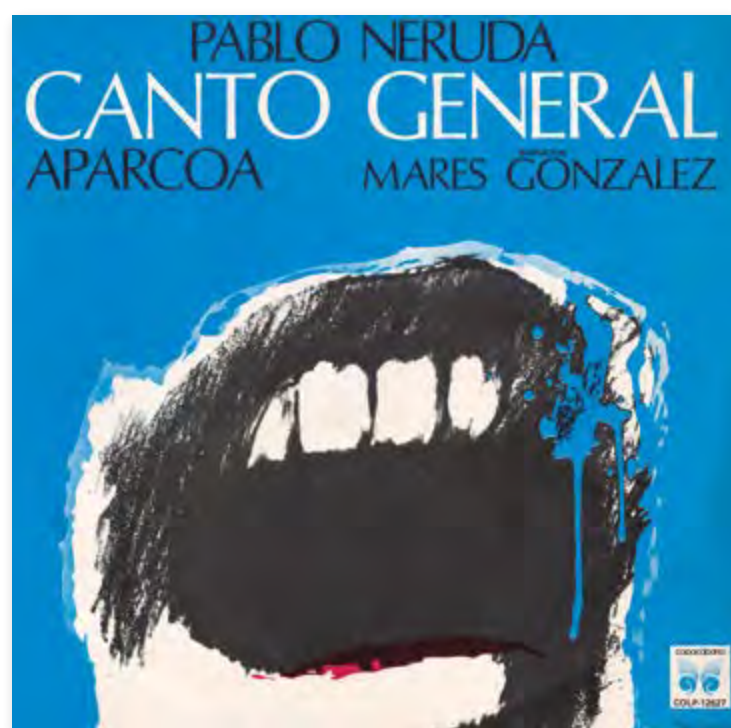
PLAZA DE ARMAS • PLAZA VICUÑA MACKENNA • MERCADO CENTRAL
TEATRO MUNICIPAL • PASEO AHUMADA (ENTRE HUERFANOS Y AGUSTINAS)

AUSPICIA : LIBRERIA NACIONAL









VIAJE A LA POESÍA DE NERUDA 96



23 de septiembre: **TREN DE LA POESÍA** 

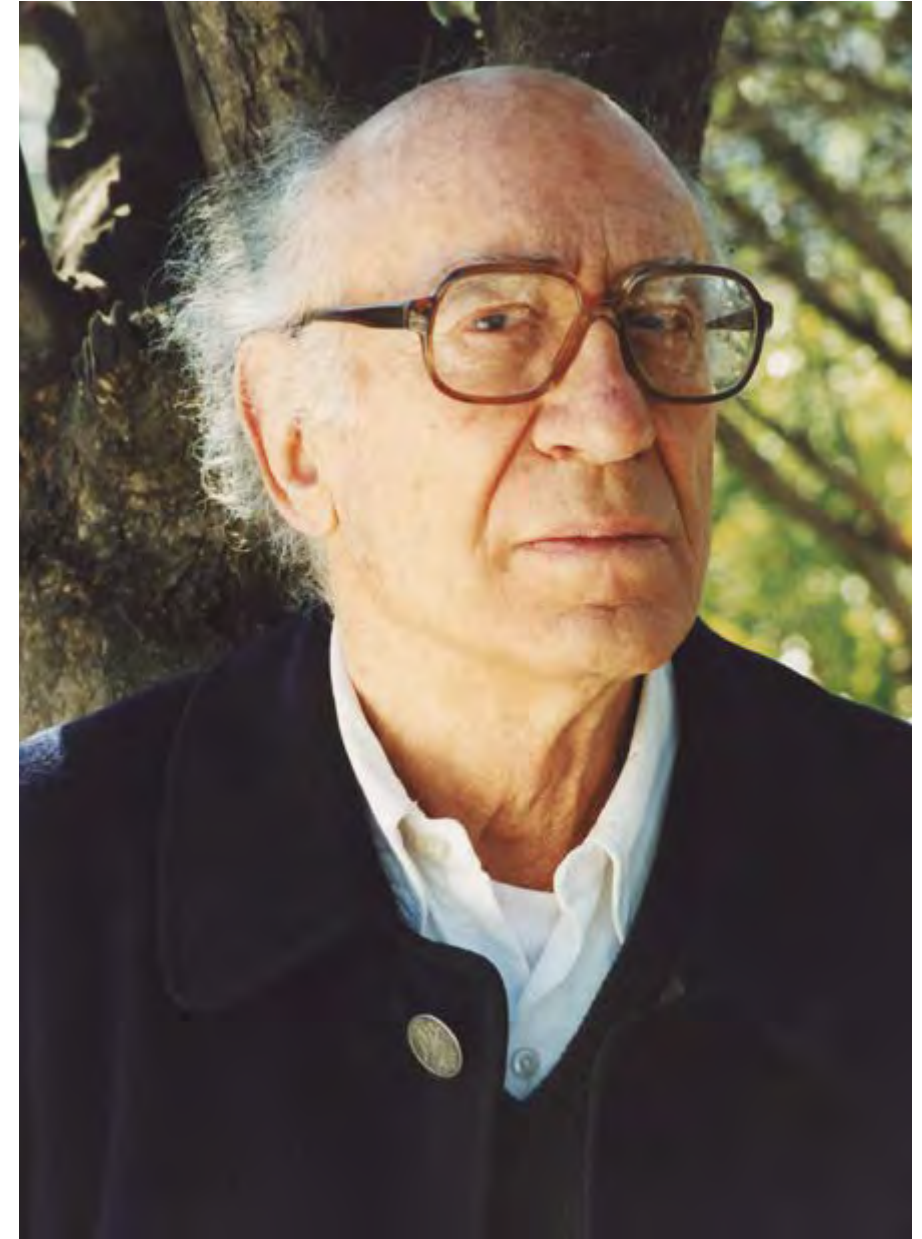
24 de septiembre: **ENCUENTRO DE ESCRITORES
CON LA COMUNIDAD REGIONAL**

Auspician:

- Municipalidad de Temuco
- Fundación Pablo Neruda

Patrocinan:

- Televisión Nacional de Chile
- Pehuén Editores





BALMES
PREMIO NACIONAL DE ARTE 1995
PROPUESTA ENCUENTRO
museo vivo
 de arte contemporáneo
 colegio artistico salvador
 PLAZA VESPUCCIO
 26 DE JUNIO - 2 DE JULIO 95

Patricia Israel
 Felipe Castillo
 Fernando Allende
 Cristina Pizarro
 Rainier Krause
 Mario Gonzalez
 K. Poblete
 Paula Alvarado
 Gracia Barríos
 Elita Rios
 Harold Krusell
 Mauricio Guzmán
 Sergio (Cacho) Herrera
 Ulises Rosari
 Francisca Fernandez
 Rene Poblete
 Hugo Jorquera
 Osmar Dorrego
 Gonzalo Franco
 Adriana Azenjo
 Diana Muñoz
 Sergio Cerón
 Eduardo Carvallo
 Samy Benmayor
 Jose Antonio Venegas
 Valerka Muñoz
 Bob Bellanese
 Marco Tabilo
 Nelson Negron
 Fernando Abalos
 Edith Vera
 Antonio Becerra
 Esteban Herkovits
 Francisco Gonzalez
 Nelson Miranda
 Jose Ignacio Leon

Patricia Israel
 Felipe Castillo
 Fernando Allende
 Cristina Pizarro
 Rainier Krause
 Mario Gonzalez
 K. Poblete
 Paula Alvarado
 Gracia Barríos
 Elita Rios
 Harold Krusell
 Mauricio Guzmán
 Sergio (Cacho) Herrera
 Ulises Rosari
 Francisca Fernandez
 Rene Poblete
 Hugo Jorquera
 Osmar Dorrego
 Gonzalo Franco
 Adriana Azenjo
 Diana Muñoz
 Sergio Cerón
 Eduardo Carvallo
 Samy Benmayor
 Jose Antonio Venegas
 Valerka Muñoz
 Bob Bellanese
 Marco Tabilo
 Nelson Negron
 Fernando Abalos
 Edith Vera
 Antonio Becerra
 Esteban Herkovits
 Francisco Gonzalez
 Nelson Miranda
 Jose Ignacio Leon

PROPUESTA - ENCUENTRO - BALMES

COLEGIO ARTISTICO SALVADOR
*creando
 creando y
 construyendo
 una cultura
 para el cambio*

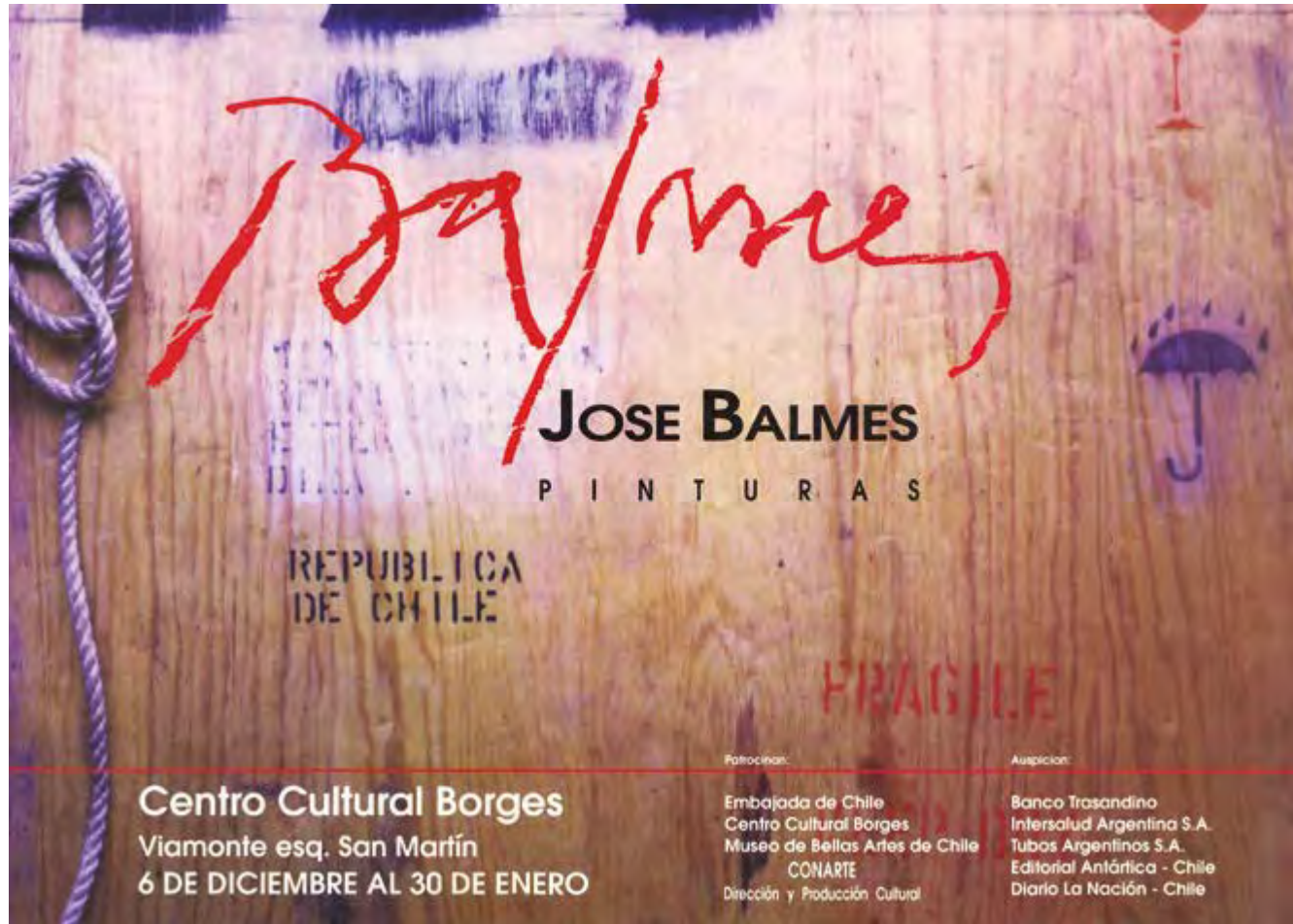


PRESENTACION

Balmes

CARTA ABIERTA DIRECTOR DE CULTURA

Querido Sr. Director de Cultura, me dirijo a usted para saludarlo y agradecerle por haberme invitado a participar en el Encuentro Balmes, que se realizará en el Colegio Artístico Salvador, en la Plaza Vespucio, entre los días 26 de junio y 2 de julio de 1995. Este encuentro es una oportunidad única para que el público chileno pueda apreciar el trabajo de uno de los artistas más importantes de Chile. Balmes es un artista que ha desarrollado un lenguaje propio, basado en la abstracción y el uso del color. Su obra es una constante búsqueda de la esencia de las cosas, de su forma y de su función. En su pintura, Balmes logra una perfecta armonía entre el color y la forma, creando una sensación de equilibrio y armonía. Su obra es una constante búsqueda de la esencia de las cosas, de su forma y de su función. En su pintura, Balmes logra una perfecta armonía entre el color y la forma, creando una sensación de equilibrio y armonía. Su obra es una constante búsqueda de la esencia de las cosas, de su forma y de su función. En su pintura, Balmes logra una perfecta armonía entre el color y la forma, creando una sensación de equilibrio y armonía.



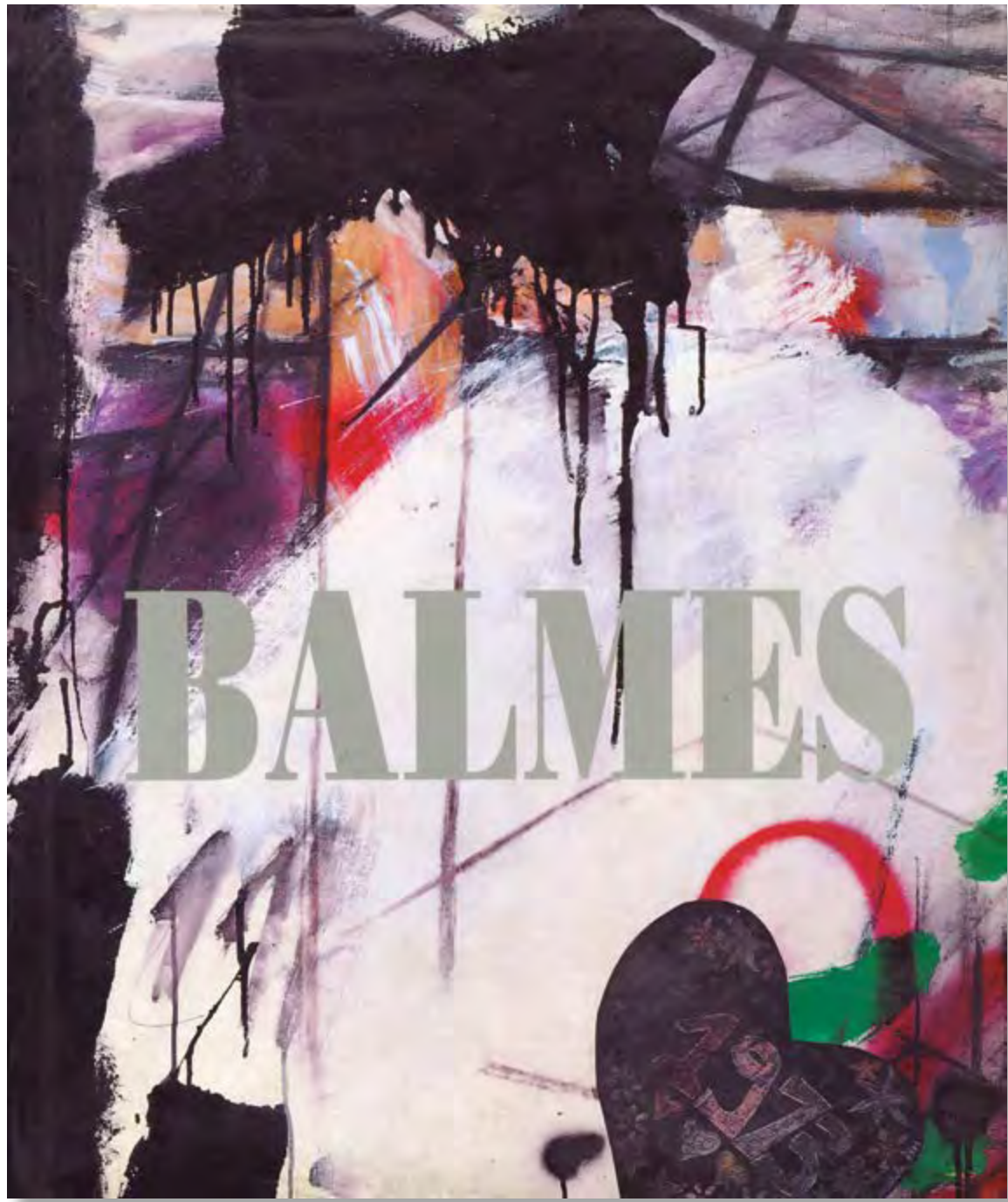
Balmes
JOSE BALMES
 PINTURAS

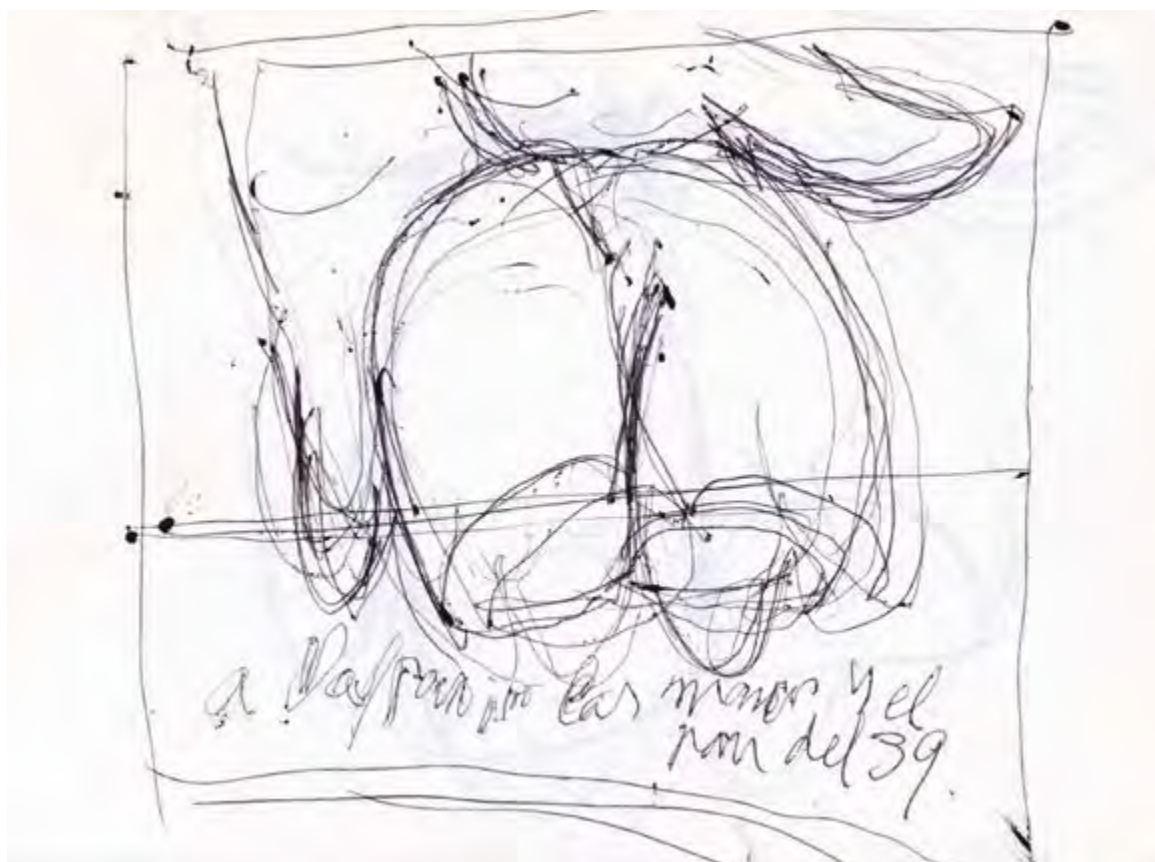
REPUBLICA DE CHILE

FRAGILE

Patrocinador: Centro Cultural Borges
 Viamonte esq. San Martín
 6 DE DICIEMBRE AL 30 DE ENERO

Auspicio: Banco Trasandino, Intersalud Argentina S.A., Tubos Argentinos S.A., Editorial Antártica - Chile, Diario La Nación - Chile





Reuniones de Clausura del Evento: "TORRES-GARCÍA, VIDA, OBRA, LEGADO. UNSEMINARIO"

Proyección de Videos

Torres-García y el Universalismo Constructivo, Universidad de Texas, Austin / O.E.A., basado en documentación reunida por Bárbara Duncan. Dirección: José Gómez-Sicre, Angel Hurtado, 1975. Duración 30 min. Presentación: Emilio Ellena.

Torres-García, Unión Latina, Montevideo, Uruguay. Dirección Lucía Fabbri, 1996. Duración 13 min. Presentación: Pedro Valenzuela.

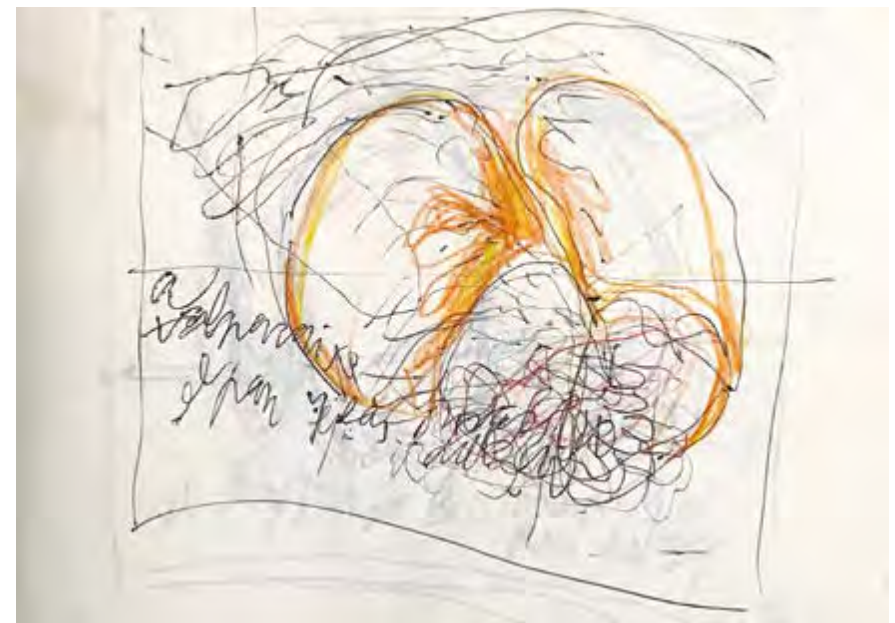
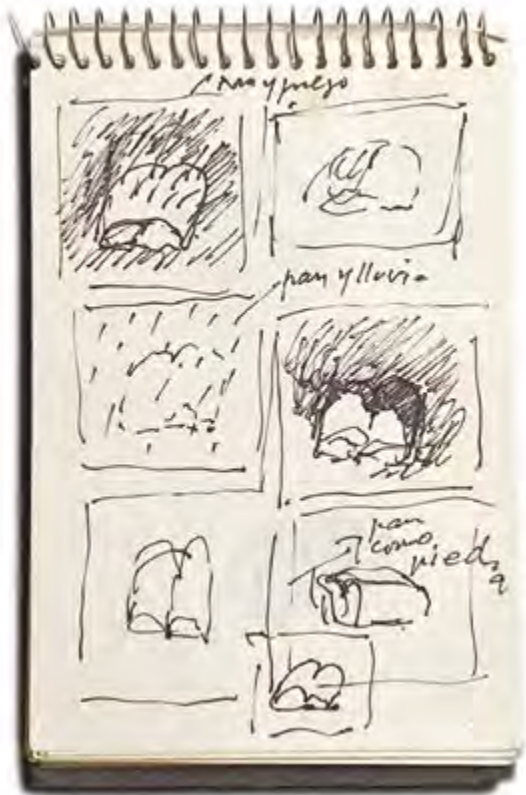
Roser Bru (de la serie Pintors Ara); Televisión Española, Barcelona. Guion: Claudio Puchades, Dirección: Ramón Marcet, 1981. Duración 20 min. Presentación: Roser Bru.

Viernes 24 de Mayo de 1996, a las 20:00 hrs.

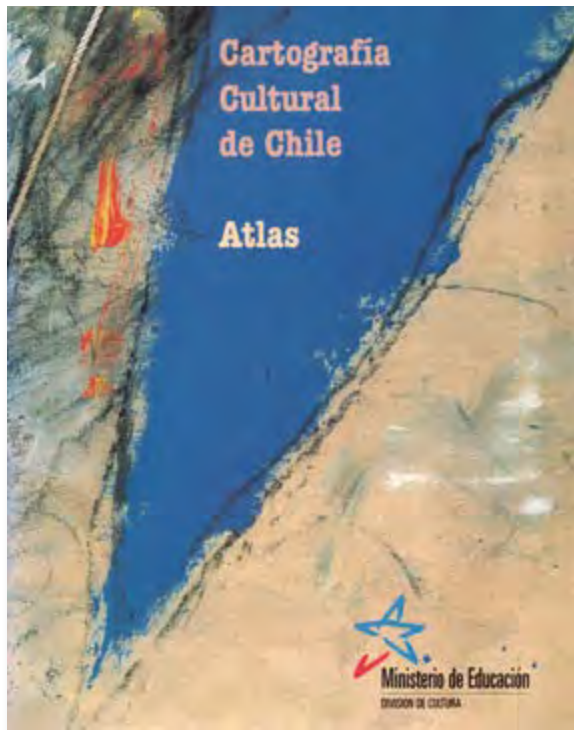
"Tres Americanos y Alberto: Barradas, Torres-García y Neruda". Proyección de diapositivas. Comentadas por Emilio Ellena.

Sábado 25 de Mayo de 1996, a las 11:30 hrs.

Centro Cultural de España. Avenida Providencia 927

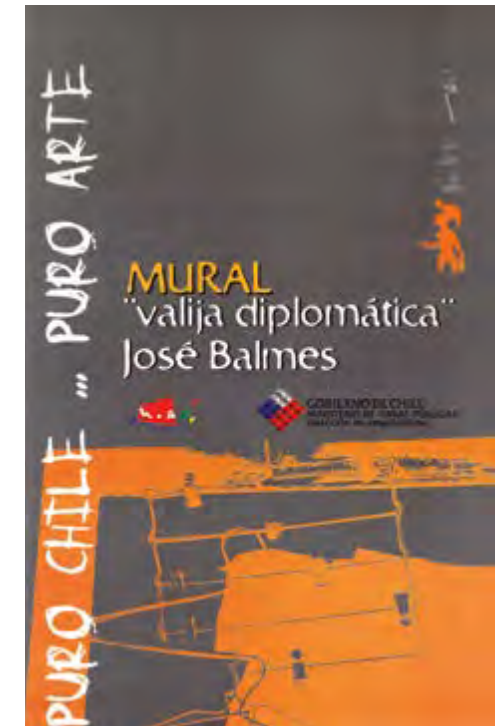
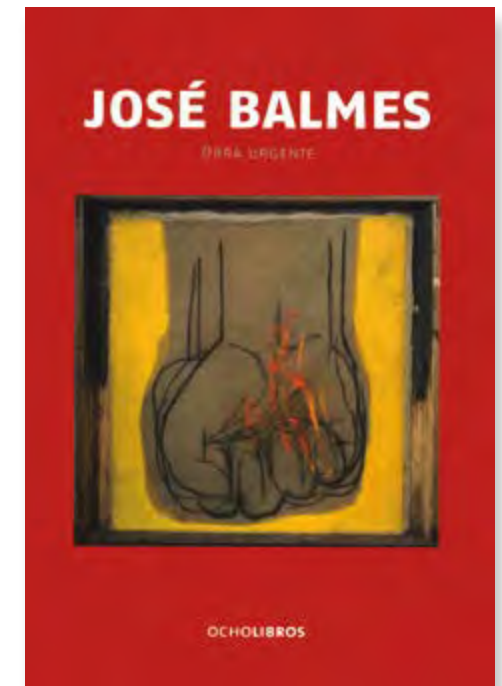






15-16-17 ~~ABRIL~~ ABRIL 1993
MUSEO NACIONAL DE BELLA ARTES
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO
SANTIAGO-CHILE
ORGANIZA
APECH (M...)

PATROCINAN: MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
MINIST. SECRETARIA GENERAL DE CULTURA
NO - MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE EDUCACION











Political
interior y
exterior

Diary
Interim
- ginas o temas





que la potencia cultural sea en múltiples (múltiples) de colores

Chile-Luz institucionalidad

La Universidad

- Ineficacia
- Vacío ~~cultural~~ cultural
- Creación de un organismo superior

creatividad → jóvenes de Lota
el oxígeno → estar a la deriva

Si no habría gran desilusión

un organismo original

Si no funciona se criticará públicamente

proceso de acuerdo en la decisión y determinación de las cosas



Ana Luisa Loraín



Proposición un % del presupuesto Nacional en cultura

División al Culturo
 - Levant. General de Gobierno.
 - cultura - que para 23 por Museo





* G. Palma x
 * Deusto Rojo x 50% auto
 * J. Palma x
 * R. P. M. x Microscopio
 * G. Barrio x
 * J. Bejarano x (Zabala) x
 * P. P. x
 * G. Cerezo x
 * G. Aldunate x
 * M. T. x R. T. x
 * Camero x
 * M. P. x
 * F. de la Fuente x
 * P. de la Cruz x
 * S. Castillo x 50% T. Castillo
 * R. Polanco - M. Izanabal
 * O. P. x
 * E. A. x
 * A. C. - C. P. x

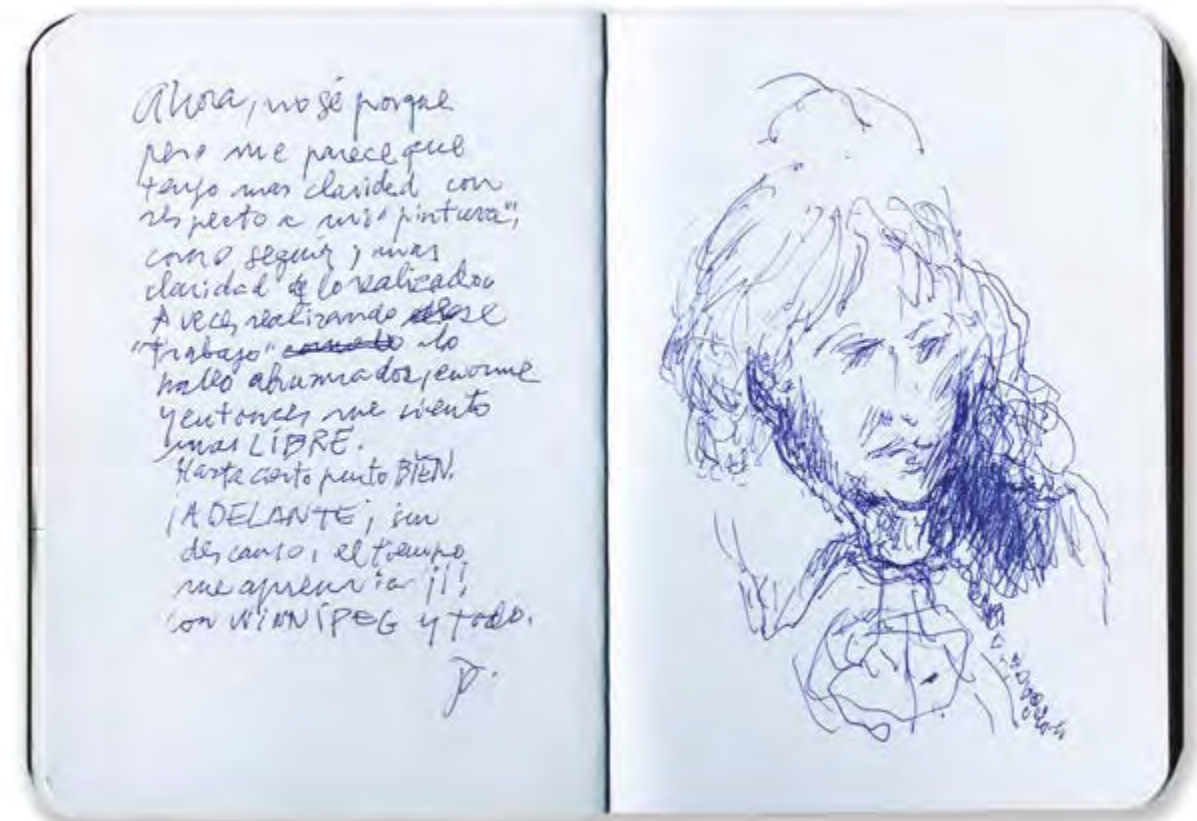
PREPARATIVOS VIAJES
 1- REVISAR sobre el viaje y verano
 2- DEJAR PLATA PARA EL VIAJE ESTABLE
 con cantidad por mes 150.000
 3- DEJAR PLATA PARA VIAJE 165.000
 4- REVISAR CUENTA BANCO
 5- DEPOSITAR CHEQUES PARA EL VIAJE
 6- ENTREGAR A CARLOS DURAN
 PARA DEPOSITO CHEQUES / MICROS
 (con MARCO abril / mayo
 EXPO FIESTA DEL ARTE
 7- REVISAR sobre el viaje
 Italia - viaje de verano
 8- REVISAR sobre el viaje
 9- REVISAR LIBROS y carpetas
 10- GESTION en BARCELONA para
 EXPO PALMES (1997)
 11- REVISAR sobre el viaje
 12- REVISAR sobre el viaje
 13- REVISAR sobre el viaje
 14- REVISAR sobre el viaje

LOTA
 EL SIEMPRE
 JOSE MARÍA
 26 MAR 1997
 23-03-1997

PROYECTOS - 2000
 J. P.







Foreword

The graphic work of Balmes is as extensive as his academic and political career. It moves back and forth—from pamphlets to posters, from newspaper pages to book covers. In all these, he left a mark, a *sign*, much like he did—whether consciously or not—since his first sketches on the wrapping paper at his mother Doña Concepción’s pastry shop in old Montequiu. We dare say that this was his life’s work, which is why we have dedicated this fourth volume of the collection “*Ilustrado por*” to José Balmes Parramón.

Balmes was a passenger with an open ticket. He was, also, as much a Catalan passenger as a Chilean one. So Catalan that he never lost his passionate accent, his customs, his unwavering support for Barça. So Chilean that he was captivated by its nature, forged his visual imagery among its people—first as a student, then as a teacher’s assistant, and later as a professor and dean of the School of Art at Universidad de Chile. From the beginning, his creation and communication, both in academia and outside it, were two sides of the same coin. Due to his leadership and charisma, he was president of the Chilean Association of Painters and Sculptors for sixteen years, and in 1999 he was honored with the Plastic Arts National Award. As a Chilean, he was both an artist and a citizen, or perhaps, a citizen of art. From here, he participated in the student movement at the university as part of the Plastic Arts Student Group, alongside Gracia Barrios, Gustavo Poblete, Carmen Silva, Juan Egenau, Roser Bru, Elsa Bolívar, and Martínez Bonati, among others. He saw the need to bring contemporaneity both to debates about art and to life through a dynamic and inseparable art/politics equation. He actively participated in the University Reform as a teacher, and in countless activities during the Unidad Popular government. This cost him persecution, another exile, another forced crossing of the Atlantic, and an “L” in his passport (“limitation on entry” for people deemed “a threat to the internal security of the Chilean State”). We know he was expectant when on December 24, 1982, the first lists of exiles authorized to return to the country were published. Tenacious as he was, had he set his mind to it, he would have crossed the Andes, just as he crossed the Pyrenees at the age of twelve. In 1984, Balmes symbolically and definitively returned to Chile through an exhibition titled *Mirada Pública 1962-1984*: it was a wounded and attacked dictatorship-era country reuniting with his work and, therefore, with the public function of his graphic art and painting.

Art historian Carolina Olmedo will thoroughly report on the social function of the visual imagery by situating us in the whole context of artistic activity strained by the cultural blackout the country was experiencing and the intense political repression that was somehow imposed before Balmes’ eyes. In a way, his body of work became a daily and urgent logbook, that speaks of his own biography while simultaneously depicting the epic, utopian, and contingent history of Chile.

The cover of this volume is eloquent in its call for attention: an open, transparent hand that was or will be a fist, or that could be a flag, an idea, a *sign*; it is the hand from the poster that reads “Chile hoy” (Chile today). Inside, like previous volumes in this collection, we are shown the artist’s process, sketches, and projects for his graphic work, which in Balmes’ case, at times overwhelm, and at others, promise joy. This is a book to be moved by, to engage in an exercise of memory.

The “*Ilustrado por*” collection by Fundación Nemesio Antúnez draws from collaborative sources—in this case, the Balmes Barrios Foundation and Archive—and its own sources. The Nemesio Antúnez Archive houses documentation that relates and contextualizes the connection between Balmes and Antúnez. Because art and life not only found—bitter-sweetly, as is natural—Barrios, Balmes, Meza, Bru, Yrarrázaval, and Nemesio together in academia, in galleries, in museums, in the streets, in collective exhibitions, at biennials; they were also united by friendships with Neruda, La Hormiguita, and Matta; by exile, the defense of human rights, and the return to democracy; and by the idea that art must be accessible to all, with no distinction.

Balmes’ complicity with artist Gracia Barrios, in teaching, in humanist activism, and in forming a family, has become a permanent and inevitable legacy of sensitivity and trust in human beings, which we can somehow access through this publication. We cannot understand José Balmes, the full artist, without his partner. There is no Balmes without Barrios, and vice versa.

In a handwritten note for the “Ver el Arte” TV show, broadcast by TVN, Antúnez describes one of Balmes’ works from the “Pan” (bread) series, which is recovered in these pages and in which we can recognize these multiple dimensions contained in an element that is both vital and daily: “[W]e chose this bread on a black background, with green and red textures because it is a monument to essential bread, to bread as life and death”.¹ The graphic decisions that alternate between academic and street aesthetics derive in a large editorial production of covers, posters, and catalogues. Likewise, when shifting scales to work on public murals, Balmes insists on this communicational and direct dimension, of art that walks, accompanies, illuminates, or denounces what happens when we have been left without words.

This overview represents both a challenge and motivation for our foundations, to continue developing the artistic historiographic review, from a simple notebook entry to correspondences and archives. These are magma for future research conducted from diverse perspectives as well as neighborhood, institutional, and collective platforms that will allow us to rediscover new and surprising episodes of Chilean contemporary art history.

Fundación Nemesio Antúnez
Fundación Balmes Barrios

1 Document without data. The TV show “Ver el arte” was broadcast from 1987 to 1990.

Graphics and politics in the work of José Balmes

Josep María Balmes Parramón was born in Catalonia, but his career was primarily developed in Santiago, Chile, and Paris. He was born in the town of Montesquiu, in the Barcelona province, and from a very young age he was encouraged in the arts due to an early passion for graphics, which made him cover all the paper around him with drawings.¹ His father, Damià Balmes, was the town's mayor and a member of the leftist party *Izquierda Republicana*. He was also a religious altarpiece artist in gold-grounding, and an actor; a folk artist whose sensitivity allowed him to understand the child's talent and connect him with the impressionist painters who visited Montesquiu, among them landscape painter Santiago Rusiñol (Barcelona, 1861-Aranjuez, 1931). Rusiñol, who was around seventy at the time, left a deep impression on young Balmes, particularly with his premise of creating work that could tie art to life.²

His move to Chile as a child is comparable to a *pachakutik*, or the accelerated mix of different historical times that will cross his life from that moment on. Once the Civil War erupted, he experienced a painful journey to France that temporarily scattered the Balmes-Parramón family, only to reunite in Bordeaux and escape the old world suffocated by fascism.³ Their relocation as political refugees was aboard the *Winnipeg*, a retired freighter that arrived in Valparaíso on September 3, 1939, in which thousands of republican refugees saved their lives thanks to the efforts of artists Pablo Neruda and Delia del Carril.⁴ José Balmes was then twelve years old, and this experience marked his relationship with Chile for life, as a crucial aspect of his artistic personality. Undoubtedly, his arrival forever marked the history of Chile and international solidarity precisely through a graphic gesture: a portrait of President Pedro Aguirre Cerda that he painted aboard the ship, directed by another *Winnipeg* passenger, a decorator named Menéndez. The portrait was hoisted at the bow of the ship upon its arrival in Valparaíso.⁵

Once settled with his family in downtown Santiago, and on recommendation of

a neighbor from the Matta Sur area, young Balmes began visiting the School of Fine Arts just a few weeks after arriving in Chile.⁶ From his beginnings in 1939 as a student in evening courses and until the abrupt end of his deanship in 1973, Balmes developed his entire career as an artist and professor at the School of Fine Arts at Universidad de Chile. Parallel to his academic training, the young artist went to the movie theatre near his home (a boarding house on Sierra Bella street) to create fashion sketches from the costumes he saw in the films, at the request of his mother, the dressmaker Concepció Parramón.⁷ It was in this early and diverse artistic training that he met painter Gracia Barrios, an intellectual and creative partner during those years and throughout his life. Both were talented students coming from a family context that stimulated their creativity and artistic genius.

Balmes and Gracia married in January 1952, at a time when both transitioned from being art studio assistants to tenured professors at the School of Fine Arts. They received teachings from two important masters at these art studio classes, painters Pablo Burchard and Camilo Mori. Through Mori, Balmes acquired a particular sensitivity to the idea of contemporary artwork, and was also introduced to Salvador Allende Gossens, candidate of the leftist group Frente Popular for the 1952 elections, whom Balmes supported as a propagandist on that occasion and subsequently in the presidential campaigns of 1958, 1964, and 1970.⁸ This marked the beginning of a long relationship between the painter and the production of propaganda art, which he constantly developed throughout the rest of his life alongside his pictorial work.

The intellectual and artistic field in Chile during the late 1960s was vibrant. In this context, Balmes was considered an outstanding painter, an emerging poster artist, and an important political-ethical reference within the Santiago art scene. He was ultimately one of the main promoters of the "people's perspective" which was firmly established in artistic creation at that time and extended to all corners of Chilean culture during the years of the Frente Popular government.⁹ The vindication of this people's perspective translated into a "new culture" emerging from the creative endeavors of the generation to which Balmes belonged: a cultural revolution that had to arise "from the fight for fraternity against individualism; for the valuation of human labor against its contempt; for national values against cultural colonization".¹⁰ In this impulse to democratize culture, highlighting the role of the School of Fine Arts at Universidad de Chile is not in vain,

¹ Justo Mellado. "Un recuerdo de infancia de José Balmes". *Qué pasa*, Friday September 2, 2016; Pablo Trujillo (Dir.). *Balmes: el doble exilio de la pintura* [documental]. Chile / Spain / France, 2012.

² María Soledad Mansilla. "José Balmes. Realismo crítico = dramático". *Revista Escaner Cultural*, (01) (August-September). Santiago, 2000.

³ Julià Guillamon et al. *Literaturas del exilio: Santiago de Chile*. Santiago: SEASEX / AECID, 2007, 24.

⁴ Ricardo Brodsky. "Presentación". *Desterra: Balmes-Barrios*, Santiago: Museo de la Memoria y los Derechos Humanos, 2015, 5.

⁵ Trujillo, op. cit., ibidem.

⁶ Guillamon, op. cit., 16.

⁷ Ibidem.

⁸ José Balmes. "La coyuntura de formación del Museo". *Homenaje y memoria. Centenario de Salvador Allende*, Santiago: SEASEX / Centro Cultural Palacio La Moneda, 2008, 53.

⁹ Gaspar Galaz. "Arte y Política". Several authors, *Arte y política*, Santiago: ARCIS, 2005, 66.

¹⁰ Several authors (1971). *Programa de la Unidad Popular*. Santiago: Prensa Latinoamericana.

with Balmes at the helm as dean, it operated as a Ministry of Culture for Allende's government between 1972 and 1973, and as its main muscle in the midst of a cultural revolution.¹¹

In the context of a people's government, Balmes' graphic work—and particularly his political graphics—went from being a medium for the movement of his artwork to an extensive and complex field of plastic experimentation directly influenced by the constant development of the South American artistic-editorial scene during that period. In those years, he definitively incorporated political posters as a medium of work, creating increasingly numerous prints that responded to the sedition of conservative sectors against the Frente Popular government, celebrated the existence of the Cuban revolution (*XX Aniversario del Moncada. Instituto Chileno-Cubano de Cultura Santiago*, 1973), and also called for the social mobilization of a conscious people. His posters *No a la represión* (1970) and *No a la sedición* (1972), now two famous graphic works reflecting the confrontational social atmosphere of Chile in the early 1970s, were joined by the beginning of an endless series in tribute to José Ricardo Ahumada (1972), a young worker and Communist militant murdered by brigadiers who belonged to political party Partido Demócrata Cristiano. The silkscreen traces of Ahumada's silhouette will later mix with other subsequent pictorial works by the artist, which denounced torture in Chile (series *Restos*, 1979-1981), the brutality of the "Quemados Case" (*Homenaje a Rodrigo Rojas y Carmen Gloria Quintana*, 1986), and Operation Albania (series *Operación Albania*, 1996-1999). These graphic denunciation strategies, which later combined with the artist's pictorial endeavors, are an element that will persist until the later years of his career.

As anticipated by the convulsive silhouettes printed by Balmes to remember José Ricardo Ahumada, the remaining decade meant for the artist the remarkable experience of returning to Europe, marked once again however, by the experience of exile. Due to his membership in the Communist Party of Chile and his closeness to Allende, the painter had to go into exile almost immediately after the coup. He moved to Europe with Gracia Barrios and their daughter Concepción in November 1973,¹² and after a brief stay in various cities in France and Germany, they settled in Paris during a time of particular social agitation: struggles against apartheid, demonstrations condemning Latin American dictatorships, events against the effects of the Cold War, street protests against European colonialism in the Third World, and fights for ecological preservation were taking place as the artist family tried to rebuild their lives as political refugees. In early 1974, the family settles in the legendary artists' community *La Ruche* (The Beehive) in the Latin Quarter

¹¹ Carolina Olmedo. "Arte y política: el pensamiento crítico de José María Moreno Galván y América Latina". *Práctica, estudio y crítica de la historia del arte latinoamericano: Pasado y presente. Actas del VII Encuentro de Historia del Arte*. Santiago: Ediciones de la Universidad de Chile, 2017.

¹² Trujillo, op. cit., ibídem.

of Paris, and Balmes obtains a temporary position as a mural professor at the University of Paris I - Pantheon-Sorbonne.¹³

As a Chilean born in Europe during the interwar period, Balmes experienced contradictory feelings, and the horror of escape gave way to the tragic beauty of international solidarity, whose mark is tangible in countless photographic and printed records preserved in the artist's personal archive in Santiago. The dark news of the dictatorship in Chile stirred in him an inescapable commitment to the continuity of projects initiated during Allende's government, such as the Museum of Solidarity and the existence of muralist brigades.¹⁴ This personal responsibility taken on by Balmes during a decade in exile led to one of the most prolific stages in his creative career, featuring the denunciation of dictatorial brutality, systematic human rights violations, and the existence of disappeared detainees in Chile. With the support of the Foreign Commission of the Unified Workers Union (CUT in Spanish), in November 1973 in Paris he created the Luis Corvalán Brigade, which was later named the Pablo Neruda Brigade, alongside painters Gracia Barrios, José García Ramos, José Martínez, and Guillermo Núñez, among others who also collaborated with the group.¹⁵ This was a community of Chilean painters in exile where Balmes contributed to denounce the horrors of the Chilean dictatorship through his extraordinary skills as an artist.¹⁶

Due to the cramped conditions of his small home and studio in *La Ruche*, both murals and posters became regular mediums for Balmes, to the point that he produced about twenty posters for political, artistic, and social organizations in France and Chile during the ten-year duration of his official exile. His posters and murals have a common origin in the important sketchwork and drafts created by Balmes between 1973 and 1979, highlighting both the continuity with images of the Chilean working-class culture typical of the Unidad Popular period and the incorporation of new images in reference to military authoritarianism and State terrorism: helmets, faces with glasses and rifles, swastikas, American flags, dogs barking with uncontrollable rage that contrast with symbols of the international peace movement (the white dove, red flag, and silhouettes representing crowds).

The imagery of resistance and horror present in the pictorial work of Balmes during the period between 1973 and 1984, certainly more recognized than his graphic work, was

¹³ Ibídem.

¹⁴ Marcelo Aravena. "La interminable travesía". *Cuatro premios nacionales: José Balmes, Gracia Barrios, Roser Bru, Guillermo Núñez*. Santiago: MNBA, 2017, 24.

¹⁵ CUT Chile. *Credencial de José Balmes. Central Única de Trabajadores de Chile Comisión exterior*. Saint-Denis, October 11, 1975. Balmes-Barrios Archive.

¹⁶ José Balmes. "El desafío de una pintura política. Entrevista con L. Bocaz". *Araucaria de Chile*, (1), first trimester. Madrid, 1978, 107-108; Carmen Norambuena. "El exilio chileno: río profundo en la cultura iberoamericana". *Sociohistórica*, (03-04) (December), La Plata, 2008.

also developed in a large number of political and creative graphic series. This distinction needs to be highlighted, because he simultaneously developed a purely artistic graphic work in tribute to Chilean and international political figures, as well as intense work on political posters and/or in support of activities related to Chilean and Latin American exile. Examples of this type of works are the graphic series *Imaginario del Canto General de Pablo Neruda* (started in 1972 but continued in subsequent years in the series *Gritos*, 1973-1977), and posters created for the documentary *Yo fui, yo soy, yo seré* by Walter Heynowski and Gerhard Scheumann (1974); and for the play *La Escuela* by Ricardo Iturra, produced by the Chilean Theater of Resistance in Paris (1976), creations that delved into the coup and the dictatorship in Chile. These poster works were created alongside his significant pictorial series *Caídos* (1973-1986), *El Silencio* (1977), *Noticias* (1980), *Défense d'afficher* (1982), and *Desechos* (1983-1986), which demonstrate an artistic identity rooted in the radical tradition of political graphics and photojournalism.

Due to efforts made by UNESCO and the French university where he taught, as well as a group of artists who invited him as a lecturer at the Pontificia Universidad Católica de Chile Art School, Balmes gradually returned to Chile as of 1982.¹⁷ In the mid-eighties, the painter went back to teaching, to large-format painting in his home-studio in Ñuñoa, and to the ranks of the Communist Party of Chile, becoming part of the political and cultural opposition to the military dictatorship. His political-artistic expressions, strengthened in Europe, shifted towards the fight for democratic recovery in Chile, giving Balmes the chance to create countless posters, works, and exhibit projects. This return to direct fighting, without the limitations imposed by exile, represented for the artist the “event of his return”: an experience he did not have in Montesquiu but clearly experienced during his return to Chile, following a traumatic encounter with the local art scene.¹⁸ In spite of these difficulties, years later Balmes recalled this period of his life fondly: “Coming back to Chile is the most important thing that has happened in my life”.¹⁹ The political and social context of the end of the dictatorship gave new meaning and urgency to his pictorial and graphic work, which became entirely focused on expressing the Chilean people’s fight for freedom and memory.

During this period, Balmes produced numerous artistic and propaganda graphic works. Faced with the “*Degollados Case*” (1985), the painter did not hesitate to illustrate José Manuel Parada’s poems in an underground edition published in 1986. In response to the “*Quemados Case*” (1986), both Balmes and Gracia Barrios created large-format works as a tribute to Carmen Gloria Quintana and Rodrigo Rojas de Negri. One of Balmes’

¹⁷ Trujillo, op. cit., ibídem.

¹⁸ Justo Mellado. “Historias de transferencia y densidad en el campo plástico chileno (1973-2000)”. *Chile 100 años de artes visuales. Tercer periodo 1973-2000: transferencia y densidad*. Santiago: MNBA, 2000, 16.

¹⁹ Balmes, quoted in Brodsky, op. cit., 6.

most famous silkscreen series centers on this event (*A Carmen Gloria Quintana y Rodrigo Rojas Denegri*, 1986). Also noteworthy during those years were several retrospective projects of great complexity in Balmes’ career, which in turn produced catalogues edited under the artist’s strict supervision, marking the beginning of a decade characterized by an exhaustive “authorial edition” of his most important exhibition catalogues. An example of this is *José Balmes. Mirada Pública, 1962-1984*, a large-format retrospective exhibition simultaneously held in August 1984 at Galería Época, Galería Sur, Galería Plástica Tres, and the Chilean-French Institute of Culture (1984), whose catalogue showcases a mature graphic imprint and a unique gesturality as the painter’s hallmark while demonstrating the sophistication of his work by including three different types of paper (coated, cardstock, and translucent vellum), red/black duotone printing, and high-quality monochrome photographs.

During the second half of the 1980’s, Balmes was part of the extensive cultural movement for the return to democracy: a critical space forged from the encounter between artists and social fighters during the 1986 protests, composed of militants, students, artists, and intellectuals from different generations. This social sector allowed for the articulation of multiple countercultural and denunciatory projects in Chile and abroad in the mid-eighties, which towards the end of the decade turned into a strong defense of the plebiscitary process that ended the dictatorship in 1989. By the 1988 plebiscite, Balmes was a member of the Communist’s Party’s Central Committee, while producing several graphic works and live art performances in which his prints and posters were distributed. In this context of defending the political process through cultural action, one event held in July 1988 stands out: the arts festival *Chile Crea. Encuentro internacional de Arte, Ciencia y Cultura por la Democracia en Chile*. This gathering, organized by the CHILE CREA collective, APECH, and the Society of Chilean Writers (SECH in Spanish), featured simultaneous exhibitions at Casa del Escritor, Galería Enrico Bucci, Galería Lawrence, Galería Taller 619, Galería Carmen Waugh and Instituto León Prado. Balmes designed both the graphic and visual identity of the event (catalogues, posters, brochures) and the poster to advertise the festival in Europe, the latter in collaboration with the Spanish informalist painter Josep Ginovart.

Once the dictatorship ended and the democratic transition began, throughout the 1990s, Balmes’ work continued to address the major issues of the Chilean left: the persistent memory of dictatorial horrors, the fight for human rights, the closure of industrial operations, the end of working-class culture, and the memories of political violence against popular majorities throughout the twentieth century. His canvases and printed sheets are full of modest indications that repeatedly refer us to the daily lives of common people: a scribbled list of names, the silhouette of *marraqueta* bread, worn-out shoes stuck to the canvas with their dirt... The signs of lives that unfold, stubbornly tied to a

conscious visual work that operates as testimony. At the same time, the artist was fully involved in the management of hundreds of artistic projects within and outside State institutions, laying the foundations during this period for programs as important as the regeneration of art collections in national museums, the repatriation and regrouping of the Museum of Solidarity, artistic furnishing of public infrastructure by the “Antúnez Commission,” and the Cultural Funds program. His fundamental contribution to the cultural fabric of the democratic governments of the transition paved the way for his recognition as recipient of the Plastic Arts National Award in 1999. This moment of broad visibility was used by Balmes, with the tenacity that characterized his entire intellectual and political career, as a platform to amplify a social critique that was committed to ending impunity, halting the precariousness of workers’ lives, preventing the destruction of urban memories, and demanding truth and justice for the dictatorship’s crimes against humanity.

A brief review of Balmes’ artistic career prompts us to reassess his graphic footprints which started in the 1960s, consolidated in the painful experience of exile, and extended to his last artistic interventions once the twenty-first century began. It also prompts us to analyze, from the perspective of plastic categories that propose art as a testimony of the humanity that frames its origin, the exhaustive editorial work associated with his oeuvre, where the same aesthetics he develops in engravings and posters are reproduced, often created simultaneously. The importance that Balmes placed on print as a historical document in his individual and joint exhibitions is reflected in the careful editions and graphic works born at key moments in his career, such as the people’s government, exile, the fight against dictatorship, and democratic reconstruction. A set of printed objects that involve several editorial strategies focused on the construction of small portable works, such as the use of different types of paper and transparencies, the exaggeration of pictorial and/or graphic gesturalities through precise photographic reproductions and changes in scale, and playing with front-page images, involving photographic cutting as a method for transferring painting to print, as well as a strategy for disseminating works beyond the exhibition. A recognition of the artist’s graphic versatility allows us to enjoy the evident aesthetic and editorial continuity that links the various catalogues that address the painter’s work as of the 1980s, including the large retrospective books of his work that emerged a decade later.

Far from being an individual exercise, the graphic, propaganda, and editorial work of Balmes is marked by the political and affective relationships he personally established over the years with various artists and intellectuals: in this editorial-curatorial dialogue, we find people such as Gaspar Galaz, Carmen Waugh, Ernest Pignon-Ernest, Nemesio Antúnez, Patricia Israel, Tomás Andreu, Justo Pastor Mellado, Bernard Roue, Gonzalo Badal, Francisco González-Vera, among hundreds of others. Therefore, in Balmes’ case,

it is essential to consider the exhibitions and their traces as events that foster a “printed” definition of the present in the painter’s life, which become traces of a constant aesthetic reflection that moves from painting to exhibition posters, to work catalogues, to political posters, to prints, and back to painting, etc.

The (almost compulsive) assessment of printing as a gesture of survival in Balmes’ career demonstrates how an artist maintains a personal political commitment to the fate of the oppressed, even when their most difficult moments are also his own. Born out of pain, the political graphic art consolidated by Balmes in his early years of exile became one of the most distinctive visual languages of Chilean exile in Europe, and helped to amplify attention to his work while providing infallible tools for the growing process of social politicization both inside and outside the country. A body of work and edition that constitutes one of the brightest moments in his creative trajectory and one of the most coherent within a life shaped by the conception of art as an inalienable right of human beings—whether in the midst of a revolution, the horrors of a dictatorship, or in moments of consumerist alienation where forgetfulness seems to erase the entire journey. In the artist’s incessant endeavor as the conscience of an era, graphic art was undoubtedly one of José Balmes’ main allies, as well as one of his spontaneous meeting points between art and life.

Carolina Olmedo Carrasco

Índice iconográfico

La compilación de fotografías y documentos publicadas en este libro pertenecen a los siguientes archivos y colecciones personales: Archivo Balmes Barrios, Archivo Nemesio Antúñez, Biblioteca Nacional, Ayuntamiento de Montesquiu y Carolina Olmedo.



PP. 14-15 / Montesquiu, pueblo natal de Balmes. Abajo: Republicanos del pueblo en 1934, entre ellos Damià Balmes, primer alcalde. Derecha abajo: calles de Montesquiu en 1937 y Balmes junto a sus padres Damià Balmes y Concepción Parramón.



P. 16 / Arriba: Balmes y sus amigos de Montesquiu, 1936. Abajo: el *Winnipeg* y el retrato del presidente Pedro Aguirre Cerda en el barco, homenaje de los exiliados a Chile. P. 17 / Balmes pintando, década del cuarenta.



P. 18 / Balmes en su taller de Av. Santa María, 1957. P. 19 / Díptico exposición 14 Artistas chilenos en la Joseph Paolillo Art Gallery, NY, 1954. Folleto LXVII Salón Oficial de 1956 en el MAC de Quinta Normal en Santiago.



P. 20 / Portada Catálogo APECH; Fotos del álbum familiar de Gracia Barrios y José Balmes, década del cincuenta. P. 21 / Catálogo exposición "José Balmes. Pinturas" en la Universidad de Chile, 1960.



P. 22 / Gracia Barrios y José Balmes, década del cincuenta. P. 23 / Balmes junto a su hija Concepción Balmes Barrios, 1957.



P. 24 / Foto del Grupo Signo en el barrio Gótico de Barcelona: Alberto Pérez, Gracia Barrios, José Balmes y Eduardo Bonati. Diciembre 1961. P. 25 / Catálogo "Cuatro pintores de Chile" en Galería Darro, Madrid, 1962.



P. 26 / Catálogo "Cuatro pintores: Balmes, Bonati, Barrios, Pérez". Sala Artes Plásticas de la Universidad de Chile, 1961. P. 27 / Foto Grupo Signo: Alberto Pérez, Gracia Barrios, José Balmes y Eduardo Bonati, Barcelona, 1961.



PP. 28-29 / Catálogo "Grupo Signo de Chile". Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, 1962.



P. 30 / Folleto exposición "Balmes" en Galería Central de Arte, 1967. P. 31 / Gráfica exposición "Gemälde. José Balmes. Gracia Barrios" en Ibero-Club Bonn, Alemania, 1968.



P. 32 / Foto de José Balmes. ca. 1960. P. 33 / Afiche XX Aniversario del Moncada. Instituto Chileno-Cubano de Cultura Santiago, 1973.



P. 34 / Serigrafía utilizada para el afiche "Allende, Chile vencerá" del Movimiento Democrático Popular. P. 35 / Afiches "No a la sedición" y "No a la represión", 1973.



P. 36 / Arriba: Boceto en cuaderno de dibujo de Balmes. Abajo: carátula disco *El pueblo unido jamás será vencido* de Quilapayún, ilustrado por Balmes, 1975. P. 37 / Afiche "El pueblo unido jamás será vencido", 1974.



P. 38 / Boceto en cuaderno de dibujo de Balmes. P. 39 / Afiche "Balmes Barrios. Exposition", 1975.



PP. 40-41 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 42 / Afiche "Compañero Víctor Jara, ¡presente!", 1974. P. 43 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 44 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes. P. 45 / Afiche "Victor Jara contigo seguimos cantando", 1977.



PP. 46-47 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



PP. 48-49 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 50 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes. P. 51 / Afiche "Compagnie des Treteaux presente de l'espoir à vous faire pleurer de rage d'après Nazim Hikmet", década del setenta.



P. 52 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes. P. 53 / Afiche "Chile Solidaritätswoche", década del setenta.



P. 54 / Arriba: invitación "L' Exposition Balmes" en Palais des Congrès de París, 1974. Abajo: afiche "Saint-Pierre-des-Corps Solidarité Chili", década del setenta. P. 55 / Afiche exposición "Chili Spoir", Reims, 1977.



PP. 56-57 / Folleto exposición "Chile, venceremos!!". En Kettle's Yard Gallery, Cambridge, 1975.



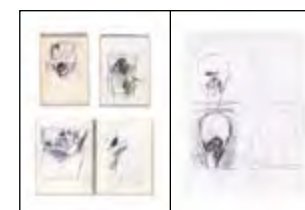
PP. 58-59 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



P. 60 / Afiche exposición artistas de Chile: Gracia Barrios y José Balmes, 1974. P. 61 / Afiche "Chile - libertad" de Gustavo Gac Artigas. Theatre de la Resistance-Chili, 1975.



P. 62 / Afiche del film "Chili: les camps de concentration. J'étais, je suis, je serai", 1975. P. 63 / Afiche exposición "Balmes, netto, cieszewicz, lunds konsthell", 1978.



PP. 64-65 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



PP. 66-67 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 68 / Afiche exposición "Balmes Peintures Dessins", 1979. P. 69 / Afiche "Exposition Peinture Chilienne avec J. Balmes el G. Barrios", década del setenta.



P. 70 / Afiche exposición "J. Balmes, G. Barrios", Galeríe de l'ancienne Poste, década del setenta.
P. 71 / Afiche "L'Ecole de Ricardo Iturra. Théâtre de la Resistance - Chili", 1976.



P. 72 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.
P. 73 / Afiche film "La guerre des momies. Chili: de l'Unité Populaire au putsch", 1975.



PP. 74-75 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



PP. 76-77 / Invitación, folleto y gráfica exposición "José Balmes", organizada por la Municipalidad de Andrest, 1975.



P. 102 / Concepción Balmes, José Balmes y Gracia Barrios en el taller de Ñuñoa.
P. 103 / Gráficas exposición "Chile Demanda" organizada por la APECH, el Colegio Médico y el Coordinador de Gremios de Arte, 1986.



PP. 104-105 / Afiche y catálogo exposición "Balmes 1962-1984. Mirada pública" en el Instituto Chileno Francés de Cultura, 1984.



PP. 106-107 / Retratos de José Balmes en el taller de La Ruche junto a la obra "En la Calle", París. Década del ochenta.



PP. 108-109 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 78 / Afiche exposición "Balmes" en Centre Culturel Municipal de Villeparisis, 1978.
P. 79 / Arriba: Balmes visitando Montesquiu ca.1979. Abajo: Balmes en el taller de La Ruche, París. Década del ochenta.



P. 80 / Folleto XVIII salón du Guilvinec U A P Bretagne.
P. 81 / Balmes y Gracia Barrios en La Ruche, París, 1977. Fotos de Jorge Triviño.



P. 82 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.
P. 83 / Afiche filme "Une minute d'obscurité ne nous aveugle pas", 1976.



P. 84 / Arriba: Balmes en casa-taller de La Ruche, París, 1977. Foto de Jorge Triviño. Abajo: folleto "Att Skapa Är Att Kämpa", 4 artistas decoran el teatro en Estocolmo, 1976.
P. 85 / Afiche "Pinturas de José Balmes, 1977.



P. 110 / Afiche "Rencontres Arts Platiques", Tulle, 1985.
P. 111 / Afiche "Rencontres Arts Platiques", Tulle, 1986.



P. 112 / Afiche "Rencontres Arts Platiques", Tulle, 1987.
P. 113 / Afiche "Rencontres Arts Platiques", Tulle, 1988.



P. 114 / Fotos de artistas reunidos en la Galería Época, 1981.
P. 115 / Boletín *Venceremos* N° 6, octubre 1986.



P. 116 / Folleto Galería Ojo de buey. "Balmes en tierra a 50 años del Winnipeg", 1989.
P. 117 / Afiche exposición "En tierra. A 50 años del Winnipeg", 1989.



PP. 86-87 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 88 / Afiche "Grande fete populaire", década del setenta.
P. 89 / Boceto en cuaderno de dibujo de Balmes.



PP. 90-91 / Fotos de Balmes y Gracia Barrios participando en acciones de las brigadas antifascistas, década de los setenta.



PP. 92-93 / Participación en exposiciones y actividades década del ochenta.



P. 118 / Afiches: "Escuela de temporada 1983"; "Un pozo para Nicaragua", 1983; "¡Verdad y justicia! 1976-1986"; "Luchar, unir, vencer. 55 años JJ.CC.", 1987.
P. 119 / Afiche "Quilapayún en Chile. Nunca más exilio", 1988.



P. 120 / Portada *Chile Vive*, 1987; Afiches: "¡Viva la revolución de octubre! 1917-1987"; "Santiago Nattino - II homenaje", 1987.
P. 121 / Foto Taller 99 y amigos artistas en Casa Larga, 1988; Afiche "Artistas amigos de Alta Marea", 1988.



PP. 122-123 / Afiche y difusión "Chile Crea", Santiago, 1988.



PP. 124-125 / Portada y páginas del catálogo "Banderas de arte", 68 Aniversario del Partido Comunista en Chile, Santiago, 1990.



P. 94 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.
P. 95 / José Balmes y Gracia Barrios en la Ruche, París, 1977. Fotografía de Jorge Triviño.



P. 96 / Afiche "Aphique du Sud". Campaña contra el apartheid. Década del ochenta.
P. 97 / Páginas del catálogo "Art agnaist Apartheid. 78 artist in the 80's, 1975.



PP. 98-99 / Participación en exposiciones y actividades década del ochenta.



P. 100 / Portada con obra de Balmes para revista *Araucaria de Chile* núm. 12, 1980.
P. 101 / Dibujos de Balmes en revista *Araucaria de Chile* núm. 12, 1980.



P. 126 / Afiche "Jornada Nacional por los Derechos Humanos", 1988.
P. 127 / Afiche "7ª Escuela Internacional de Verano ESIN 7", 1988.



P. 128 / Afiche "Campaña Nacional de Desarrollo XV Congreso. 2 + a tu lado". PC de Chile, 1989.
P. 129 / Afiche "Los artistas pintan Santiago". I. Mun. de Santiago y APECH, 1991.



P. 130 / Afiche "Winnipeg. 50 años 1939-1989", 1989. José Balmes y Roser Bru.
P. 131 / Afiche "Balmes. Bru. 60 años del Winnipeg. Reencuentro con la esperanza", 1999.



P. 132 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.
P. 133 / Catálogo exposición "En tierra. A 50 años del Winnipeg. Balmes", Galería Plástica Nueva, 1989.



PP. 134-135 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



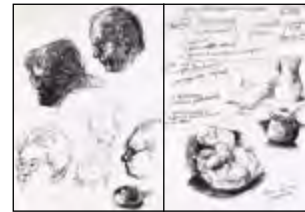
P. 136 / Carátula del disco *Canto general* de Pablo Neruda y Aparco, 1978.
P. 137 / Afiche "Viaje a la poesía de Neruda 96", 1996.



P. 138 / Arriba: Balmes en su taller de Ñuñoa, década del noventa. Abajo: Balmes en una galería de arte, década del noventa.
P. 139 / Retrato de Balmes para el Premio Nacional de Artes Plásticas, 1999.



P. 140 / Afiche exposición "José Balmes. Pinturas, dibujos, gráfica". MNBA, 1995.
P. 141 / Afiche exposición "Balmes. Pinturas, dibujos, gráfica". Museo Nacional de Bellas Artes y Galería Tomás Andreu, 1995.



PP. 166-167 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



PP. 168-169 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



PP. 170-171 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



PP. 172-173 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



P. 142 / Afiche exposición "Balmes Premio Nacional de Arte 1995. Propuesta Encuentro Museo Vivo", 1995.
P. 143 / Afiche exposición "José Balmes. Pinturas". Centro Cultural Borges, 1996.



P. 144 / Portada libro *Balmes. Viaje a la pintura*. Ocho Libros Editores, 1995.
P. 145 / Retrato de Balmes, década del noventa. Fotografía de Miguel Opazo.



PP. 146-147 / Páginas del libro *Balmes. Viaje a la pintura*. Ocho Libros Editores, 1995.



PP. 148-149 / Páginas del libro *Balmes. Viaje a la pintura*. Ocho Libros Editores, 1995.



P. 174 / Gracia Barrios y Balmes en su taller de Ñuñoa. Foto de Luis Poirrot.
P. 175 / Arriba: sobre con dirección de la casa-taller de Ñuñoa. Abajo: retrato de Gracia Barrios en cuaderno de dibujo de Balmes.



Página de créditos / Retrato de José Balmes por Gracia Barrios, dibujo sobre papel en cuaderno de dibujo.



P. 150 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.
P. 151 / Afiche evento de clausura "Reuniones de Clausura del Evento Torres García, vida, obra, legado. Un seminario", 1996.



PP. 152-153 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes.



P. 154 / Izquierda: Balmes y Gracia Barrios en Casa Central U. de Chile. Derecha arriba: Balmes con presidente Ricardo Lagos. Derecha abajo: Balmes junto a Fidel Castro.
P. 155 / Asistentes a la Convención de la cultura 2004.



P. 156 / Portadas *Cartografía Cultural de Chile*. 1999; *Catálogo Museo de la Solidaridad Salvador Allende*, 2006.
P. 157 / Bocetos en cuadernos de dibujo de Balmes; *Catálogo José Balmes. Obra urgente*; Afiche mural "Valija diplomática".



P. 158 / Afiches "Escotilla Nº 8", 2008; "AFEP Día nacional del ejecutado político", 2009; "50 años Escuela de Periodismo U. de Chile", 2003.
P. 159 / Afiche y catálogo exposición "Lorca: ojo con la memoria", 2006 y 2007.



P. 160 / Afiche "¡Viva la comuna! 20 aniversario de la Municipalidad de Pedro Aguirre Cerda", 2011.
P. 161 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.



P. 162 / Balmes en Cantalao, Isla Negra.
P. 163 / Balmes en su casa de Ñuñoa.



PP. 164-165 / Bocetos en cuaderno de dibujo de Balmes.

Ilustrado por Balmes

Primera edición, septiembre 2024

© Fundación Nemesio Antúnez

© Fundación Balmes Barrios

www.fundacionnemesioantunez.org

www.balmesbarrios.cl

Comité editorial

Claudio Aguilera

Guillermina Antúnez

Ramón Castillo

Sandra Gaete

Pablo Orellana

Elisa Triviño

Texto

Carolina Olmedo

Traducción

Pamela Alarcón

Diseño

Sandra Gaete

Corrección de textos

Edison Pérez

Colaboración

Archivo Balmes Barrios

Mailen Jorquera

Grafito Ediciones

Impresión

A Impresores

ISBN 978-956-09408-4-1

Todos los derechos reservados: Prohibida cualquier forma de reproducción, total o parcial, de este libro y su contenido, por cualquier medio, sin permiso por escrito de los editores.

Algunas fotografías e imágenes de este libro pertenecen a autores no identificados.

Este libro ha sido realizado con el financiamiento del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Convocatoria 2023.



FNA Fundación
NEMESIO
ANTÚNEZ

BB
BALMES-BARRIOS
FUNDACIÓN



Ilustrado por Balmes forma parte de la colección “Ilustrado por”, que busca dar a conocer el trabajo gráfico de reconocidos artistas plásticos chilenos. Este nuevo volumen presenta una recopilación de afiches y trabajos realizados por Balmes referentes a la historia social, a las memorias del exilio político y su constante participación en diversas instituciones, que le permitió llevar el arte a espacios poco convencionales y generar un estrecho contacto con la ciudadanía.

Ilustrado por Balmes is part of the “Ilustrado por” collection, which aims to showcase the graphic work of renowned Chilean visual artists. This new volume presents a compilation of posters and works created by Balmes regarding social history, the memories of political exile, and his constant involvement in various institutions, which allowed him to bring art to unconventional spaces and generate close contact with the public.

ISBN: 978-956-09408-4-1



9 789560 940841



Proyecto financiado
por el Fondo Nacional
de Fomento del
Libro y la Lectura
Convocatoria 2023